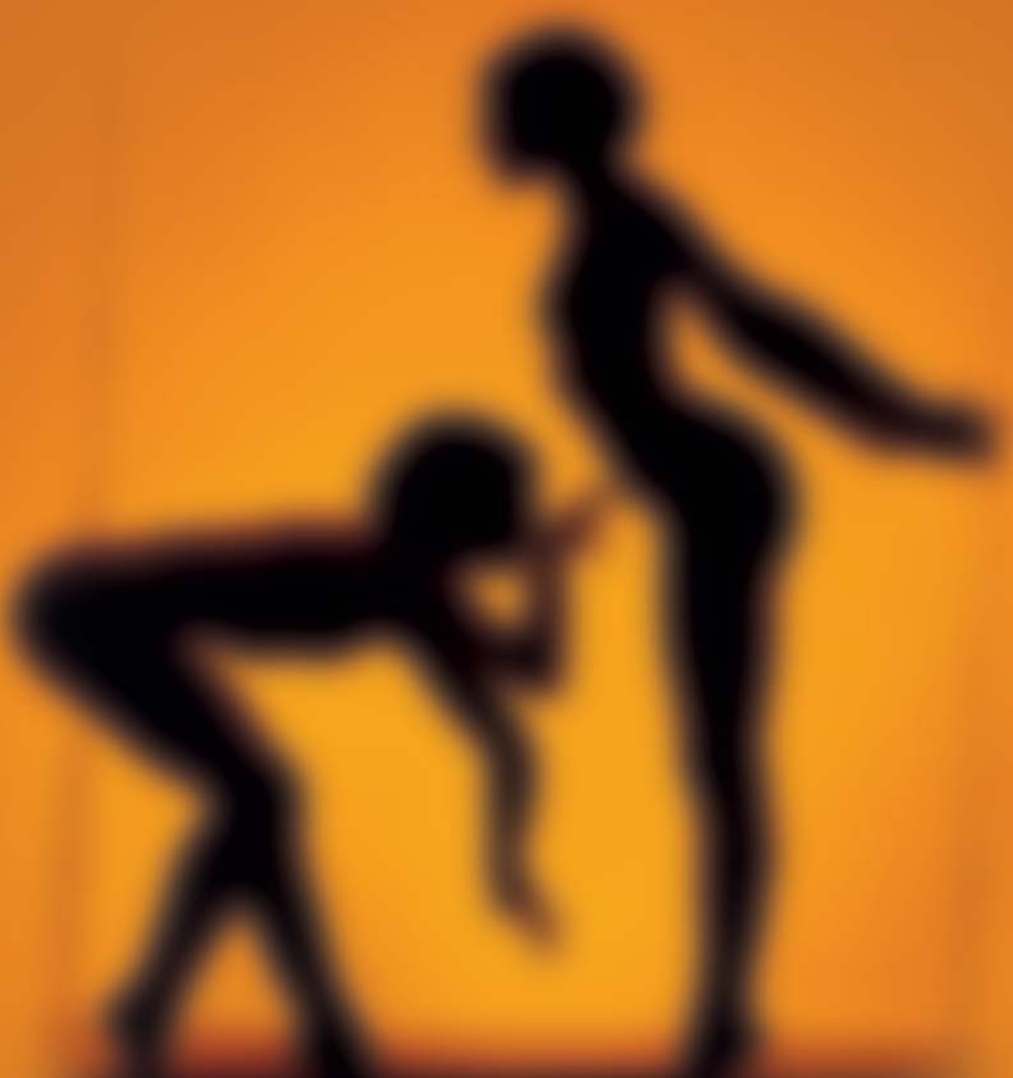




TANEC PRAHA 2007

Výroční zpráva / Annual report





Tanec Praha se v roce 2007 vyrovnal s poklesem části veřejných zdrojů financování při zachování kontinuální činnosti v duchu předchozího vedení. Změny vedení, které přinesl rok 2006 ponechaly plný prostor pro realizaci představ obou výkonných ředitelů, Marty Lajnerové v čele festivalů TANEC PRAHA 2007 a Česká taneční platforma a Libora Grosse v čele divadla Ponec. Podařilo se jim udržet vyrovnaný rozpočet veškerých aktivit sdružení i vysoký umělecký standart. Jejich práce přinesla skvělé výsledky za velice složitých podmínek.

Úplný odchod zakladatelky sdružení po té, co valná hromada přijala její rezignaci, znamenal období provizoria ve správních orgánech organizace, které nakonec pověřily oba uvedené ředitele statutárními pravomocemi jménem sdružení s přáním dospět k úplnému řešení na příští řádné valné hromadě sdružení.

Celkový obrat v roce 2007 se snížil na 17,3 mil. Kč, proměnily se i podíly jednotlivých institucí na krytí částí nákladů aktivit sdružení. Zásadní pokles nastal u hlavního města Prahy, konkrétně z 8,96 mil. Kč v roce 2006 poklesly granty magistrátu na 7,08 mil. Kč, jakkoli byly veškeré aktivity sdružení hodnoceny městem velmi kladně. Snížily dotací o 1,88 mil. Kč je negativním signálem především pro festival TANEC PRAHA, jehož 20.výročí v roce 2008 se nezdářítečně blíží. Částečně tento trend vyrovnalo navýšení podpory MK ČR, naopak Městská část Praha 3 neposkytla ani čtvrtinu dotace předchozího roku, negativně se tak projevily vlivy politizace rozhodovacích procesů po komunálních volbách z roku 2006.

Zásadní problém v činnosti sdružení představují personální otázky, kdy nebylo možné garantovat příjmy pro dostatečný a nutný počet zaměstnanců. Pracovní vytížení stávajícího týmu se při realizaci určitých akcí stávalo neúnosným. Snížila se i průměrná měsíční mzda vyplácená zaměstnancům, což ale ovlivnilo i mateřské. V kontrastu k těmto negativním skutečnostem se malému efektivnímu týmu podařilo realizovat sérii velmi úspěšných aktivit.

Ponec uvedl obdobný počet veřejných produkcí jako předchozí rok: 207. Jejich návštěvnost se zvýšila na 93,15 %. Vedle toho pořádalo sdružení festivaly (Českou taneční platformu a TANEC PRAHA) i v dalších prostorách v Praze a dalších městech, celkem se jednalo o 22 večerů navíc. Koprodukční projekty Tance Praha slavily úspěchy v ČR i zahraničí během celého roku, neaktivněji si vedlo v r. 2007 sdružení NANOCHACH, dále Jaro Vinařský a Lúcia Kašiarová, v neposlední řadě VerTe Dance. Více než dvacetkrát byli k vidění za hranicemi ČR a v dalších místech ČR. Součet všech těchto produkcí, na nichž se sdružení v roce 2007 podílelo, činí neuvěřitelných 270.

Česká taneční platforma přitáhla tradičně zájem řady zahraničních expertů, vrcholem činnosti sdružení byl však jako každým rokem festival TANEC PRAHA. Strhující účinkování kanadského souboru Marie Chouinard a vedle toho zajímavé experimenty v rámci Evropské taneční laboratoře a další představení v Praze i regionech měly skvělé ohlasy veřejnosti i kritiky. Ředitelce Martě Lajnerové za tyto mimořádné zážitky patří vřelý dík.

Návazně na předchozí léta se Tanec Praha pokusil prohloubit práci s dětmi a pro děti a vyprodukoval interaktivní představení pod vedením Lenky Tretiagové „Pohádka po kapkách“. Zapojili se do něho profesionální tanečníci a herci a sklízí velmi pozitivní ohlasy. Rovněž Jan Kraus pravidelně vyprodával divadlo pro natáčení oblíbeného pořadu „Uvolněte se, prosím“. Činnost Tance Praha běží dál přes veškeré složité podmínky pro současný tanec v Čechách. Věřím, že tomu tak bude i v dalších letech.

V Praze, dne 26.6.2007,

Yvona Kreuzmannová, zakladatelka Tance Praha



2007 saw Tanec Praha civic association cope with the decrease in public finance sources yet maintain continual activities with the philosophy of the preceding management. The changes in management that took place in 2006 allowed for free sphere of competence to executive directors, Marta Lajnerová as the director of festivals TANEC PRAHA 2007 and Czech Dance Platform 2007, and Libor Gross as the director of Ponec theatre. They managed to preserve a balanced budget of all activities of the association as well as high artistic standard. Though it was to be done under difficult conditions, the results of their work were excellent.

The definite leave of the association founder after the mass meeting had accepted her resignation resulted in a period of provisory in the association's administration body. The body eventually entrusted both above mentioned directors with statutory competences on behalf of the association and the final solution was to be reached at the next mass meeting of the association.

The total turnover in 2007 decreased to the sum of 17.3 millions CZK. The extent to which certain institutions covered the association's activities expenses also changed. A crucial decrease took place on the part of the city of Prague; in concrete numbers this means that though the city kept judging the association activities positively, in 2007 it only provided it with 7.08 millions CZK in grants compared to 8.96 millions CZK in 2006.

The 1.88 million decrease of subsidy is a negative signal primarily for the festival TANEC PRAHA the 20th anniversary of which is within reach. This trend was partially compensated by the increase in support from the Czech Ministry of Culture. On the other hand, the Prague 3 district provided less than one quarter of the preceding year subsidy: a fact that stands for one of the negative effects of the politicisation of decisions that took place after the communal election in 2006.

Human resources represented an essential problem in the association's activities as salaries for a sufficient and necessary number of staff couldn't be guaranteed. The work load the team had to face during the organization of certain events was gradually getting unbearable. The average pay also decreased which was, however, to a certain extent caused by maternal leaves. In spite of these negative aspects, the small, though very effective, team managed to carry out numerous successful activities.

The number of public productions presented by Ponec theatre was similar to that in the preceding year: they were 207. The visitors' attendance increased to the level of 93.15%. In addition to this, the association organized festivals (Czech Dance Platform and TANEC PRAHA) in new spaces in Prague as well as in other towns: in total, 22 nights more than in 2006 took place. The association's co-production projects were successful throughout the year not only in the Czech Republic but also abroad. The most active among the co-producers in 2007 were NANOHACH association followed by Jaro Viňarský and Lucia Kašiarová, and last but not least VerTeDance. They performed more than twenty times abroad and in Czech towns (Prague excluded). The total amount of productions in the presentation of which the association was involved in 2007 is amazing: 270.

Czech Dance Platform traditionally attracted the interest of numerous foreign experts. However, the culmination of the association's activities was, the same as every year, the festival TANEC PRAHA. The astonishing performance of the Canadian ensemble of Marie Chouinard, interesting experiments within the European Dance Laboratory, as well as other performances in Prague and in the regions, all of these were very well acclaimed by the public and the media. The director Marta Lajnerová deserves a warm-hearted appreciation for providing the spectators with all the above mentioned extraordinary experiences.

Following the preceding years, Tanec Praha intensified its activities for children and under the guidance of Lenka Tretiagová it produced an interactive performance "Fairy tale in drops". It involves professional dancers and actors and it is being very well received by the audience. Another success was represented by Jan Kraus' performance "Relax, please" which was regularly sold out. The activities of Tanec Praha keep going on despite all the serious difficulties contemporary dance in the Czech Republic has to face. I sincerely hope they will keep going on in during many future years.

In Prague, 26. 6. 2007,

Yvona Kreuzmannová, the founder of Tanec Praha



TANEC PRAHA 2007

01 - 28 | 06

XIX. ročník Mezinárodního festivalu soudobé taneční tvorby a pohybového divadla
PRAHA | BRNO | ČESKÉ BUDĚJOVICE | ČESKÝ KRUMLOV | OSTRAVA | PARDUBICE | TÁBOR



WWW.TANECPRAHA.CZ



TANEC PRAHA 2007

01 – 28 | 06

XIX. ročník Mezinárodního festivalu soudobé taneční tvorby a pohybového divadla
PRAHA | BRNO | ČESKÉ BUDĚJOVICE | ČESKÝ KRUMLOV | OSTRAVA | PARDUBICE | TÁBOR



WWW.TANECPRAHA.CZ

Taneční událost sezóny:

Compagnie Marie Chouinard [Kanada]

06 | 06 HUDEBNÍ DIVADLO KARLÍN
24 Preludes by Chopin + Chorale

14 | 06 SAZKA ARENA
The Rite of Spring | Svěcení jara
Živá hudba: Symfonický orchestr Českého rozhlasu



TANEC PRAHA 2007

Hlavní partneři | Main partners



Nestlé

Hlavní mediální partneři | Main media partners

PRÁVO

ČESKÝ ROZHLAS

REFLEX

Za podpory | With support from

Ministerstvo kultury
České republiky



Mediální partneři | Media partners

ČESKÉNOVINY.CZ
BOOMERANG MEDIA®

taneční
euqz
PRAGUE TV

LITERÁRNÍ
NOVINY
METROPOLIS

divadlo.cz
super vision

RADIO
91,9 FM

www.tanecniaktuality.cz

Partneři | Partners

Sazka arena

Hudební divadlo
Karlín

PONEC

INOVACE AŽURA

WD/LUX
vodka • česká • pádli

DANCEPERFECT

VIA
PER
FEC
TA

ČESKÁ
REPUBLIKA

f

PRAGUE INTERNATIONAL®
TRAVEL AGENCY

HEFAISTOS®

Moser
150

OD TIGER
www.odtiger.cz

GOETHE-INSTITUT
PRAG

I
V Agentura

Dial Telecom

PRAGUE INTERNATIONAL®
TRAVEL AGENCY

signpek

Foreign Affairs and
International Trade Canada

Alliance étrangères et
Commerce international Canada

Canada

Instituto
Cervantes
Praga

INSTITUT
FRANÇOIS
DE PRAGUE

EUROPEAN
CITY

SWISS ARTS COUNCIL

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra
Schweizerische Eidgenossenschaft

swiss arts council

prshelvetia

MAT FILM RESORT

Partneři v regionech | Partners in regions

BEHÁŘOVÉ
DIVADLO
DARKA

TERRA MADODA
občanské sdružení

DIVIDLO

BAZILIKA

Sanctus maj

divadlo
29

MĚSTSKÉ
DIVADLO
JERUSALEM

divadlo
PRAHA

Festival pořádá občanské sdružení Tanec Praha pod záštitou první dámy ČR Ing. Lívie Klausové, CSc., ministra kultury Mgr. Václava Jehličky a primátora hlavního města Prahy MUDr. Pavla Béma.

The festival is organized by the civic association Tanec Praha under the auspices of the First Lady of the Czech Republic, Ms. Lívie Klausová, CSc., the Czech Minister of Culture, Mr. Václav Jehlička, and the Mayor of Prague, MUDr. Pavel Bém.

TANEC PRAHA 2007 v Praze

TANEC PRAHA 2007 in Prague

04 + 05 + 06 06	20.00	DIVADLO PONEC	strana page
European Dance Laboratory No 1:			
Dora Hošťová [CZ]: Arkánum			05
Chelyabinsk Contemporary Dance Company [RU]: Audrey			06
Roser López Espinosa [ESP NL]: The Lizard's Skin			07
Susanne Martin [DE]: Herr K. Müh			08
06 06	20.00	HUDEBNÍ DIVADLO KARLÍN	
Compagnie Marie Chouinard [CAN]: 24 Preludes by Chopin, Chorale			10
07 + 08 06	20.00	DIVADLO PONEC	
Granhøj Dans [DK]: AlineAlone			12
10 06	20.00	DIVADLO PONEC	
Marta Trpišovská Jana Hudečková [CZ]: S kůží na trh			13
11 + 12 06	20.00	DIVADLO ARCHA	
Utilité Publique [CH]: Fizz			14
Jessica Huber [CH]: Touché			15
14 06	20.00	SAZKA ARENA	
Compagnie Marie Chouinard [CAN]: The Rite of Spring			11
Živá hudba: Symfonický orchestr Českého rozhlasu			
15 06	20.00	DIVADLO PONEC	
NANOHACH Ioana Mona Popovici [CZ, RO]: Portrét			16
17 + 18 + 19 06	20.00	DIVADLO PONEC	
European Dance Laboratory No 2:			
Dagmar Chaloupková [CZ]: Gradina			17
Simona Bertozzi [IT]: L' Endroit			18
Eeva Muilu [FI]: Vermiculus			19
21 + 22 + 23 06	20.00	DIVADLO PONEC	
European Dance Laboratory No 3:			
Guillermo Weickert Molina [ESP]: Descenso [Capricho]			21
Révolution [FR]: Soli 2			22
Jasna Vinovrški [HR DE]: Which club?			23
24 06	20.00	DIVADLO PONEC	
DOT 504 [CZ] Anton Lachký [SK]: „Heaven is the place...“			25
Jan Kodet [CZ]: KEVEL			24
26 + 27 + 28 06	20.00	DIVADLO PONEC	
Jaro Viňarský Lucia Kašiarová [CZ SK]: Srdce jako postřelení ptáci			26
Chikako Kaido [JPN]: Showcase of the body			27

TANEC PRAHA 2007 v regionech

TANEC PRAHA 2007 in regions

OSTRAVA			strana page
01 06	20.00	DIVADLO LOUTEK OSTRAVA <i>Dora Hořtová [CZ]: Arkánum</i>	05
		<i>Roser López Espinosa [ESP NL]: The Lizard's Skin</i>	07
		<i>Susanne Martin [DE]: Herr K. Müh</i>	08
04 06	15.00	JANÁČKOVA KONZERVATOŘ V OSTRAVĚ <i>Granhøj Dans [DK]: AlineAlone</i>	12
09 06	20.00	DIVADLO LOUTEK OSTRAVA <i>Kristýna Celbová [CZ]: Agata ... 19</i>	
		<i>Ji Eun Lee [KOR]: Objekty a zrnka</i>	
		<i>Lucie Holánková [CZ]: Divocí koně</i>	
22 06	20.00	DIVADLO PETRA BEZRUČE <i>Večer VŠMU Bratislava a Janáčkovy konzervatoře Ostrava</i>	
23 06	20.00	DIVADLO PETRA BEZRUČE <i>DOT 504 [CZ] Anton Lachký [SK]: „Heaven is the place...“</i>	25
		<i>Krepsko [CZ]: polské tango pro tři</i>	
BRNO			
05 06	20.00	BEZBARIÉROVÉ DIVADLO BARKA <i>Granhøj Dans [DK]: AlineAlone</i>	12
ČESKÝ KRUMLOV			
08 06	19.30	MĚSTSKÉ DIVADLO <i>Dora Hořtová [CZ]: Arkánum</i>	05
		<i>Roser López Espinosa [ESP NL]: The Lizard's Skin</i>	07
		<i>Susanne Martin [DE]: Herr K. Müh</i>	08
TÁBOR			
07 06	19.00	DIVADLO OSKARA NEDBALA <i>Utilité Publique [CH]: Fizz</i>	14
		<i>Jessica Huber [CH]: Touché</i>	15
PARDUBICE			
19 06	20.00	DIVADLO 29 <i>Karine Ponties [BE, CZ, SK]: Mi non sabir</i>	20
		<i>Jasna Vinovrški [HR DE]: Which club?</i>	23
20 06	20.00	DIVADLO 29 <i>Marta Trpišovská Jana Hudečková [CZ]: S kůží na trh</i>	13
ČESKÉ BUDĚJOVICE			
09 06	20.00	BAZILIKA <i>Utilité Publique [CH]: Fizz</i>	14
		<i>Jessica Huber [CH]: Touché</i>	15
13 06	20.00	BAZILIKA <i>NANOHACH Ioana Mona Popovici [CZ, RO]: Portrét</i>	16
25 06	20.00	BAZILIKA <i>Dora Hořtová [CZ]: Arkánum</i>	06
		<i>Révolution [FR]: Soli 2</i>	22
		<i>Jasna Vinovrški [HR DE]: Which club?</i>	23

TANEC PRAHA 2007

01 - 28 | 06

PRAHA | BRNO | ČESKÉ BUDĚJOVICE | ČESKÝ KRUMLOV | OSTRAVA | PARDUBICE | TÁBOR



WWW.TANEC PRAHA.CZ



Vážený,

již po devatenácti má v letošním roce široká veřejnost šanci sledovat nejzajímavější trendy soudobé taneční tvorby prakticky z celého světa.

Festival TANEC PRAHA se díky výjimečnému úsilí svého realizačního týmu stal událostí nejen hlavního města Prahy, ale celého území České republiky. Významná tak přispívá k propagaci dobrého jména naší země v zahraničí a zároveň je živým zdrojem inspirace a motivace pro domácí umělce. Díky takovým festivalům se Praha a Česká republika stávají skutečným centrem současného umění v celosvětovém kontextu.

Přeji všem divákům stejně jako umělcům a spolupracujícím subjektům spoustu nezapomenutelných zážitků.

VÁCLAV JEHLIČKA
Ministr kultury ČR

Ladies and Gentlemen,

This year is already the 19th opportunity for the general public to witness the most interesting trends in contemporary dance from all around the world.

The TANEC PRAHA festival has become, due to the exceptional efforts of its production team, an important event not only in Prague the capital, but all around the Czech Republic. As such, the festival contributes to the positive promotion of our country abroad. At the same time, it is a vivid source of inspiration and motivation for Czech artists. It is due to such festivals that Prague and the Czech Republic are gradually becoming real centres of contemporary art in the international context.

I wish all the spectators as well as all co operating subjects many unforgettable experiences.

VÁCLAV JEHLIČKA
Minister of Culture

02 | 03

EVROPSKÁ TANEČNÍ LABORATOŘ EUROPEAN DANCE LABORATORY

foto: Petr Auer-Pudis



Současný tanec je nesmírně dynamický obor, v němž se řetěží, mísí a zmnožují impulsy, inspirace a přístupy mnoha kultur, tanečních škol a individuálních talentů. Sledovat detailně tento vývoj je vzrušující, ale píče jen odborný úkol. Na evropské taneční platformě Aerowaves, kde je každoročně prezentována tvorba více než tři set umělců, se podařilo vytřípovat choreografie, které představují určitý trend, určitou platnou estetickou strategii, která reprezentuje širší proudy v tanečním oboru. Letos podnět nabízí festival TANEC PRAHA svým divákům jedinečnou příležitost vstoupit na půdu této evropské taneční laboratoře a konfrontovat české tvůrce s nejtáhlnějšími a nejzajímavějšími tvůrčími projevy současné zahraniční scény. Program této laboratoře se bude odehrávat ve třech večerech, jejichž dramaturgie staví na kontrastech a zároveň dialogu kultur.

Contemporary dance is an extremely dynamic field, that combines the approaches of many cultures, dance schools and individual talents. To closely observe this development over time is an exciting, as well as a routine, part of professional life in the field of dance. At the European dance platform Aerowaves, where each year more than three hundred artists present their work, certain trends and aesthetic strategies defining the wider movements in the field of dance and choreography today are successfully highlighted. For the second time this year, the Tanec Praha Festival is offering audiences the unique opportunity to enter the grounds of the European Dance Laboratory and become acquainted with some of the most vital and creative expressions of the contemporary dance scene. The programme for these laboratories will take place over three evenings, with a focus on presenting the contrasts and – at the same time – the dialogue between cultures.

European Dance Laboratory No 1 Dora Hošťová [CZ]: ARKÁNUM | ARCANUM

01 | 06 20.00 OSTRAVA, Divadlo Ioutek

04 + 05 + 06 | 06 20.00 PRAHA, Divadlo Ponec

08 | 06 19.30 ČESKÝ KRUMLOV, Městské divadlo

25 | 06 20.00 ČESKÉ BUDĚJOVICE, Bazilika



foto: Petr Auer-Pudis

Mottem díla je výrok: „Tajemství ukryto tak hluboko, že cesta k němu zdá se být marná. Instinkt zvířete mi však nedovolí nehledat.“ Výjimečný projev nenápadné tanečnice Dory Hošťové zaujal mezinárodní porotu celosvětové choreografické soutěže Masdanza natolik, že získala Cenu za interpretaci a Cenu diváka. V roce 2006 vytrýčila 1. místo v mezinárodní choreografické soutěži Cena Jarmily Jeřábkové.

The motto of the piece: "A secret hidden so deep that the quest for it seems in vain. However, my animal instinct compels me to search for it." An exceptional realisation by the subtle dancer Dora Hošťová, which intrigued the jury of the international choreography competition Masdanza to such an extent that she was awarded the Interpretation Prize as well as the Spectator's Prize. In 2006 she was awarded first prize in the international choreography competition of Jarmila Jeřábková.

04 | 05

European Dance Laboratory No 1

Chelyabinsk Contemporary Dance Company [RU]:
AUDREY

04 + 05 + 06 | 06 | 20.00 PRAHA, Divadlo Ponec

Vdalekém průmýřslověm Čeljabinsku vznikla choreografie o herečce Audrey Hepburnové. Autorky Olga Pona a Maria Grejfy objevily materiál k vlastnímu tanečnímu snění v situacích a atmosféře filmů *Snídaně u Tiffanyho* a *Prázdniny v Římě*, zvláště pak v půvabu a charakteru hlavní hrdinky. Svět slavné hollywoodské hvězdy vzdálený v prostoru i čase zpřítomňují prostředky současného tanečního jazyka i sugestivními výtvarnými momenty.

In the remote industrial region of Chelyabinsk, a dance story about the actress Audrey Hepburn was created. The authors, Olga Pona and Maria Grejfy, discovered the material for their dance while dreaming about the situations and the ambience of the films Breakfast at Tiffany's and Roman Holiday and, above all, in the personality and the charm of their main character. The world of the famous Hollywood star, distant in time and space, is depicted and brought close by means of contemporary dance language and suggestive visual moments.



European Dance Laboratory No 1

Roser López Espinosa [ESP|NL]: THE LIZARD'S SKIN

01 | 06 | 20.00 OSTRAVA, Divadlo loutek

04 + 05 + 06 | 06 | 20.00 PRAHA, Divadlo Ponec

08 | 06 | 19.30 ČESKÝ KRUMLOV, Městské divadlo



Za podpory | With support from



Působivá jevištní prezentace, velké charisma gymnastikou vycvičeného těla a energický taneční projev charakterizují vítězku 11. mezinárodního festivalu Masdanza Roser López Espinosa a její choreografii *Lizard's Skin* [Kůže ještěřky]. Z pohybu, rytmu, gest a tanečních proměn vzniká charakter ženy – ještěřky, která se vydává do vnějšího prostoru a zároveň proniká k nejzdařenějším vnitřním zákoutím.

An impressive stage presentation, the charisma of a body strengthened by gymnastics, and a vivid and poetic dance manifestation are all characteristic of the winner of the 11th international Masdanza festival, Roser López Espinosa and her choreography Lizard's Skin. Movement and rhythmic modulation, gestural variations and plastic changes create the character of a lizard woman, which expands to outer world as well as it piercing to the most intimate internal spaces.

06 | 07

European Dance Laboratory No 1

Susanne Martin [DE]: HERR K. MÜH

01 | 06 | 20.00 OSTRAVA, Divadlo loutek

04 + 05 + 06 | 06 | 20.00 PRAHA, Divadlo Ponec

08 | 06 | 19.30 ČESKÝ KRUMLOV, Městské divadlo

Za podpory | With support from



Taneční sólo berlínské performerky. S velkou fantazií a odvahou zobrazuje vnitřní proměnu stárnoucího muže a jeho snahu najít další cestu životem. Susanne Martin vystupuje v latexové masce s tvář padesátiletého muže, v pánských šatech a prostředřednicím mužských pohybů a výtěžných pohybových stereotypů evokuje dráždivý a nejednoznačný obraz, který otevírá téma identity a stáří. Její *Pan K. Müh* se stal v pozdním věku, napříč mnoha nesázím, tanečnickem a diváci sledují jeho první vystoupení na scéně. Přes všechny pochybnosti a skepsi je to představení o naději a optimismu.

A dance solo created by this Berlin performer depicts, with great imagination and courage, the internal changes of a man who is growing old, and his effort to find his way through life. Susanne Martin performs in a latex mask in the form of a fifty year old man, in male clothes. By means of movements typical of men and cogent stereotypes, she evokes a teasing and ambiguous gender picture that opens the theme of identity and seniority. Her Herr K. Müh becomes, in his advanced age and despite much hardship, a "dancer", and the spectators watch his first performance on stage. Despite all our doubts and scepticism, it is a show about hope and optimism.

Compagnie Marie Chouinard [CAN]

TANEČNÍ UDÁLOST SEZÓNY! | DANCE EVENT OF THE SEASON!

Kanadská choreografka Marie Chouinard se řadí svým významem k světovým legendám současného tance jakými jsou Bill T. Jones, William Forsythe, Ohad Naharin či Merce Cunningham. Její soubor Compagnie Marie Chouinard pocházející z kanadského Montrealu, Mekky současného tance, patří k nejzajímavějším světovým tanečním tělesům. Za vysokou originalitu získala Marie Chouinard řadu prestižních ocenění – Bessie Award, Paper Boat Award [za *Svícení jara*], Prix Jean A. Chalmers de chorégraphie, Prix Jacqueline-Lemieux, Artist Lifetime Achievement Award, National Arts Centre Award [Ottawa] a další. Letošní festival TANEC PRAHA provede české diváky hned několika výjimečnými díly této legendy světového tance.



Dancers: Julio Cesar Hong, Lucie Mongram, Carla Marasca, Carol Phear

The Canadian choreographer Marie Chouinard belongs to the category of such legends as Bill T. Jones, William Forsythe, Ohad Naharin and Merce Cunningham in the world of dance. Her ensemble Compagnie Marie Chouinard hails from Montreal, a Mecca of contemporary dance, and is considered one of the most interesting dance groups in the world. In recognition of her great originality, Marie Chouinard has been awarded many prestigious prizes – the Bessie Award, the Paper Boat Award [for The Rite of Spring], the Prix Jean A. Chalmers de Chorégraphie, the Prix Artist Lifetime Achievement Award and others. This year TANEC PRAHA festival presents a number of exceptional works created by this international legend of dance.

Za podpory | With support from



Foreign Affairs and International Trade Canada

Ministero degli Affari Internazionali Canada

Canada

08 | 09

24 PRELUDES BY CHOPIN

Tanec se s hudbou prolíná do energické a vzrušující choreografie současného tance. Dílo se skládá ze sóla, dueta i skupinových výstupů, které propojují něžnost se silou, lehkost s hrubostí. Čudnost, vášně, sebezpoznaní, žár i vzpoura...

„Ve 24 Preludes Marie Chouinard dovedla svoji tvořivost na strhující úroveň...“ The New York Times, 2003

In this jubilant yet solemn work, the dance melds with the music into an energetic, stirring and resolutely contemporary whole. Marie Chouinard has fashioned a composite dance consisting of solos, duos, trios and group movements that marry gentleness with strength, and subtlety with rawness. Chastity, passion, introspection, ardour or rebellion...

“In 24 Preludes by Chopin Ms. Chouinard takes her creativity onto an impressive and higher formal level.” The New York Times, 2003

CHORALE

V Chorale vytváří Marie Chouinard optimistický svět okolo pojmu sexuality a božství. Neolatelární impulsy tvarují těla a vytvářejí je z klidu za doprovodu zpívajících, mumlajících, kvíletých či houkajících hlasů. Vznikají napjaté, něžné, humorné a hubece lidské situace...

„Chorale zanechá diváky bez dechu...“ Ottawa Citizen, Ottawa, 2003

In this work, Marie Chouinard creates a festive universe around the notion of sexuality and divinity. Out of these singular bodies, fashioned by irresistible pulsations that stretch them and throw them out of kilter, steal breathless, chanting, gurgling, howling and ululating voices... an immediate series of situations that are by turns intense, tender, humorous and profoundly human.

“Chorale leaves crowd breathless” Ottawa Citizen, Ottawa, 2003

Spolupoložila

Coorganized by

Karlin

Dance:

Kristen Anderson,
Isabelle Poirier, Carlo Marucco,
Sandrine Lafont



foto: Peter Weiss/Chouinard

THE RITE OF SPRING

Živá hudba: Symfonický orchestr Českého rozhlasu | Live performance by: Prague Radio Symphony Orchestra
Předání ceny SAZKY za „Objev v tanci“ a projekce ukázek z nejzajímavějších českých choreografií
The awarding of the prestigious SAZKA Prize for “the discovery in dance” and film projections of excerpts from the most interesting contemporary dance works

55 minutová choreografie The Rite of Spring [Svěcení jara] na stejnojmennou hudbu Igora Stravinského bude v SAZKA ARENĚ

uvedena s živým hudebním doprovodem Symfonického orchestru Českého rozhlasu. Tuto výjimečnou událost podpořilo i Pražské jaro a bude to vůbec poprvé v historii festivalu, kdy tanečníci vystoupí s celým orchestrem umístěným přímo na jevišti. S podobným provedením za doprovodu Orchestre National de Lyon vyprodal soubor několik představení na Biennale de la Danse de Lyon. „Marie Chouinard vytvořila překvapující a ohromující Svěcení jara. Divoké pohyby zabarvené primitivismem, silně a zemité představení, ocťese vaši duši...“ Le Nouvel Observateur, Paris, 1994

The choreography The Rite of Spring will be staged in SAZKA ARENA with live accompaniment provided by the Prague Radio Symphony Orchestra. This exceptional event is supported by the Prague Spring festival; for the very first time in the TANEC PRAHA festival's history, the dancers and an entire orchestra composed of more than a hundred musicians will perform on stage together. The Rite of Spring was shown in a similar way at the Biennale de la Danse de Lyon where the dance was accompanied by a live performance of the Orchestre National de Lyon. All the performances were completely sold out.

“She has revealed a surprising, even staggering Rite of Spring. Vigorous, wild body movements, tinged with an exceptionally eloquent primitivism, something strong and earthy that shakes your very soul.” *Nouvel Observateur, Paris, 1994*

POZOR! Při koupi vstupenky na představení do Hudebního divadla Karlin v jeho pokladně nebo v pokladně divadla Ponec získáte 50% SLEVU na vstupenku do SAZKA ARENY! 50% na město uplatníte pouze na pokladně SAZKA ARENY! 50% discount on tickets to SAZKA ARENA if you already bought a ticket to Hudební divadlo Karlin! Available only at the box office of SAZKA ARENA.



Dancers:
Mathilde Monnard,
Dominique Ponre

Spolupoložila

Coorganized by



Granhøj Dans [DK]: ALINEALONE

04 | 06 15.00 OSTRAVA, Janáčkova konzervatoř v Ostravě

05 | 06 20.00 BRNO, Divadlo Barka

07 + 08 | 06 20.00 PRAHA, Divadlo Ponec



Za podpory | With support from

Hudba v této choreografii je kubánská. Tanečnice je z Kuby. Vypráví a zpívá o Kubě. Ale nově dílo dánské choreografky Palle Granhøje není o Kubě. Je o tanečnicki, umělkyni a ženě jménem Aline Sánchez Rodríguez. Je to její příběh. Palle Granhøj potkal Aline Sánchez Rodríguez poprvé v roce 2003 při své návštěvě Kuby. Ihned ho okouzlo charisma této bývalé tanečnice a rozhodl se přivést ji zpět na jeviště. Palle Granhøj říká: „Všichni znají kubánskou hudbu, ale kubánský tanec je stejně tak silný – je plný vášně. To chceme v tomto sólu ukázat, diváci se setkají s citem, o kterém hovořím, setkají se se Sánchez Rodríguez.“ Představení spojuje současný tanec s filmovými ukázkami talk show, dokumentů a koncertů.

The music is Cuban. The dancer is from Cuba. She speaks and sings about Cuba. Still, the new piece by Danish choreographer Palle Granhøj is not about Cuba. It is about a dancer, an artist and a woman – about Aline Sánchez Rodríguez. It is her story. Palle Granhøj first met Aline Sánchez Rodríguez in 2003 while visiting Cuba. He was immediately bewitched by the ex-dancer's charisma and decided to bring her back to the stage. Palle Granhøj says: “Everyone knows Cuban music but Cuban dance is just as strong – it is full of passion. And that is what we want to show in this piece; the spectators will be confronted with the emotion I am talking about, they will be confronted with Sánchez Rodríguez.” The performance is a fusion of contemporary dance and film displays of talk shows, documentaries and concerts.



Marta Trpišvská | Jana Hudečková [cz]: S KŮŽÍ NA TRH | BARING OUR SOULS

10 | 06 20.00 PRAHA, Divadlo Ponec

20 | 06 20.00 PARDUBICE, Divadlo 29



V představení plném barev, ženskosti a něhy čtyři mladé ženy odhalí své nejzajímavější představy o tom, jak pobavit publikum, aniž by vystavovaly na odiv svou krásu. Veškeré bohatství je vyléženo z osobnosti tanečnic, z chuti a touhy po komunikaci, oděvě a reakci diváka. Od začátku je divák vtážen do hry, která by bez jeho přítomnosti pozbyvala smyslu. Představení těží z drobných nedokonalostí, zvrácených představ, povah, vlastností a zkušeností každé ze čtyř žen. Přirozené tak vzniklo dílo nabitě ženskou energií a humorem.

This performance, abounding in colour, womanhood and tenderness, features four young women who reveal bizarre ideas on how to entertain the public without displaying their own physical beauty. All the riches are drawn from the dancer's personalities, from their zest and desire to communicate, from the spectator's reaction and response. The spectator should be made part of the game from the beginning – as the game would be senseless otherwise. The inspiration of the performance lies in small imperfections of each of the four dancers, in their perverted imaginations, in their characters, features and in their experience. A piece abounding in female energy and humour.

Utilité Publique [CH]: FIZZ

07 | 06 19.00 TÁBOR, Divadlo Oskara Nedbala

09 | 06 20.00 ČESKÉ BUDĚJOVICE, Bazilika

11 + 12 | 06 20.00 PRAHA, Divadlo Archa

Otázka, zda radost je darem života nebo pramení z naší vlastní tendence být šťastní, řeší ve své choreografii Fizz tvůrci souboru Utilité Publique. Pojmy „radost“ a „realita“ podrobili mnohostrannému zkoumání, jehož tvůrčí proces vede často k anekdotickým závěrům a ironickým metaforám. Nabízejí nahlédnout do šarm zralé tvorby, které nechybí hravost a přirozenost, a tedy i sympatie publika. Členové mají bohaté taneční i pedagogické zkušenosti z působení v řadě evropských souborů, mezi jinými i u Clauda Brumachona, Rui Horta či Dominique Bagoueta. Nyní již deset let žijí a tvoří ve švýcarském Laussane, kde aktivně podporují rozvoj současného tance a to i formou komunitních projektů.

Is joy a natural gift of life or a result of our tendency to be happy? That is a question dealt with by the creators from the Utilité Publique ensemble in their choreography Fizz. The terms "joy" and "reality" are subject to scrutiny, the imaginative process of which often leads to anecdotal conclusions and ironic metaphors. Utilité Publique presents the charms of mature reflection with ease and playfulness and thus wins the affection of the audience. The members have gained rich experience in the dance and pedagogical domain in various European ensembles, among others those of Claude Brumachon, Rui Horta or Dominique Bagouet. For ten years they have been living in Lausanne, Switzerland, where they actively support the development of contemporary dance by means of community projects.



Za podpory | With support from



Jessica Huber [CH]: TOUCHÉ

07 | 06 19.00 TÁBOR, Divadlo Oskara Nedbala

09 | 06 20.00 ČESKÉ BUDĚJOVICE, Bazilika

11 + 12 | 06 20.00 PRAHA, Divadlo Archa

Různé druhy dotyků – od něžných až po ty agresivní – inspirovaly skupinu mladých švýcarských tanečnic k vytvoření choreografie, ve které se zabývají různými citovými, psychologickými i fyzickými efekty dotýkání. Jessica Huber a její kolegové mají různé umělecké zkušenosti, ale jako kreativní tým je spojuje hravá vynalézavost, odvaha a smysl pro společné hledání na poli současného tance.

The scale of touch, from the gentle to the aggressive, has inspired a group of young Swiss artists to do some choreographic research into the various emotional, psychological and physical effects of touching. Jessica Huber and her colleagues come from various backgrounds, but as a team they are united by playful invention, courage and a sense of collective quest in the domain of contemporary dance.



Za podpory | With support from



14 | 15

NANO HACH | Ioana Mona Popovici [CZ, RO]: PORTRÉT | PORTRAIT

13 | 06 20.00 ČESKÉ BUDĚJOVICE, Bazilika

15 | 06 20.00 PRAHA, Divadlo Ponoc

Mezinárodní tanečně-divadelní představení na téma „Hříšné a útočité, morálka a skryté posedlosti, dětské hry a osamělá skrytá v prázdných formách, rituály buržoazní společnosti a vztahy plné obviňování...“ Ioana Mona Popovici je autorkou mnoha originálních choreografických děl. Kritika cení její původnost a neotřelost, autorské přesvědčení a koncentraci. Již třikrát ji zařadili prestižní evropský časopis Ballet-Tanz mezi „Mladé choreografy, jejichž dílo je dobré vidět“. Za krátkou dobu se skupina NANO HACH zapjala do povědomí širší veřejnosti a svou práci prezentovala v Čechách, Německu, Polsku, Srbsku, Rumunsku, Španělsku, Pákistánu a USA. V rámci soutěže Cena Sazky 2006 se Lea Čápková, členka NANO HACH, stala vítězkou Ceny za interpretaci.

An international dance-theatre performance on the theme of "playground and refuge, morality and hidden obsessions, children's games and loneliness hidden in empty forms, bourgeois social rituals and relationships based on blame..." Ioana Mona Popovici is the author of numerous original choreographic works. She is appreciated by critics for her originality and innovation, authorial conviction and concentration. The prestigious Ballet-Tanz magazine has to date included her three times on its list of "Young Choreographers to Watch." The group NANO HACH has become well-known during a relatively short period of time. They have presented their work in the Czech Republic, Germany, Poland, Serbia, Romania, Spain, Pakistan and the USA.



Photo: Dávid Dvořák

European Dance Laboratory No 2 Dagmar Chaloupková [CZ]: GRADINA

17 + 18 + 19 | 06 20.00 PRAHA, Divadlo Ponoc



„Vše, co se dosud nezrodilo, může se zrodit...“ Tato sólová choreografie získala 3. cenu u mezinárodní choreografické soutěže Cena Jarmily Jeřábkové 2006. Dagmar Chaloupková absolvovala Konzervatoř Duncan Centre, kterou završila studijním pobytem v Bulharsku na Sofijské národní škole tanečního umění. Pravidelně se účastní tanečních seminářů [Betty Jones, Patricia Woltmann, Martina Seitl, Mariko Tanabe, Galina Borissova, Albena Atanasova, Maria Gazančova, Maria Stefanova, Evgeny Loginov aj.] a spolupracuje s mladými choreografy [Jana Vránová, Daniela Dvořáková, Jana Kůčerová, Martina Seitl].

"All that is unborn may yet be born." This last solo choreography was awarded the third prize at the international competition of Jarmila Jeřábková. Dagmar Chaloupková graduated from the Duncan Centre conservatory – she spent the final part of her studies at the Sophia National School of Dance Art in Bulgaria. She regularly takes part in dance seminars [Betty Jones, Patricia Woltmann, Martina Seitl, Mariko Tanabe, Galina Borissova, Albena Atanasova, Maria Gazančova, Maria Stefanova, Evgeny Loginov etc.] and she cooperates with young choreographers [Jana Vránová, Daniela Dvořáková, Jana Kůčerová and Martina Seitl].

16 | 17

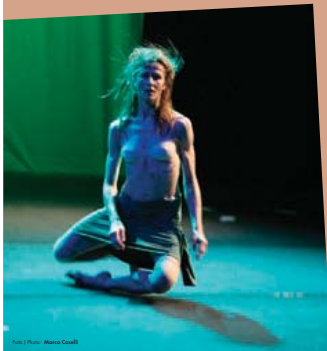
European Dance Laboratory No 2

Simona Bertozzi [IT]: **L'ENDROIT**

17 + 18 + 19 | 06 20.00 PRAHA, Divadlo Ponoc

Sólo plné fantazie a fyzického projevu „taneční akrobatky“ Simone Bertozzi je volně inspirováno Kunderovou povídkou *Pomalost*. V procesu změn, zvrátů a opakování vytváří tajuplný svět z organické hmoty svého těla. Odráží neklid mysli cestující z minulosti do budoucnosti, z reality do virtuálních světů, ze zvířecí podoby do podivných lidských tvarů.

This solo performance full of imagination and physical expression created by Simona Bertozzi, "a dance acrobat", is loosely inspired by Kundera's novel Slowness. In the process of changes, turnovers and repetitions, it creates a mysterious world made of the organic substance of her body. It reflects the restlessness of a mind travelling from the past to the future, from reality to artificial worlds, from animal form to peculiar human forms.



Za podpory | With support from



European Dance Laboratory No 2

Eeva Muilu [FI]: **VERMICULUS**

17 + 18 + 19 | 06 20.00 PRAHA, Divadlo Ponoc



Provokativní a zábavná taneční diskuse na téma sebeprezentace a sebehodnocení, která zasahuje nejen oblast divadla, ale v obecné rovině jakoukoli veřejnou lidskou existenci. Mladá finská choreografka se odvážným způsobem domáhá odpovědi na otázky, co je na jevišti podstatné a co bezcenné, jaký vztah existuje mezi úsilím a bezmocí, jak si v dnešním světě ceníme sami sebe. Sólo získalo první cenu na mezinárodním festivalu divadelních škol v Amsterdamu.

A provocative and amusing dance discussion on the theme of self-presentation and self-evaluation, one that concerns not only the theatrical domain, but also, in more general terms, each human existence. A young Finnish choreographer courageously solicits answers to the following questions: what is important and what is useless on stage? What is the relation between effort and helplessness? How much do we appreciate ourselves in the contemporary world? This solo performance was awarded the first prize at the international festival of theatre schools in Amsterdam.

18 | 19

Karine Ponties [BE, CZ, SK]: **MI NON SABIR**

19 | 06 20.00 PARDUBICE, Divadlo 29

Choreografie je citlivým obrazem nejistoty, ve které se nacházejí muži, když zkouší žít společně, když se snaží vyjádřit své odlišnosti a najít možné vzájemné vztahy. Představení, které publikum odměnilo Cenou diváka České taneční platformy 2004, je výsledkem spolupráce belgické choreografky Karine Ponties se čtyřmi českými tanečníky. Karine Ponties je autorkou více než 14 děl, která byla uvedena na prestižních festivalech a divadelních scénách [Julidans – Amsterdam, Biennale de Danse v Charleroi, Festival Bellone-Brigitines, Théâtre des Bernardines – Marseille].



Za podpory | With support from



Mi non Sabir is a sensitive picture of the uncertainty in which men find themselves when trying to live together, while trying to express their differences and to search for possible complicity. The performance, which was awarded the Spectator's Prize at the Czech Dance Platform 2004, resulted from the cooperation of Belgian choreographer Karine Ponties and four Czech dancers. Karine Ponties has created more than 14 works which have been presented on prestigious festivals and dance stages [Julidans – Amsterdam, Biennale de Danse in Charleroi, Bellone-Brigitines Festival, Théâtre des Bernardines – Marseille].

European Dance Laboratory No 3

Guillermo Weickert Molina [ESP]:
DESCENSO [CAPRICH0]

21 + 22 + 23 | 06 20.00 PRAHA, Divadlo Ponoc

Za podpory | With support from



Svůj citový autoportrét choreograf buduje ze vzpomínek na dětské obavy a panickou úzkost z temných chodeb a koulů. „Jediné, co je na světě zadarmo, je zima a strach“, říkával jeho otec. Na cestě paměti prochází krajem Huelva, kde se narodil. Potkává lidi, nachází předměty, znovu prožívá někdejší emoce – fragmenty své současné identity. Úzkost i humor provázejí jeho ohlednutí za sebou samým.

An emotional self-portrait built of memories of the choreographer's childhood hardships and his panic fear of dark corridors and corners. "Cold and fear are the only things one can have for free in this world," his father used to say. On his journey of reminiscence, he crosses the region of Huelva where he was born. He meets people, finds objects and re-experiences the emotions of the past – fragments of his present identity. His self-reflection goes together with both anxiety and humour.

20 | 21

European Dance Laboratory No 3

Révolution [FR]: SOLI 2

21 + 22 + 23 | 06 20.00 PRAHA, Divadlo Ponoc
25 | 06 20.00 ČESKÉ BUDĚJOVICE, Bazilika

Soubor Révolution pod vedením Anthony Egéa se více než dvacet let zabývá hip hopem a street artem. Na tomto pouličním stylu je fascinuje energie, přesnost, virtuozita a především komunikace s druhými. Choreografie *Soli 2* je součástí tří solí, v němž Egéa pochvaluje rafinovanost podpatků v kontrastu k bosé noze v konfrontaci se sensualitou a intimitou tanečnice, čímž dosahuje osobité vypovědi. V ženském sóle, které se představi na festivalu TANEC PRAHA, je akcentována vratkost a labilita, stálá přítomnost hrozby pádu do temnot, ale i boj s ohrožením skrze magii akrobacie a hlubokou vnitřní introspekci.

Revolution, a group, under the leadership of Anthony Egéa, has for more than twenty years been concerned with hip hop. They are fascinated by the style's energy, precision, virtuosity and "opening to the other." The composition Soli 2 is a part of the triptych of solos in which Egéa unveils the refinement of the heel in contrast with the bare foot, confronting the sensuality and intimacy of the dancer, by which he creates a specific testimony. The female solo that will be presented at TANEC PRAHA festival accentuates instability and uncertainty, the ever-present menace of falling into darkness as well as the struggle with the threat of it, by means of the magic of acrobatics and deep introspection.



Za podpory | With support from



European Dance Laboratory No 3

Jasna Vinovrški [HR|DE]: WHICH CLUB?

21 + 22 + 23 | 06 20.00 PRAHA, Divadlo Ponoc
19 | 06 20.00 PARDUBICE, Divadlo 29
25 | 06 20.00 ČESKÉ BUDĚJOVICE, Bazilika

Chorvatskou choreografku Jasnu Vinovrški inspirovala osobní zkušenost filipínské tanečnice Unity Gay Galliujo. Ta, coby „neevropská“ cizinka, musí v Evropské unii neustále čelit otázkám v dotaznících typu: Jméno, svobodná, rozvedená, vdova? Přátelé? Příbuzní? Povolání!!! Byrokratické lustrování navazuje situace, při nichž jedinec ztrácí nárok na přirozenou ochranu svého vnitřního světa. To může ve svém důsledku vést až k pocitu vydělení. Jasna Vinovrški získala za tuto ironickou taneční metaforu mj. druhé místo na mezinárodním festivalu slové tvorby ve Stuttgartu a tanečnice první místo za mistrovskou interpretací.



Croatian choreographer Jasna Vinovrški has been inspired by her personal experience of the Filipino dancer Unity Gay Galliujo who, as a "non-european" foreigner in the European Union, constantly has to face questionnaires and questions that include queries concerning her name and status, who her friends are, her relatives, and so on. The bureaucratic screening brings up situations in which individuals lose their right to the protection of their inner world. This may finally lead to the sensation of being an outcast. At the international festival of solo creations in Stuttgart, Jasna Vinovrški was awarded second prize for this ironic dance metaphor, while the dancer gained first place for her masterful interpretation.

22 | 23

Jan Kodet [cz]: KEVEL

24 | 06 20.00 PRAHA, Divadlo Ponoc



Choreografie *KEVEL* [volně přeloženo jako křižovatka, či uzel] vznikla jako výsledek spolupráce Jana Kodeta, tanečnickú baletu Národního divadla a Českého klarinetového kvarteta. *KEVEL* je abstraktním, ale poetickým sletem situací, vycházejících z pocitu hravosti, soutěžení, ale i dominance a podřízení se. Losování a dovádění škádlení, potulná číždáostlivost, nekompromisní závislost, to vše nás vede neúnavným proudem spontánní energie a pohybu k cíli. Bude ale nakonec vítěz?

Choreography KEVEL [loosely translated as a crossroad or a junction] is a result of the creative cooperation of Jan Kodet, the National Theatre ballet dancers and the Czech Clarinet Quartet. KEVEL is an abstract and poetic succession of situations that lose forth from the sensation of playfulness and competition and of domination and submission. Lottery and frolic teasing, quizzical ambitions, hard-line addiction – all this leads us, within a stream of spontaneous energy and movement, to the target... but will there finally be a winner?

DOT 504 [cz] | Anton Lachký [sk]: „HEAVEN IS THE PLACE...“

23 | 06 20.00 OSTRAVA, Divadlo Petra Bezruče
24 | 06 20.00 PRAHA, Divadlo Ponoc



Společný projekt souboru DOT 504 a slovenského choreografa působícího v zahraničí, Antona Lachkého. Taneční kvintet, v němž se Lachký zaměřil na kvalitu pohybu a jeho muzikalitu. Během tvorby vznikla řada situací a otázek: Jsou tělesné podněty závislé na charakteru interpretů? Objevuje se díky pohybu nové vlastnosti tanečnickú? Mohou se jejich těla propojit tak, že dojde k záměně? Existují vůbec nějaké fyzické hranice? Sám choreograf uvádí: „*Nebe je místo, kde by se nikdy nic takového nestalo, je to místo, kde se nikdy nic nestane. V nebi se takové věci dějí stále. Nebe je místem, kam bych rád přišel, místem, kde barvy jsou barevné. Nebe je místem, kam se možná nikdy nedostanu..., ale rád bych.*“

A cooperative project between the DOT 504 ensemble and the foreign-based Slovak choreographer Anton Lachký. A dance quintet focused on the quality of movement and musicality. Many situations and questions have emerged during the creation: do physical impulses depend on the character of the dancers? Does movement reveal new, and thus far latent, features of the dancers? Can their bodies become interconnected to such an extent that they get interchanged? Are there any physical limits at all? The choreographer himself states: "Heaven is the place where nothing like that would ever happen, heaven is the place where nothing ever happens. Heaven is the place where things like that happen all the time. Heaven is the place where I would like to get. Heaven is the place where colours are colourful. Heaven is a place I might never get to... but I would like to."

24 | 25

Jaro Viňarský | Lucia Kašiarová [CZ|SK]: SRDCE JAKO POSTŘELENÍ PTÁČI HEARTS LIKE WOUNDED BIRDS

26 + 27 + 28 | 06 20.00 PRAHA, Divadlo Ponec

Srdce jako postřelení ptáčí – fragmentární příběh v pohybu odehrávající se ve světle deformované prostorové perspektivě. Vyprávění dvou těl, dvou lidí, v rozříznutých fragmentech, prostrádajících jakoukoli „mechanickou“ logiku, podle které obvykle přemýšlíme, hodnótíme, identifikujeme se s nčím-někým, definujeme sama sebe a uvádíme se do vztahu s okolním světem. Nejde tu o vztah dvou lidí na základě nějaké konkrétní představy o tomto vztahu. Tihle dva – spíš napořád jen jako jeden a jeden se rovná nula – se setkávají v nesestkávání. Nerozebírají tuhle svou anomálii. Neřeší, neptají se, nehledají odpovědi na způsob, jakým při sobě jdou. Jen jdou a tuší, že je to tak v pořádku.

Hearts like wounded birds – a fragmentary story in motion taking place in a spatial perspective deformed by light. A narration of two bodies, two people, in scattered fragments that lack any kind of the formal logic that we normally apply when thinking, when identifying ourselves with someone or something, when defining ourselves and entering into a relationship with the world around us. A relationship that is based on a concrete idea is not the point here. The two people meet one another in not meeting one another. They do not analyse this anomaly of theirs. They do not consider, they do not ask, they do not search for answers linked with the way they walk next to one another. They just walk and sense that it is all right.



Chikako Kaido [JPN]: SHOWCASE OF THE BODY

26 + 27 + 28 | 06 20.00 PRAHA, Divadlo Ponec



Z čeho se skládá vaše tělo? Krev, maso, kosti a všechno ostatní. Tělo má svoji vlastní paměť.

Jeden život, jedno tělo. Odkud přichází? Nezapomeňte na své tělo. Mladá japonská tanečnice a choreografka Chikako Kaido studovala na Folkwang Hochschule v Essenu, spolupracovala s choreografy jako např. Susanne Linke, Andrea Catania, Kuo-chu Wu, Libby Nye či Samir Akika.

What is the body composed of? Blood, flesh, bones and everything else. The body has its own memory. One life, one body. Where does it come from? Do not forget your body. The young Japanese dancer and choreographer Chikako Kaido studied at Folkwang Hochschule in Essen, where she cooperated with choreographers such as Susanne Linke, Andrea Catania, Kuo-chu Wu, Libby Nye and Samir Akika.

26 | 27

VSTUPENKY A KONTAKTY

Ceny vstupného: základní 290 | 190 Kč [sleva student, senior, ZTP, ZTP-P]
Ceny SAZKA ARENA: 490 - 1090 Kč
Ceny Hudební divadlo Karlín: 110 - 1090 Kč

POZOR! Při koupi vstupenky na představení do Hudebního divadla Karlín v jeho pokladně nebo v pokladně divadla Ponec získáte 50% SLEUVU na vstupenku do SAZKA ARENY! Slevy je možné uplatnit pouze na pokladně SAZKA ARENY.

V POKLADNĚ DIVADLA PONEC LZE ZAKOUPIT VSTUPENKY NA VŠECHNA PŘEDSTAVĚNÍ FESTIVALU [KROMĚ PŘEDSTAVĚNÍ, KTERÉ SE KONÁ V SAZKA ARENĚ].

DIVADLO PONEC, Husická 24A, Praha 3

Pokladna otevřena: po-pá 17.00 - 20.00 a dvě hodiny před začátkem představení
Rezervace je platná 5 pracovních dnů, ověsk nepožádají do 1 pracovního dne před představením.
po-pá 09.00 - 17.00 na tel.: 224 817 886
po-pá 17.00 - 20.00 na tel.: 222 721 531
www.divadloponec.cz, vstupenky@divadloponec.cz

Prodejní síť: TICKETPRO, TICKETSTREAM

- Sleva - studentů, seniát a dříželých průkazů ZTP a ZTP-P
- Abonéské slevy - lze uplatnit pouze v pokladně divadla Ponec, tyto slevy nelze vzájemně kombinovat a nepokývají se proti.
- Sleva 20 % - abonéni 6 a více představení, nutno zakoupit nejednou v pokladně divadla Ponec [pro představení v SAZKA ARENĚ obdržíte slevový kupon, který lze uplatnit na pokladně SAZKA ARENY].
- Sleva 10 % - abonéni 4-5 představení, nutno zakoupit nejednou v pokladně divadla Ponec [pro představení v SAZKA ARENĚ obdržíte slevový kupon, který lze uplatnit na pokladně SAZKA ARENY].

PRODEJ VSTUPENEK NA POKLADNÁCH OSTATNÍCH DIVADEL:

DIVADLO ARCHA, Na Poříčí 26, Praha 1 [zde v prodej vstupenky i do divadla Ponec]
Pokladna je otevřena po-pá 10.00 - 18.00 a 2 hodiny před začátkem představení.
Rezervace: pokladna@divadloarcha.cz, tel. 221 716 333, www.divadloarcha.cz

DIVADLO V CELETNĚ, Celetná 17, Praha 1 [po-pá 11.00 - 19.30, so-ne 12.00 - 19.30],
tel. 222 326 843 [zde v prodej pouze vstupenky do divadla Ponec].

SAZKA ARENA, Ocelářská ul., Praha 9 - Libeň, Informace a hromadné objednávky [nad 20 kš]:
Callcenter, po-pá 8.00 - 16.30, tel. 266 121 122
Prodej na pokladnách SAZKA ARENY [po - pá 13.00 - 18.00], www.sazkaticket.cz a prodejní síť sběren SAZKA, a.s.



HUDEBNÍ DIVADLO KARLÍN, Křižíkova 10, Praha 8. Pokladna je otevřena ve všední dny:
10.00 - 12.30 a 13.00 - 19.00 a 2 hodiny před začátkem představení, tel. 221 868 666,
www.hdk.cz a www.ticket-art.cz

Hromadné objednávky: Ticket Art, Polnických věžů 9, Praha 1, tel. 222 897 264 [551, 552, 333], fax: 222 897 550, ticketart@ticket-art.cz, internetový online prodej: www.ticket-art.cz.
Prodejní síť Ticket Art, včetně všech CK Čedok.



TICKETS AND CONTACTS

Entrance: 290 CZK [190 reduced: students, seniors, ZTP, ZTP-P]
SAZKA ARENA: 490 - 1090 CZK
Hudební divadlo Karlín: 110 - 1090 CZK

50% discount on tickets to SAZKA ARENA if you already bought a ticket to Hudební divadlo Karlín!
Available only at the box office of SAZKA ARENA.

ADVANCE TICKETS [PRESALE AVAILABLE FOR THE ENTIRE FESTIVAL EXCEPT EVENT AT SAZKA ARENA]:

DIVADLO PONEC, Husická 24A, Praha 3

MON - FRI 5 p.m. - 8 p.m. and two hours before each performance
Reservations: Monday to Friday - 9 a.m. - 5 p.m. Tel. 224 817 886
Monday to Friday 5 p.m. - 8 p.m. Tel. 222 721 531
www.divadloponec.cz, vstupenky@divadloponec.cz
Reservations are valid for 5 working days and at the least one day before performance.

Ticket network: TICKETPRO, TICKETSTREAM

- Discount available for tickets, students and disabled persons.
- Subscribers discounts: available only at the Ponec Theatre box office, these discounts cannot be combined, and are not valid for standing room tickets.
- 20% discount - for ticketholders of 6 and more performances, it is necessary to purchase together at one time at the box office of Divadlo Ponec [for performance at the SAZKA ARENA you will receive a discount voucher which is valid only at the SAZKA ARENA box offices].
- 10% discount - for ticketholders of 4-5 performances, it is necessary to purchase together at one time at the box office of Divadlo Ponec [for performance at the SAZKA ARENA you will receive a discount voucher which is valid only at the SAZKA ARENA box offices].

ADVANCE TICKETS AT OTHER THEATRE BOX OFFICES:

ARCHA THEATRE, Na Poříčí 26, 110 00 Praha 1. Box office is open Monday to Friday 10 a.m. to 6 p.m., and two hours before the start of each performance.
Reservations: e-mail ticket@archatheatre.cz, Tel. 221 716 333, www.archatheatre.cz

DIVADLO V CELETNĚ, Celetná 17, Praha 1 [Monday to Friday 11 a.m. to 7.30 p.m.,
Sat-Sun 12 a.m. to 7.30 p.m.], Tel. 222 326 843 [only for tickets for events at Divadlo Ponec].

SAZKA ARENA, Ocelářská ul., Praha 9 - Libeň, SAZKA ARENA box office at
[Monday to Friday 1 p.m. to 6 p.m.], www.sazkaticket.cz, networks and shopping chains of SAZKA, a.s.



HUDEBNÍ DIVADLO KARLÍN, Křižíkova 10, Praha 8. The box office is open every working day
from 10 a.m. - 12.30 a.m. and from 1 p.m. - 7 p.m., and two hours before performance.
Tel. 221 868 666, www.hdk.cz, www.ticket-art.cz

28 | 29

DIVADLO PONEC

SOUČASNÝ TANEC A POHYBOVÉ DIVADLO

2007

CONTEMPORARY DANCE AND MOVEMENT THEATRE



LEDEN / JANUARY 2007

TANEC PRAHA UVÁDÍ / TANEC PRAHA PRESENTS



15. 1. / Po / Mo / 20:00

Karine Ponties: Mi non sabir
DOT 504 / Lenka Ottová: Homo Sentimentalis

17. 1. / St / We / 20:00

Lucie Holánková: Trivium... Trojcestí

19. 1. / Pá / Fr / 20:00

20. 1. / So / Sa / 20:00

NANOHACH / Ioana Mona Popovici: Portrét / Portrait

22. 1. / Po / Mo / 20:00

Entre Pasos / Pavlína Černá, Alexeider Abad
Gonzalez: No Trafico

ČESKÁ PREMIÉRA CZECH PREMIERE

24. 1. / St / We / 20:00

Artyci / Zuzana Kozánková: Cocoon Invisible
Artyci / Milan Kozánek: Omša / Mass

27. 1. / So / Sa / 20:00

28. 1. / Ne / Su / 20:00

Jaro Viňarský: Posledný krok pred / The last step before
DOT 504 / Lenka Ottová: Purity

30. 1. / Út / Tu / 20:00

31. 1. / St / We / 20:00

Kristýna Celbová: AriaD.N.A
DOT 504 / Anton Lachký: "Heaven is the place..."
PREMIÉRA PREMIERE

HOSTÉ / GUESTS

3. 1. / St / We / 19:30

4. / 11. / 18. / 25. 1. / Čt / Th / 19:30

Uvolněte se, prosím – talkshow Jana Krause
Relax, please – Jan Kraus' talk show



Homo Sentimentalis - foto Petr Otta



Cocoon Invisible - foto Nora Krasa



Titul: No Trafico, foto Udo Geisler

Purity - foto Petr Otta



ÚNOR / FEBRUARY 2007

TANEČ PRAHA UVÁDÍ / TANEČ PRAHA PRESENTS

4. 2. / Ne / Su / 20:00

5. 2. / Po / Mo / 20:00

► **Jan Kodet:** (e)MOTION PURE

7. 2. / St / We / 20:00

► **Dora Hošťová:** Arkánium / Arcanum
Na Bidýlku / On a perch

► **Dagmar Chaloupková:** Gradina

11. 2. / Ne / Su / 20:00

► **Marta Trpišiovská / Jana Hudečková:**
S kůží na trh / Baring our souls

12. 2. / Po / Mo / 20:00

► **NANOCHACH / Ioana Mona Popovici:** Portrét / Portrait

13. 2. / Út / Tu / 20:00

14. 2. / St / We / 20:00

► **cieLaroque / Helene Weinzierl:**
duo para ella >>> comida para dos

► **DOT 504 / Lenka Ottová:** Purity

20. 2. / Út / Tu / 20:00

21. 2. / St / We / 20:00

► **mamacallas / Pierre Nadaud:** Extraction

PREMIÉRA / PREMIERE!!!

24. 2. / So / Sa / 18:00

► **VerTe Dance:** The Brave

26. 2. / Po / Mo / 20:00

► **VerTe Dance:** Tichomluva / Silent talk

► **Linda Stránská:** V každé z nás / Inside each of us

28. 2. / St / We / 20:00

► **Ioana Mona Popovici:** Vzdálené ráje / Remote edens

TANEČ ŠKOLÁM / DANCE FOR SCHOOLS

14. 2. / St / We / 10:00

DOT 504 / Lenka Ottová: Purity

HOSTÉ / GUESTS

1. / 8. / 15. / 22. 2. / Čt / Th / 19:30

► **Uvolněte se, prosím – talkshow Jana Krause**

Relax, please – Jan Kraus' talk show



(e)MOTION PURE – foto Linda Antolová, Jan Polverin



Portrét – foto Dragan Dragin



Tichomluva – foto Ondřej Besperay

Titul: Extraction, foto Dragan Dragin



BŘEZEN / MARCH 07

TANEC PRAHA UVÁDÍ / TANEC PRAHA PRESENTS

4. 3. / Ne / Su / 20:00

◀ Jan Kodet: (e)MOTION PURE

6. 3. / Út / Tu / 20:00

◀ Petr Mika, Olga Cobos, VerTe Dance: *Beneath the Silence*
Karine Ponties: *Mi non sabir*

11. 3. / Ne / Su / 20:00

◀ Artyci/ Zuzana Kozánková: *Cocoon Invisible*
Artyci/ Milan Kozánek: *Omša*

13. 3. / Út / Tu / 20:00

◀ Kristýna Celbová: *AriaD.N.A*
Linda Stránská: *2 v 1 / 2 in 1*

25. 3. / Ne / Su / 18:00

◀ VerTe Dance: *The Brave*

27. 3. / Út / Tu / 20:00

28. 3. / St / We / 20:00

◀ Věra Ondrašíková: *Unique*
DOT 504 / Anton Lachký: „Heaven is the place...“

TANEC ŠKOLÁM / DANCE FOR SCHOOLS

28. 3. / St / We / 10:00

◀ DOT 504 / Anton Lachký: „Heaven is the place...“

HOSTÉ / GUESTS

2. 3. / Pá / Fr / 19:00

◀ Art'n: *Kdo sní a kdo nevidí / The Dreamers and the blind*

9. 3. / Pá / Fr / 18:00

◀ ZŠ Lyčkovo náměstí / Hana Šimonová:
Zahraj si tu hru / Play the game

17. 3. / So / Sa / 18:00

◀ Dětský domov Býchory: *Příběh ulice / Street story*

18. 3. / Ne / Su / 17:00 / 20:00

◀ Jana Drdácká a Juan Trigueros: *ARENA Y SAL de ensayo...*

20. 3. / Út / Tu / 8:00

◀ DDM Ulta: *Paragraf 11/55*

1. / 8. / 15. / 22. / 29. 3. / Čt / Th / 19:30

◀ *Uvolněte se, prosím – talkshow Jana Krause*

Relax, please – Jan Kraus' talk show



Beneath the Silence – foto Jiří Jiráček



Mi non sabir – foto Hana Štádková



Titul: Cocoon Invisible – foto Noro Knap

The Brave – foto Pavel Man



DUBEN/APRIL 07

TANEC PRAHA UVÁDÍ / TANEC PRAHA PRESENTS

3. 4. / Út / Tu / 17:30 a 18:00

Den otevřených dveří v ponci / Open house at Ponec theatre

3. 4. / Út / Tu / 20:00

Kristýna Celbová: Agáta 19...

Jaro Viňarský / Lucia Kašiarová:

Srdce jako postřelení ptáci / Hearts as wounded birds

PREMIÉRA / PREMIERE!!!

13. – 18. 4. ČESKÁ TANEČNÍ PLATFORMA / CZECH DANCE PLATFORM

20. 4. / Pá / Fr / 20:00

Eva Černá & Karel Vaněk: BodyCheck

ČESKÁ PREMIÉRA / CZECH PREMIERE!!!

21. 4. / So / Sa / 20:00

22. 4. / Ne / Su / 20:00

karen foss quiet works & Nanohach: –gracerunners–

ČESKÁ PREMIÉRA / CZECH PREMIERE!!!

24. 4. / Út / Tu / 20:00

25. 4. / St / We / 20:00

DOT 504 / Lenka Ottová: Purity

Stefanie Batten Bland: "Polished Hoes" / „Naleštěné motyky“

TANEC ŠKOLÁM / DANCE FOR SCHOOLS

25. 4. / St / We / 10:00

DOT 504 / Lenka Ottová: Purity

30. 4. / Po / Mo / 10:00 a 18:00

DOT 504 / Lenka Tretlágová, Štěpán Pácl:

O dobré a zlé moci / About good and evil power

PREMIÉRA / PREMIERE!!!

HOSTĚ / GUESTS

4. 4. / St / We / 19:00

Art'n: Kdo sní a kdo nevidí / The Dreamers and the blind

5. / 12. / 19. / 26. 4. / Čt / Th / 19:30

Uvolněte se, prosím – talkshow Jana Krause

Relax, please – Jan Kraus' talk show

[[[ČESKÁ TANEČNÍ PLATFORMA 2007]]]

CZECH DANCE PLATFORM 2007

13. – 18. dubna 2007 / April 13th – 18th 2007

Česká taneční platforma představuje každoročně významnou událost v oblasti tance a tanečního divadla. Tato profesionální přehlídka neprovádí domácí tvorbu a nejúspěšnějších děl posledních let znamená pro odbornou i laickou veřejnost příležitost posoudit v několika dnech umělecké kvality a práci natich choreografů a tanečníků. Pro samotné umělce je to pak šance zaujmout odborníky, dramaturgy a producenty nejen domácí, ale především zahraniční, kteří jsou na platformu každoročně zváni / Czech dance platform is an every year important event in the domain of dance and dance theatre. As a professional presentation of the most recent Czech creation as well as the most successful works of preceding years, it is an opportunity for both, professional and non-professional public, to consider the artistic qualities of our choreographers and dancers within a few days. For the artists it represents a chance to intrigue professionals, dramaturges and producers, from the Czech republic and above all from abroad, who are traditionally invited to the platform.

PROGRAM / PROGRAMM

13. 4. / Pá / Fr / 18:00 / NoD

Farna v jeskyni / Villam Dočolomanský: Čekárna / Waiting room

13. 4. / Pá / Fr / 20:00 / Ponec

Jaro Viňarský: Poslední krok před / The Last step before

Kariné Ponties: Mí non sabir

14. 4. / So / Sa / 17:00 / Duncan Centre

Marta Trpišiovská / Jana Hudečková: S kůží na trh / Baring our souls

14. 4. / So / Sa / 20:00 / Ponec

Taneční divadlo Entre Pasos / Pavlína Černá, A.A. Gonzalez:

Zvuky jednoho snu / Voices of a dream

Dora Hořtová: Arkánium / Arcanum

DOT 504 / Anton Lachky: Heaven is the place...

15. 4. / Ne / Su / 12:00 / Disk

Lucie Holánková: Kambana

Lucie Holánková: Dokud tě nenajdu / Till I find you

Ji Eun Lee: Objekty a zrnka / Objects and particles

15. 4. / Ne / Su / 14:00 / Duncan Centre

Dagmar Chaloupková: Gradina

Dora Hořtová: Na bidýlku / On a perch

Krepsko: Polské tango pro tři / Polish tango for three

15. 4. / Ne / Su / 17:00 / Alfred ve dvoře

Jan Beneš-McGadie, Vojta Švejda: Polaris

15. 4. / Ne / Su / 20:00 / Ponec

Kristýna Celbová: AriaD.N.A

Jan Kodet: (e)MOTION PURE – KEVAL

16. 4. / Po / Mo / 20:00 / Ponec

Veronika Švábová: Silence

16. 4. / Po / Mo / 20:00 / Ponec

NANOCHACH / Ioana Mona Popovici: Portrét / Portrait

17. 4. / Út / Tu / 20:00 / Ponec

Černá Vaněk Dance: No Fear, No Die

18. 4. / St / We / 11:00 / Ponec

Otevřená diskuse se členy poroty Ceny Sazky a účinkujícími /

Open discussion with Sazka Prize jury members and with dancers

18. 4. / St / We / 19:00 / Ponec

VerTe Dance: The Brave

„Pořádá občanské sdružení Tanec Praha ve spolupráci s divadlem Ponec, MOTUS (produkce divadla Alfred ve dvoře), Duncan Centre, NoD, divadlem DISK. Spolupřadatelem festivalu je hlavní město Praha. Festival probíhá za finanční podpory Ministerstva kultury ČR a MČ Praha 3. / Organized by civic association Tanec Praha in cooperation with Ponec theatre, MOTUS (Alfred ve dvoře theatre production), Duncan Centre, NoD, DISK theatre. The city of Prague is the festival co organizer. The festival is financially supported by the Czech Ministry of Culture and the Prague 3 district.“



KVĚTEN/MAY 07

TANEC PRAHA UVÁDÍ / TANEC PRAHA PRESENTS

2. 5. / St / We / 20:00

The Whirls Dance Theatre / Stara Prochowonia: "After hours"

14. 5. / Po / Mo / 20:00

mamacallas / Pierre Nadaud: Extraction

27. 5. / Ne / Su / 20:00

Jan Kodet: (e)MOTION PURE

29. 5. / Út / Tu / 20:00

30. 5. / St / We / 20:00

DOT 504 / Anton Lachký: "Heaven is the place..."
Jaro Viňarský / Lucia Kašiarová:
Srdce jako postřelení ptáci / Hearts like wounded birds

TANEC ŠKOLÁM / DANCE FOR SCHOOLS

30. 5. / St / We / 10:00

Interaktivní představení pro školy /
Interactive matinée for schools

HOSTÉ / GUESTS

4. 5. / Pá / Fr / 20:00

7. 5. / Po / Mo / 20:00

12. 5. / So / Su / 20:00

16. 5. / St / We / 20:00



VEČERY HAMU / HAMU NIGHTS

9. 5. / St / We / 20:00

Junior Domino Dance Company

20. 5. / Ne / Su / 19:30

21. 5. / Po / Mo / 19:30

22. 5. / Út / Tu / 19:30

23. 5. / St / We / 19:30

26. 5. / So / Sa / 19:30



4 + 4 DNY V POHYBU /
4 + 4 DAYS IN MOTION

3. / 10. / 17. / 24. / 31. 5. / Čt / Th / 19:30

Uvolněte se, prosím – talkshow Jana Krause
Relax, please – Jan Kraus' talk show

PŘIPRAVUJEME / COMING IN JUNE

1. 6. / Pá / Fr

Den dětí v divadle Ponec / Children Day in Ponec theatre

TANEC PRAHA 2007

01–28|06

XIX. ročník Mezinárodního festivalu soudobé taneční tvorby
 a polybábového divadla

Taneční událost sezóny:

Compagnie Marie Chouinard (Kanada)

06|06: HUDEBNÍ DIVADLO KARLÍN 24 - Preludes by Chopin + Chorale

14|06: SAZKA ARENA - The Rite of Spring [Světlení jara

Živa hudba: Symfonický orchestr Českého rozhlasu

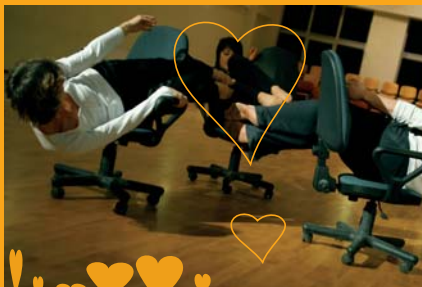


PŘEDPRODEJ VSTUPENEK JIŽ PROBÍHÁ!

WWW.TANECPRAHA.CZ



Extraction – foto Dragan Dragin



"After hours" – foto Aleksandra Muzinska

Přehled představení v divadle Ponec v roce 2007

Datum konání / Date	Místo konání / Location	Autor / Author	Název / Title	Počet představení / Number of performances	Typ představení / Type of performance	Dětské / For children	Produkce / Koprodukcce / Host / Production / Co-production / Guest	Premiéra / Premiere
středy / We 15:30	Ponec	Lenka Tretiagová:	Dětské studio - mladší děti / Children studio - younger children	40	taneční / dance	•	P	
středy / We 16:30	Ponec	Lenka Tretiagová:	Dětské studio - starší děti / Children studio - older children	5	taneční / dance	•		
3.1.07 19:30	Ponec	Jan Kraus:	Uvolněte se, prosím	1	taneční / dance		K	
4.1.07 19:30	Ponec	Jan Kraus:	Uvolněte se, prosím	1	taneční / dance		K	
11.1.07 19:30	Ponec	Jan Kraus:	Uvolněte se, prosím	1	taneční / dance		K	
15.1.07 20:00	Ponec	Karine Ponties:	Mi Non Sabir	1	taneční / dance		P	
15.1.07 20:00	Ponec	DOT 504 / Lenka Ottová:	Homo sentimentalis	5	taneční / dance			
17.1.07 20:00	Ponec	Lucie Holánková:	Trivium...Trojceští	1	taneční / dance		P	
18.1.07 19:30	Ponec	Jan Kraus:	Uvolněte se, prosím	1	jiné / other		K	
19.1.07 20:00	Ponec	NANOHACH / Ioana Mona Popovici:	Portrét	1	taneční / dance		P	
20.1.07 20:00	Ponec	NANOHACH / Ioana Mona Popovici:	Portrét	1	taneční / dance		P	
22.1.07 20:00	Ponec	Entre Pasos:	No Tráfico	1	taneční / dance		P	
24.1.07 20:00	Ponec	Artyci / Zuzana Kozánková:	Cocoon Invisible	1	taneční / dance		P	
24.1.07 20:00	Ponec	Artyci / Milan Kozánek:	Omša	5	taneční / dance			
25.1.07 19:30	Ponec	Jan Kraus:	Uvolněte se, prosím	1	jiné / other		K	
27.1.07 20:00	Ponec	DOT 504 / Lenka Ottová:	Purity	1	taneční / dance		K	
27.1.07 20:00	Ponec	Jaro Viňarský:	Posledný krok před	5	taneční / dance			
28.1.07 20:00	Ponec	DOT 504 / Lenka Ottová:	Purity	1	taneční / dance		K	
28.1.07 20:00	Ponec	Jaro Viňarský:	Posledný krok před	5	taneční / dance			
30.1.07 20:00	Ponec	DOT 504 / Anton Lahký:	Heaven is the place...	1	taneční / dance		K	
30.1.07 20:00	Ponec	Kristýna Celbová:	AriaD.N.A.	5	taneční / dance			
31.1.07 20:00	Ponec	DOT 504 / Anton Lahký:	Heaven is the place...	1	taneční / dance		K	
31.1.07 20:00	Ponec	Kristýna Celbová:	AriaD.N.A.	5	taneční / dance			
1.2.07 19:30	Ponec	Jan Kraus:	Uvolněte se, prosím	1	jiné / other		K	
4.2.07 20:00	Ponec	Jan Kodet: (E)MOTION PURE		1	taneční / dance		P	
5.2.07 20:00	Ponec	Jan Kodet: (E)MOTION PURE		1	taneční / dance		P	
7.2.07 20:00	Ponec	Dora Hošťová:	Arkánium	1	taneční / dance		P	
7.2.07 20:00	Ponec	Dora Hošťová:	Na Bidiýku	5	taneční / dance			
7.2.07 20:00	Ponec	Dagmar Chaloupková:	GRADINA	5	taneční / dance			
8.2.07 19:30	Ponec	Jan Kraus:	Uvolněte se, prosím	1	jiné / other		K	
11.2.07 20:00	Ponec	Marta Trpišovská / Jana Hudečková:	S kůží na trh	1	taneční / dance		P	
12.2.07 20:00	Ponec	NANOHACH / Ioana Mona Popovici:	Portrét	1	taneční / dance		P	
13.2.07 20:00	Ponec	DOT 504 / Anton Lahký:	Heaven is the place...	1	taneční / dance		K	
13.2.07 20:00	Ponec	cielaraque:	duo para ella ...	5	taneční / dance			
14.2.07 20:00	Ponec	DOT 504 / Anton Lahký:	Heaven is the place...	1	taneční / dance		K	
14.2.07 20:00	Ponec	cielaraque:	duo para ella ...	5	taneční / dance			
15.2.07 19:30	Ponec	Jan Kraus:	Uvolněte se, prosím	1	jiné / other		K	
20.2.07 20:00	Ponec	Mamacallas / Pierre Nadaud:	Extraction	1	taneční / dance		P	
21.2.07 20:00	Ponec	Mamacallas / Pierre Nadaud:	Extraction	1	taneční / dance		P	
22.2.07 19:30	Ponec	Jan Kraus:	Uvolněte se, prosím	1	jiné / other		K	
24.2.07 18:00	Ponec	VerTeDance:	The Brave	1	taneční / dance	•	P	
26.2.07 20:00	Ponec	VerTeDance:	Tichomluva	1	taneční / dance		P	
26.2.07 20:00	Ponec	Linda Stránská:	V každé z nás	5	taneční / dance			
28.2.07 20:00	Ponec	Ioana Mona Popovici:	Vzdálené ráje	1	taneční / dance			
1.3.07 19:30	Ponec	Jan Kraus:	Uvolněte se, prosím	1	jiné / other		K	
2.3.07 19:00	Ponec	Art N a Yo Jo:	Kdo sní a nevidí	1	jiné / other		H	
4.3.07 20:00	Ponec	Jan Kodet: (E)MOTION PURE		1	taneční / dance		P	
6.3.07 20:00	Ponec	VerTeDance / CobosMika:	Beneath the Silence	1	taneční / dance		P	

6.3.07 20:00	Ponec	Karine Ponties: Mi Non Sabir	S	taneční / dance		
8.3.07 19:30	Ponec	Jan Kraus: Uvolněte se, prosím	1	jiné / other		K
9.3.07 18:00	Ponec	ZŠ Lyčkovo nám.: Zahraj si tu hru	1	jiné / other	●	
11.3.07 20:00	Ponec	Artyci / Zuzana Kozánková: Cocoon Invisible	1	taneční / dance		P
11.3.07 20:00	Ponec	Artyci / Milan Kozánek: Omsa	S	taneční / dance		
13.3.07 20:00	Ponec	Kristýna Celbová: AriaD.N.A.	1	taneční / dance		P
13.3.07 20:00	Ponec	Linda Stránská: 2 v 1	S	taneční / dance		
15.3.07 19:30	Ponec	Jan Kraus: Uvolněte se, prosím	1	jiné / other		K
17.3.07 18:00	Ponec	Dětský domov Býchory: Příběh ulice	1	jiné / other	●	H
18.3.07 17:00	Ponec	Jana Drdácká a Juan Trigueros: ARENA Y SAL de ensayo ...	1	taneční / dance		H
18.3.07 20:00	Ponec	Jana Drdácká a Juan Trigueros: ARENA Y SAL de ensayo ...	1	taneční / dance		H
20.3.07 8:00	Ponec	DDM Ulita: Paragraf 11/55	1	jiné / other	●	H
22.3.07 19:30	Ponec	Jan Kraus: Uvolněte se, prosím	1	jiné / other		K
25.3.07 18:00	Ponec	VerTeDance: The Brave	1	taneční / dance	●	P
27.3.07 20:00	Ponec	DOT 504 / Lenka Ottová: Purity	1	taneční / dance		P
27.3.07 20:00	Ponec	Věra Ondrašíková: Unique	S	taneční / dance		
28.3.07 20:00	Ponec	DOT 504 / Lenka Ottová: Purity	1	taneční / dance		P
28.3.07 20:00	Ponec	Věra Ondrašíková: Unique	S	taneční / dance		
29.3.07 19:30	Ponec	Jan Kraus: Uvolněte se, prosím	1	jiné / other		K
3.4.07 17:30	Ponec	Den otevřených dveří v ponci	1	jiné / other		P
3.4.07 20:00	Ponec	Kristýna Celbová: Agáta 19 ...	1	taneční / dance		P
3.4.07 20:00	Ponec	Jaro Viňarský / Lucia Kašiarová: Srdce jako postřelení ptáci	S	taneční / dance		●
4.4.07 19:00	Ponec	Art'n: Kdo sní a kdo nevidí	1	jiné / other		K
5.4.07 19:30	Ponec	Jan Kraus: Uvolněte se, prosím	1	jiné / other		K
11.4.07 20:00	Ponec	Chiara Girolomini: Zero orizzontale	1	taneční / dance		P
12.4.07 19:30	Ponec	Jan Kraus: Uvolněte se, prosím	1	jiné / other		K
13.4.07 20:00	Ponec	Jaro Viňarský: Posledný krok před	1	taneční / dance		P
13.4.07 20:00	Ponec	Karine Ponties: Mi Non Sabir	S	taneční / dance		
14.4.07 20:00	Ponec	taneční divadlo Entre Pasos / Pavlna Černá, A. A. Gonzalez: Zvuky jednoho snu	1	taneční / dance		P
14.4.07 20:00	Ponec	Dora Hošťová: Arkánum	S	taneční / dance		
14.4.07 20:00	Ponec	DOT 504 / Anton Lachký: Heaven is the place...	S	taneční / dance		
15.4.07 20:00	Ponec	Kristýna Celbová: AriaD.N.A.	1	taneční / dance		P
15.4.07 20:00	Ponec	Jan Kodet: (e)MOTION PURE	S	taneční / dance		
16.4.07 20:00	Ponec	NANOHACH / Ioana Mona Popovici: Portrét	1	taneční / dance		P
17.4.07 20:00	Ponec	Černá Vaněk Dance: No Fear, No Died	1	taneční / dance		P
18.4.07 19:00	Ponec	VerTe Dance: The Brave	1	taneční / dance	●	P
19.4.07 19:30	Ponec	Jan Kraus: Uvolněte se, prosím	1	jiné / other		K
20.4.07 20:00	Ponec	Eva Černá / Karel Vaněk: BodyCheck	1	taneční / dance		P
21.4.07 20:00	Ponec	karen foss quit works & NANONACH: gracerrunners	1	taneční / dance		●
22.4.07 20:00	Ponec	karen foss quit works & NANONACH: gracerrunners	1	taneční / dance		P
24.4.07 20:00	Ponec	DOT 504 / Lenka Ottová: Purity	1	taneční / dance		K
24.4.07 20:00	Ponec	Stefanie Batten Bland: „Polished Hoes“	S	taneční / dance		
25.4.07 20:00	Ponec	Stefanie Batten Bland: „Polished Hoes“	1	taneční / dance		K
25.4.07 20:00	Ponec	DOT 504 / Lenka Ottová: Purity	S	taneční / dance		
26.4.07 19:30	Ponec	Jan Kraus: Uvolněte se, prosím	1	jiné / other		K
2.5.07 20:00	Ponec	The Whirls Dance Theatre / Stara Prochownia: „After hours“	1	taneční / dance		K
3.5.07 19:30	Ponec	Jan Kraus: Uvolněte se, prosím	1	jiné / other		K
4.5.07 20:00	Ponec	Večery HAMU, Kateřina Veverková: Krysař	1	taneční / dance		H
4.5.07 20:00	Ponec	Večery HAMU, Kateřina Veverková: Chilli...proč ne	S	taneční / dance		
4.5.07 20:00	Ponec	Večery HAMU, Kateřina Veverková: Unicas	S	taneční / dance		
7.5.07 20:00	Ponec	Večery HAMU, Martin Tomsa: Paganini - jáda	1	taneční / dance		H
7.5.07 20:00	Ponec	Večery HAMU, Martin Tomsa: Smrt a dívka	S	taneční / dance		
7.5.07 20:00	Ponec	Večery HAMU, Sára Puchowská: Fuga	S	taneční / dance		
7.5.07 20:00	Ponec	Večery HAMU, Sára Puchowská: Tango chameleón	S	taneční / dance		
7.5.07 20:00	Ponec	Večery HAMU, Sára Puchowská: Rytmus v těle	S	taneční / dance		
7.5.07 20:00	Ponec	Večery HAMU, Kateřina Malá: Fuga	S	taneční / dance		

7.5.07 20:00	Ponec	Večery HAMU: Kateřina Malá: Individual silent	S	taneční / dance		
9.5.07 20:00	Ponec	JUNIOR DANCE COMPANY, Jaroslav Cemerek: Fuga	1	taneční / dance		H
9.5.07 20:00	Ponec	JUNIOR DANCE COMPANY, Věra Ondraščíková: Strip to	S	taneční / dance		
9.5.07 20:00	Ponec	JUNIOR DANCE COMPANY, Lucie Mírková a tanečnicki: Hold up	S	taneční / dance		
9.5.07 20:00	Ponec	JUNIOR DANCE COMPANY, Kateřina Malá: Imprint/ Dojem	S	taneční / dance		
10.5.07 19:30	Ponec	Jan Kraus: Uvolněte se, prosím	1	jiné / other		K
12.5.07 20:00	Ponec	Večery HAMU, Sylva Nečasová: Fuga	1	taneční / dance		H
12.5.07 20:00	Ponec	Večery HAMU, Sylva Nečasová: Zinzin	S	taneční / dance		
12.5.07 20:00	Ponec	Večery HAMU, Sylva Nečasová: Simple symphony pro tři	S	taneční / dance		
14.5.07 20:00	Ponec	Mamaallas / Pierre Nadaud: Extraction	1	taneční / dance		P
16.5.07 20:00	Ponec	Večery HAMU, Lucie Holánková: Krásná hora	1	taneční / dance		H
16.5.07 20:00	Ponec	Večery HAMU, Lucie Holánková: Jablůňka	S	taneční / dance		
16.5.07 20:00	Ponec	Večery HAMU, Jaroslav Cemerek: Fuga	S	taneční / dance		
16.5.07 20:00	Ponec	Večery HAMU, Jaroslav Cemerek: Rituál	S	taneční / dance		
17.5.07 19:30	Ponec	Jan Kraus: Uvolněte se, prosím	1	jiné / other		K
20.5.07 19:30	Ponec	Velma (Švýcarsko): Velma Superstar	1	taneční / dance		K
21.5.07 19:30	Ponec	Velma (Švýcarsko): Velma Superstar	1	taneční / dance		K
22.5.07 19:30	Ponec	Thomas Lehmen: Lehmen Lernt	1	taneční / dance		K
23.5.07 19:30	Ponec	Thomas Lehmen: Lehmen Lernt	1	taneční / dance		K
24.5.07 19:30	Ponec	Jan Kraus: Uvolněte se, prosím	1	jiné / other		K
26.5.07 19:30	Ponec	Good Girl Killers: Good Girl Killers	1	taneční / dance		K
27.5.07 20:00	Ponec	Jan Kodet: (E)MOTION PURE	1	taneční / dance		P
29.5.07 20:00	Ponec	DOT 504 / Anton Lachký: Heaven is the place...	1	taneční / dance		K
29.5.07 20:00	Ponec	Jaro Viňarský / Lucia Kašiarová: Srdce jako postřelení ptáci	S	taneční / dance		
30.5.07 10:00	Ponec	Lenka Tretiagová: Pohádka po kapkách	1	taneční / dance	•	P
30.5.07 20:00	Ponec	DOT 504 / Anton Lachký: Heaven is the place...	1	taneční / dance		K
30.5.07 20:00	Ponec	Jaro Viňarský / Lucia Kašiarová: Srdce jako postřelení ptáci	S	taneční / dance		
31.5.07 19:30	Ponec	Jan Kraus: Uvolněte se, prosím	1	jiné / other		K
1.6.07 10:30	Ponec	Lenka Tretiagová: Pohádka po kapkách	1	taneční / dance	•	P
4.6.07 20:00	Ponec	Dora Hošťová: Arkánům	1	taneční / dance		P
4.6.07 20:00	Ponec	Roser Lopez Espinosa: The Lizard's Skin	S	taneční / dance		
4.6.07 20:00	Ponec	Suzanne Martin: Herr K. Müh	S	taneční / dance		
4.6.07 20:00	Ponec	Chelyabinsk Contemporary Dance Company: Audrey	S	taneční / dance		
5.6.07 20:00	Ponec	Dora Hošťová: Arkánům	1	taneční / dance		P
5.6.07 20:00	Ponec	Roser Lopez Espinosa: The Lizard's Skin	S	taneční / dance		
5.6.07 20:00	Ponec	Suzanne Martin: Herr K. Müh	S	taneční / dance		
6.6.07 20:00	Ponec	Dora Hošťová: Arkánům	1	taneční / dance		P
6.6.07 20:00	Ponec	Roser Lopez Espinosa: The Lizard's Skin	S	taneční / dance		
6.6.07 20:00	Ponec	Suzanne Martin: Herr K. Müh	S	taneční / dance		
7.6.07 20:00	Ponec	Granhøj Dans: AlineAlone	1	taneční / dance		P
8.6.07 20:00	Ponec	Granhøj Dans: AlineAlone	1	taneční / dance		P
9.6.07 19:30	Ponec	Jan Kraus: Uvolněte se, prosím	1	jiné / other		K
10.6.07 20:00	Ponec	Marta Trpišková / Jana Hudečková: S kůži na trh	1	taneční / dance		P
11.6.07 19:30	Ponec	Jan Kraus: Uvolněte se, prosím	1	jiné / other		K
14.6.07 19:30	Ponec	Jan Kraus: Uvolněte se, prosím	1	jiné / other		K
15.6.07 20:00	Ponec	NANOHACH / Ioana Mona Popovic: Portrét	1	taneční / dance		P
17.6.07 20:00	Ponec	Dagmar Chaloupková: GRADINA	1	taneční / dance		P
17.6.07 20:00	Ponec	Simona Bertozzi: L'Endroit	S	taneční / dance		
17.6.07 20:00	Ponec	Eeva Muilu: Vermiculus	S	taneční / dance		
18.6.07 20:00	Ponec	Dagmar Chaloupková: GRADINA	1	taneční / dance		P
18.6.07 20:00	Ponec	Simona Bertozzi: L'Endroit	S	taneční / dance		
18.6.07 20:00	Ponec	Eeva Muilu: Vermiculus	S	taneční / dance		
19.6.07 20:00	Ponec	Dagmar Chaloupková: GRADINA	1	taneční / dance		P
19.6.07 20:00	Ponec	Simona Bertozzi: L'Endroit	S	taneční / dance		

19.6.07 20:00	Ponec	Eva MuiLu: Vermiculus	S	taneční / dance			
21.6.07 20:00	Ponec	Guillermo Weickert Molina: Descenco (Capricho)	1	taneční / dance			P
21.6.07 20:00	Ponec	Révolution: Soli 2	S	taneční / dance			
21.6.07 20:00	Ponec	Jasna Vinovrški: Which club?	S	taneční / dance			
22.6.07 20:00	Ponec	Guillermo Weickert Molina: Descenco (Capricho)	1	taneční / dance			P
22.6.07 20:00	Ponec	Révolution: Soli 2	S	taneční / dance			
22.6.07 20:00	Ponec	Jasna Vinovrški: Which club?	S	taneční / dance			
23.6.07 20:00	Ponec	Guillermo Weickert Molina: Descenco (Capricho)	1	taneční / dance			P
23.6.07 20:00	Ponec	Révolution: Soli 2	S	taneční / dance			
23.6.07 20:00	Ponec	Jasna Vinovrški: Which club?	S	taneční / dance			
24.6.07 20:00	Ponec	Jan Kodet: KEVEL	1	taneční / dance			P
24.6.07 20:00	Ponec	DOT 504 / Anton Lachký: „Heaven is the place...“	S	taneční / dance			
26.6.07 20:00	Ponec	Jaro Viňarský / Lucia Kašiarová: Srdce jako postřelení ptáci	1	taneční / dance			P
26.6.07 20:00	Ponec	Chikako Kaido: Showcase of the body	S	taneční / dance			
27.6.07 20:00	Ponec	Jaro Viňarský / Lucia Kašiarová: Srdce jako postřelení ptáci	1	taneční / dance			P
27.6.07 20:00	Ponec	Chikako Kaido: Showcase of the body	S	taneční / dance			
28.6.07 20:00	Ponec	Jaro Viňarský / Lucia Kašiarová: Srdce jako postřelení ptáci	1	taneční / dance			P
28.6.07 20:00	Ponec	Chikako Kaido: Showcase of the body	S	taneční / dance			
29.6.07 20:00	Ponec	Sdružení na podporu romské kultury: Romské srdce	1	jiné / other			H
30.6.07 20:00	Ponec	Sdružení na podporu romské kultury: Romské srdce	1	jiné / other			H
24.8.07 19:30	Ponec	Rinceoirí	1	jiné / other			H
30.8.07 19:30	Ponec	Jan Kraus: Uvolněte se, prosím	1	jiné / other			K
4.9.07 19:30	Ponec	SENEGAL meets PRAGUE	1	jiné / other			H
5.9.07 19:30	Ponec	SENEGAL meets PRAGUE	1	jiné / other			H
6.9.07 19:30	Ponec	Jan Kraus: Uvolněte se, prosím	1	jiné / other			K
13.9.07 19:30	Ponec	Jan Kraus: Uvolněte se, prosím	1	jiné / other			K
18.9.07 20:00	Ponec	VerTeDance: Triáctýřicet slunce západů	1	taneční / dance			P ●
18.9.07 20:00	Ponec	Klrepsko: Polské tango pro tři	S	taneční / dance			
19.9.07 20:00	Ponec	VerTeDance: Triáctýřicet slunce západů	1	taneční / dance			P
19.9.07 20:00	Ponec	Klrepsko: Polské tango pro tři	S	taneční / dance			
23.9.07 20:00	Ponec	NANOHACH / Ioana Mona Popovici: Portrét	1	taneční / dance			P
27.9.07 19:30	Ponec	Jan Kraus: Uvolněte se, prosím	1	jiné / other			K
2.10.07 20:00	Ponec	Jaro Viňarský: PAISYN	1	taneční / dance			P ●
3.10.07 20:00	Ponec	Jaro Viňarský: PAISYN	1	taneční / dance			P
4.10.07 19:30	Ponec	Jan Kraus: Uvolněte se, prosím	1	jiné / other			K
5.10.07 20:00	Ponec	Štúdio Tanca: Blízko vzdialených	1	taneční / dance			P
5.10.07 20:00	Ponec	Tomáš Danielis: Loose Leaf	S	taneční / dance			
6.10.07 20:00	Ponec	Petra Fornayová: Hlbinné porušenie epidermy	1	taneční / dance			P
6.10.07 20:00	Ponec	Artyci: Sui Generis	S	taneční / dance			
7.10.07 20:00	Ponec	Les SlovaKs dance collective: Opening Night	1	taneční / dance			P
7.10.07 20:00	Ponec	Peter Běbjak: Film – Dark Room	S	taneční / dance			
8.10.07 20:00	Ponec	Milan Tomášik: Within	1	taneční / dance			P
8.10.07 20:00	Ponec	Debris company: Dolcissime sirene	S	taneční / dance			
9.10.07 20:00	Ponec	Eva Klimáčková, Katarína Majžišová: Beta Vank	1	taneční / dance			P ●
9.10.07 20:00	Ponec	Yuri Korec: new bit - new beat	S	taneční / dance			
11.10.07 19:30	Ponec	Jan Kraus: Uvolněte se, prosím	1	jiné / other			K
12.10.07 10:00	Ponec	Lenka Tretiagová / Tereza Marečková: Pohádka po kapkách ...	1	taneční / dance	●		P ●
12.10.07 14:00	Ponec	Lenka Tretiagová / Tereza Marečková: Pohádka po kapkách ...	1	taneční / dance	●		P
16.10.07 20:00	Ponec	DOT 504 / J. Fruček / L. Kapetanea: Holdin´ Fast	1	taneční / dance			K
17.10.07 20:00	Ponec	DOT 504 / J. Fruček / L. Kapetanea: Holdin´ Fast	1	taneční / dance			K
18.10.07 19:30	Ponec	Jan Kraus: Uvolněte se, prosím	1	jiné / other			K
23.10.07 20:00	Ponec	Dagmar Chaloupková: GRADINA	1	taneční / dance			P
23.10.07 20:00	Ponec	Lea Čapková (NANOHACH): Hechizada de Luxe	S	taneční / dance			
23.10.07 20:00	Ponec	NANOHACH / Michal Záhora: Resonance	S	taneční / dance			
24.10.07 20:00	Ponec	Dagmar Chaloupková: GRADINA	1	taneční / dance			P
24.10.07 20:00	Ponec	Lea Čapková (NANOHACH): Hechizada de Luxe	S	taneční / dance			
24.10.07 20:00	Ponec	NANOHACH / Michal Záhora: Resonance	S	taneční / dance			

25.10.07 19:30	Ponec	Jan Kraus: Uvolněte se, prosím	1	jiné / other		K	
30.10.07 20:00	Ponec	Juan Manuel Ramos Ávila (Mexiko): LO SENSIBLE PERMANENTE	1	taneční / dance		P	•
31.10.07 20:00	Ponec	Juan Manuel Ramos Ávila (Mexiko): LO SENSIBLE PERMANENTE	1	taneční / dance		P	
1.11.07 19:30	Ponec	Jan Kraus: Uvolněte se, prosím	1	jiné / other		K	
6.11.07 20:00	Ponec	Mirka Eliášová: Zrcadlení	1	taneční / dance		P	•
6.11.07 20:00	Ponec	Lenka Bartůňková: Knihovna	S	taneční / dance			
7.11.07 20:00	Ponec	Mirka Eliášová: Zrcadlení	1	taneční / dance		P	
7.11.07 20:00	Ponec	Lenka Bartůňková: Knihovna	S	taneční / dance		P	
8.11.07 19:30	Ponec	Jan Kraus: Uvolněte se, prosím	1	jiné / other		K	
9.11.07 20:00	Ponec	mamacallas / Pierre Nadaud: Extraction	1	taneční / dance		P	
13.11.07 20:00	Ponec	Juan Manuel Ramos Ávila (Mexiko): LO SENSIBLE PERMANENTE	1	taneční / dance		P	
14.11.07 10:00	Ponec	Lenka Tretiagová / Tereza Marečková: Pohádka po kapkách ...	1	taneční / dance		•	P
14.11.07 18:00	Ponec	Lenka Tretiagová / Tereza Marečková: Pohádka po kapkách ...	1	taneční / dance		•	P
15.11.07 19:30	Ponec	Jan Kraus: Uvolněte se, prosím	1	jiné / other		K	
17.11.07 10:00	Ponec	YOYO Mistrovství ČR 2007	1	jiné / other		H	
22.11.07 19:30	Ponec	Jan Kraus: Uvolněte se, prosím	1	jiné / other		K	
23.11.07 20:00	Ponec	Marta Trpišvská, Jana Hudečková: S kůží na trh	1	taneční / dance		P	
25.11.07 20:00	Ponec	Jaro Viňarský: Posledný krok před (příbeh o nutnosti gravitácie)	1	taneční / dance		P	
25.11.07 20:00	Ponec	VerTeDance: Třiačtyřicet slunce západů	S	taneční / dance			
25.11.07 20:00	Ponec	Ridina Ahmed KONCERT	S	koncert / concert			
27.11.07 20:00	Ponec	Jaro Viňarský / Lucia Kašiarová: Srdce jako postřelení ptáci	1	taneční / dance		P	
27.11.07 20:00	Ponec	TOW / Petra Hauerová: Noční můra	S	taneční / dance			
29.11.07 19:30	Ponec	Jan Kraus: Uvolněte se, prosím	1	jiné / other		K	
30.11.07 20:00	Ponec	MJ Studio - taneční studio Milany Ježkové	1	taneční / dance		H	
3.12.07 20:00	Ponec	Mirka Eliášová: Zrcadlení	1	taneční / dance		P	
3.12.07 20:00	Ponec	NANOHACH / Michal Záhora: Resonance	S	taneční / dance			
4.12.07 10:00	Ponec	Lenka Tretiagová / Tereza Marečková: Pohádka po kapkách ...	1	taneční / dance		•	P
5.12.07 9:59	Ponec	Lenka Tretiagová / Tereza Marečková: Pohádka po kapkách ...	1	taneční / dance		•	P
6.12.07 19:30	Ponec	Jan Kraus: Uvolněte se, prosím	1	jiné / other		K	
11.12.07 20:00	Ponec	Věra Ondrašíková: IN-FINITO	1	taneční / dance		P	•
11.12.07 20:00	Ponec	Věra Ondrašíková: Unique	S	taneční / dance			
12.12.07 20:00	Ponec	Věra Ondrašíková: IN-FINITO	1	taneční / dance		P	
12.12.07 20:00	Ponec	Věra Ondrašíková: Unique	S	taneční / dance			
13.12.07 19:30	Ponec	Jan Kraus: Uvolněte se, prosím	1	jiné / other		K	
14.12.07 9:00	Ponec	Lenka Tretiagová / Tereza Marečková: Pohádka po kapkách ...	1	taneční / dance		•	P
14.12.07 11:00	Ponec	Lenka Tretiagová / Tereza Marečková: Pohádka po kapkách ...	1	taneční / dance		•	P
20.12.07 19:30	Ponec	Jan Kraus: Uvolněte se, prosím	1	jiné / other		K	

Celkový počet představení / Total number of performances	207
Z toho tanečních představení / Dance performances	153
Z toho interaktivní a jiné akce pro děti / Interactive and other programmes for children	56
Počet nabízených míst / Number of offered seats	20668
Počet návštěvníků / Number of spectators	19252
Průměrná návštěvnost / Average spectators ´ participation	93,15%
Počet premiér / Number of premieres	9

Vysvětlivky / Comments:

S společně představení / composed programme
P produkce Tance Praha / produced by Tanec Praha
K koprodukce / co-produced
H host / guest

Představení v rámci festivalů pořádaných Tancem Praha mimo divadlo Ponec

Datum konání / Date	Účetní středisko / Accountance section	Místo konání / Location	Autor / Author	Název / Title	Počet představení / S / Number of performances / S	Typ představení / Type of performance
13/4/07 18:00	ČTP2007	NoD	Farma v jeskyni / V. Dočolomanský: Čekárna		1	taneční / dance
14/4/07 17:00	ČTP2007	Duncan Centre	Marta Trpišová / Jana Hudečková: S kůží na trh		1	taneční / dance
15/4/07 12:00	ČTP2007	Disk	Lucie Holánková: Kambana		1	taneční / dance
15/4/07 12:00	ČTP2007	Disk	Lucie Holánková: Dokud tě nenajdu		S	taneční / dance
15/4/07 12:00	ČTP2007	Disk	Ji Eun Lee: Objekty a zrnka		S	taneční / dance
15/4/07 14:00	ČTP2007	Duncan Centre	Dagmar Chaloupková: Gradina		1	taneční / dance
15/4/07 14:00	ČTP2007	Duncan Centre	Dora Hošťová: Na Bidýlku		S	taneční / dance
15/4/07 14:00	ČTP2007	Duncan Centre	Krepesko: Polské tango pro tři		S	taneční / dance
15/4/07 17:00	ČTP2007	Alfred ve dvoře	Jan Beneš-McGadie, Vajta Švejda: Polaris		1	taneční / dance
16/4/07 18:00	ČTP2007	Alfred ve dvoře	Veronika Švábová: Silence		1	taneční / dance
1/6/07 20:00	TP07	Divadlo loutek Ostrava	Dora Hošťová: Arkánium		1	taneční / dance
1/6/07 20:00	TP07	Divadlo loutek Ostrava	Roser Lopez Espinosa: The Lizard's Skin		S	taneční / dance
1/6/07 20:00	TP07	Divadlo loutek Ostrava	Suzanne Martin: Herr K. Müh		S	taneční / dance
4/6/07 15:00	TP07	Janáčkova konz. Ostrava	Granhøj Dans: AlineAlone		1	taneční / dance
5/6/07 20:00	TP07	Barka (Brno)	Granhøj Dans: AlineAlone		1	taneční / dance
6/6/07 20:00	TP07	HDK	Compagnie Marie Chouinard: 24 Preludes by Chopin		1	taneční / dance
6/6/07 20:00	TP07	HDK	Compagnie Marie Chouinard: Chorale		S	taneční / dance
7/6/07 19:00	TP07	Divadlo O. Nedbala (Tábor)	Utilité Publique: FIZZ		1	taneční / dance
7/6/07 19:00	TP07	Divadlo O. Nedbala (Tábor)	Jessica Huber: Touché		S	taneční / dance
8/6/07 19:30	TP07	Městské divadlo (ČK)	Dora Hošťová: Arkánium		1	taneční / dance
8/6/07 19:30	TP07	Městské divadlo (ČK)	Roser Lopez Espinosa: The Lizard's Skin		S	taneční / dance
8/6/07 19:30	TP07	Městské divadlo (ČK)	Suzanne Martin: Herr K. Müh		S	taneční / dance
9/6/07 20:00	TP07	Bazilika (ČB)	Utilité Publique: FIZZ		1	taneční / dance
9/6/07 20:00	TP07	Bazilika (ČB)	Jessica Huber: Touché		S	taneční / dance
9/6/07 20:00	TP07	Divadlo loutek Ostrava	Lucie Holánková: Divocí koně		1	taneční / dance
9/6/07 20:00	TP07	Divadlo loutek Ostrava	Ji Eun Lee: Objekty a zrnka		S	taneční / dance
11/6/07 20:00	TP07	Divadlo Archa	Utilité Publique: FIZZ		1	taneční / dance
11/6/07 20:00	TP07	Divadlo Archa	Jessica Huber: Touché		S	taneční / dance
12/6/07 20:00	TP07	Divadlo Archa	Utilité Publique: FIZZ		1	taneční / dance
12/6/07 20:00	TP07	Divadlo Archa	Jessica Huber: Touché		S	taneční / dance
14/6/07 20:00	TP07	SAZKA ARENA	Compagnie Marie Chouinard: FIZZ		1	taneční / dance
19/6/07 20:00	TP07	Divadlo 29 (Pardubice)	Karine Ponties: Mi Non Sabir		1	taneční / dance
19/6/07 20:00	TP07	Divadlo 29 (Pardubice)	Jasna Vinovská: Which club?		S	taneční / dance
20/6/07 20:00	TP07	Divadlo 29 (Pardubice)	Marta Trpišová / Jana Hudečková: S kůží na trh		1	taneční / dance
23/6/07 20:00	TP07	Divadlo P. Bezruč (Ostrava)	DOT 504 / Anton Lachký: „Heaven is the place...“		1	taneční / dance
23/6/07 20:00	TP07	Divadlo P. Bezruč (Ostrava)	Krepesko: Polské tango pro tři		S	taneční / dance
24/6/07 20:00	TP07	Divadlo P. Bezruč (Ostrava)	Večer VŠMU Bratislava a Janáčkovy konzervatoře Ostrava		1	taneční / dance
25/6/07 20:00	TP07	Bazilika (ČB)	Dora Hošťová: Arkánium		1	taneční / dance
25/6/07 20:00	TP07	Bazilika (ČB)	Révolution: Soli 2		S	taneční / dance
25/6/07 20:00	TP07	Bazilika (ČB)	Jasna Vinovská: Which club?		S	taneční / dance
Počet představení mimo divadlo Ponec / Number of performances out of Ponec theatre:					22	

Vysvětlivky / Comments:

CTP 07 Česká taneční platforma / Czech Dance Platform

TP 07 TANEC PRAHA 2007

S společné představení / composed performance

Přehled mimopražských představení (bez festivalů ČTP a TP)

Datum konání / Date	Místo konání / Location	Autor / Author	Název / Title	Typ představení / Type of performance
21/2/07 20:00	Duncan Centre / Festival Inventura	Lea Čapková/NANOHACH:	Hechizada de Luxe	taneční / dance
29/3/07 20:00	Black Box Oslo	NANOHACH:	Gracerunners	taneční / dance
30/3/07 20:00	Black Box Oslo	NANOHACH:	Gracerunners	taneční / dance
31/3/07 20:00	Black Box Oslo	NANOHACH:	Gracerunners	taneční / dance
1/4/07 20:00	Black Box Oslo	NANOHACH:	Gracerunners	taneční / dance
5/4/07 20:00	Stanica - Žilina	Kašiarová/Viňarský:	Posledný krok před / Srdce jako postřelení ptáčí	taneční / dance
6/4/07 20:00	Stanica - Žilina	Kašiarová/Viňarský:	Posledný krok před / Srdce jako postřelení ptáčí	taneční / dance
11/4/07 20:00	bit-teatergarasjen Bergen	NANOHACH:	Gracerunners	taneční / dance
12/4/07 20:00	bit-teatergarasjen Bergen	NANOHACH:	Gracerunners	taneční / dance
13/4/07 20:00	bit-teatergarasjen Bergen	NANOHACH:	Gracerunners	taneční / dance
8/5/07 20:00	Kanvikt - Olomouc / Festival Flora	NANOHACH:	Naměkko Naostro	taneční / dance
21/5/07 20:00	National Theatre / Sofia	Kašiarová/Viňarský:	Posledný krok před / Srdce jako postřelení ptáčí	taneční / dance
28/5/07 20:00	Pod piramidou / SK	Kašiarová/Viňarský:	Posledný krok před	taneční / dance
17/7/07 20:00	HaDivadlo Brno	NANOHACH:	Portrét	taneční / dance
24/8/07 20:00	Klásterec nad Ohří	NANOHACH:	Naměkko Naostro	taneční / dance
31/8/07 20:00	DEPOT DORTMUND	Lea Čapková/NANOHACH:	Hechizada de Luxe	taneční / dance
1/9/07 20:00	festival Krásná Lipa	VerTe Dance:	Průzor hrdlem	taneční / dance
13/9/07 20:00	REP Theatre Dundee	NANOHACH:	Resonance	taneční / dance
14/9/07 20:00	REP Theatre Dundee	NANOHACH:	Resonance	taneční / dance
15/9/07 20:00	REP Theatre Dundee	NANOHACH:	Resonance	taneční / dance
24/9/07 20:00	České Budějovice / Bazilika	NANOHACH:	Portrét	taneční / dance
7/10/07 20:00	Strašnické divadlo	VerTe Dance:	The Brave	taneční / dance
10/10/07 20:00	Bánská Bystrica	VerTe Dance:	„Beneath the silence“	taneční / dance
10/10/07 20:00	Brno / Divadlo Barka	Kašiarová/Viňarský:	Srdce jako postřelení ptáčí	taneční / dance
11/10/07 20:00	Bánská Bystrica	NANOHACH:	Portrét	taneční / dance
12/10/07 20:00	Bánská Bystrica / Štúdio Tanca	Kašiarová/Viňarský:	Posledný krok před	taneční / dance
12/10/07 20:00	Stanica - Žilina	Kašiarová/Viňarský:	Posledný krok před / Srdce jako postřelení ptáčí	taneční / dance
18/10/07 20:00	Pardubice / Divadlo 29	NANOHACH:	Portrét	taneční / dance
27/10/07 20:00	Man. In. Fest., Cluj / Napoca Rumunsko	VerTe Dance:	Silentalk-unpredictible course	taneční / dance
28/10/07 20:00	Man. In. Fest., Cluj / Napoca Rumunsko	VerTe Dance:	„Trough the bottle neck“	taneční / dance
3/11/07 20:00	Rychnov nad Kněžnou	VerTe Dance:	„Průzor hrdlem“	taneční / dance
Listopad	Kavárny v Praze / JamCafé, Krásný ztráty, Indigo, kavárna v Retězové ulici	VerTe Dance:	„Tour de cafe au Lait“	taneční / dance
12/11/07 20:00	Praha / Disk	NANOHACH:	Resonance	taneční / dance
25/11/07 20:00	National Theatre/ Bukurest	Kašiarová/Viňarský:	Posledný krok před	taneční / dance
30/11/07 20:00	Bratislava/A4 nultý priestor	Kašiarová/Viňarský:	Srdce jako postřelení ptáčí	taneční / dance
Prosinec	Kavárny v Praze / JamCafé, Krásný ztráty, Indigo, kavárna v Retězové ulici	VerTe Dance:	„Tour de cafe au Lait“	taneční / dance
9/12/07 20:00	Praha / Disk	Juan Manuel Ramos:	Lo sensible permanente	taneční / dance
Počet představení mimo divadlo Ponec / Number of performances at Ponec theatre: 43				
Z toho v ČR / In the Czech Republic: 20				
V zahraničí / Abroad: 23				

Přehled mimopražských představení (bez festivalů ČTP a TP) / Review of out of Prague performances (without TP festivals):

Výnosy občanského sdružení Tanec Praha v roce 2007 / The incomes of Tanec Praha civic association in 2007

Přehled o dotacích a grantech / Subsidies and grants overview:			
Subjekt / Subject:		Projekt / Project	Částka / Sum
MHMP / City of Prague	8 960 000	Ponec	5 000 000,00
		Festival Tanec Praha 2007	1 900 000,00
		Česká taneční platforma	100 000,00
		Juan Manuel Ramos - rez.projekt	50 000,00
		Zero orizontale/Luxembourg	30 000,00
MK ČR - odbor umění / Ministry of Culture - art dpt.	4 490 000,00	Ponec 2007	1 160 000,00
		Festival Tanec Praha 2007	3 000 000,00
		Česká taneční platforma	330 000,00
MK ČR - zahraniční odbor / Ministry of Culture - foreign aff.dpt.	270 000,00	Juan Manuel Ramos - rez.projekt	200 000,00
		Zero orizontale	70 000,00
Městská část Praha 3 / Prague 3 district	45 000,00	Ponec dětem / Ponec for Children	45 000,00
CELKEM dotace a granty z veřejných rozpočtů / In total:	11 885 000,00		11 885 000,00

Ostatní výnosy občanského sdružení TANEC PRAHA / Other incomes of Tanec Praha civic association:			
Nadace Život umělce / Foundation Život umělce	25 000,00		
Cena Sazky / Sazka prize	400 000,00		400 000,00 Pozn. bude realizováno v r. 2007 / Comment: The project will be carried out in 2007
Tržby ze vstupného / Box office incomes	2 866 432,25		
Výnosy ze služeb v rámci hlavní činnosti / Services incomes	1 710 349,20		
Dary (Nestlé, drobní dárci) / Donations (Nestlé, etc.)	208 400,00		
Ostatní výnosy / Other	203 969,01		
Celkem výnosy mimo veřejné rozpočty / In total	5 414 150,46		

Výnosy občanského sdružení Tanec Praha o.s. včetně dotací a grantů celkem / Incomes in total:		17 299 150,46
--	--	----------------------

Přímé náklady občanského sdružení Tanec Praha / Direct expenses of Tanec Praha civic

Náklady / Expenses	Celkem CZK / CZK in total	Ponec	ČTP	Festival TP 07
Materiál tech.,čistič a kancel.potřeby, DHIM aj. / Tech. + office equipment	1 126 903,52	999 960,32	2 000,00	124 943,20
Energie, voda, plyn / Electricity, water, gas	379 277,75	379 277,75	0,00	0,00
Opravy a údržba / Repairs and maintenance	279 775,29	278 871,29	0,00	904,00
Cestovné / Travelling	414 910,34	397 659,94	0,00	17 250,40
Repre	193 878,50	158 611,70	0,00	35 266,80
Technické služby / Technical services	3 221 290,70	938 949,00	60 500,00	2 221 841,70
Reklama, propagace / Promotion and publicity	1 549 453,96	1 031 410,97	85 870,35	432 172,64
Ostatní služby / Other services	2 126 796,89	1 235 211,33	95 511,00	796 074,56
Nájemné / Rent	232 003,22	80 471,22	31 850,00	119 682,00
Doprava / Transport	394 288,14	173 720,28	66 965,00	153 602,86
Ubytování / Accommodation	564 698,50	134 642,50	6 550,00	423 506,00
Mzdy včetně odvodů / Salaries incl.taxes	1 533 480,00	986 027,00	184 091,00	363 362,00
Umělci - tuzemsko / Czech artists	2 255 050,00	1 351 650,00	253 000,00	650 400,00
Umělci - zahraničí / Foreign artists	1 197 993,32	121 431,00	0,00	1 076 562,32
Ostatní náklady (pojist., autodopr., bank. popl., daně, OSA aj.) / Other (insurance, cars, taxes, royalties, etc.)	1 400 910,70	1 381 997,27	6 650,00	12 263,43
Odpisy / Amortizations	416 774,00	416 774,00	0,00	0,00
Príspevky / Allowances	8 096,47	8 096,47	0,00	0,00
Přímé náklady celkem / Direct expenses in total:	17 295 581,30	10 074 762,04	792 987,35	6 427 831,91

Rozpis mzdových nákladů / Salaries expenses overview:				
HPP (hlavní pracovní poměr) / Main contracts	786 646,00	472 255,00	117 474,00	196 917,00
SP (sociální pojištění) / Social insurance	204 529,00	122 787,00	30 544,00	51 198,00
ZP (zdravotní pojištění) / Medical insurance	70 800,00	42 504,00	10 573,00	17 723,00
DPP (dohody o provedení práce) / Partial contracts	471 505,00	348 481,00	25 500,00	97 524,00
Celkem / In total	1 533 480,00	986 027,00	184 091,00	363 362,00

Součet tří nejvyšších vyplacených ročních mezd netto / The total of three highest annual salaries netto: (pozn. 2 os. 12 měsíců + 1 os. 9 měsíců / 2 pers.12 months + 1 pers. 9 months)	537 846,00
Průměrná měsíční mzda vypočtená z těchto tří nejvyšších ročních mezd / The average month salary counted from these three highest salaries:	16 298
Podíl nákladů na mzdy / Rate of salaries: %	8,86

Celkový přehled o hospodaření občanského sdružení Tanec Praha 2007 (v Kč)

Přímé náklady a výnosy / Direct expenses and incomes:	náklady / expenses	výnosy / incomes
TANEC PRAHA festival	6 427 832	6 423 163
PONEC divadlo / theatre	10 074 762	10 083 000
Česká taneční platforma / Czech Dance Platform	792 987	792 987
Celkem / total:	17 295 581	17 299 150

Obrat reklamy prostřednictvím zastupující agentury / PR agency:	náklady / expenses	výnosy / incomes
TANEC PRAHA festival	558 163	558 163
Česká taneční platforma / Czech Dance Platform	44 863	44 863
Reklama celkem / PR in total	603 026	603 026

Obrat v ČR celkem / Total turnover in the Czech Republic:	náklady / expenses	výnosy / incomes
TANEC PRAHA festival	6 985 995	6 981 326
PONEC divadlo / theatre	10 074 762	10 083 000
Česká taneční platforma / Czech Dance Platform	837 850	837 850
Celkem / total:	17 898 607	17 902 176

Rozdíl (výnosy-náklady) / Difference (incomes-expenses)	
TANEC PRAHA festival	-4 669
PONEC divadlo / theatre	8 238
Česká taneční platforma / Czech Dance Platform	0
Celkem / total:	3 569

Ostatní náklady / výnosy související s činností Tance Praha / Others:

Zahraniční instituce a partneři hradí honoráře či mezinárodní dopravu zahraničním účinkujícím přímo v jejich zemi, tzn. že vynaložené prostředky souvisejí s aktivitami Tance Praha o.s., ale neprocházejí jeho účetnictvím ve formě přímých nákladů.

Obdobně je tomu se smlouvami o mediální spolupráci a in-kind, které zajišťují externí dodavatelé.

Foreign institutions pay royalties, fees or international transport to foreign artists performing in Tanec Praha in their country which means that expenses tightly linked with the activities of Tanec Praha are not taken into consideration in its accounting.

The same applies for the contracts on media partnership or in-kind that are provided by external contractors.

Z uvedeného srovnání výnosů a nákladů občanského sdružení Tanec Praha vyplývají následující podíly financování jeho činnosti:

The above presented analysis of expenses and incomes of Tanec Praha implies the following proportions of financial sources:

MHMP / City of Prague	39,55 %	7 080 000 CZK
MK ČR / Czech Ministry of Culture	26,6 %	4 760 000 CZK
MČ Praha 3 / Prague 3 District	0,25 %	45 000 CZK
Tanec Praha ostatní zdroje / other sources	33,6 %	6 017 176 CZK
Celkem:	100 %	17 902 176 CZK

Tanec Praha 1989

Nederlands Dans Teater /2 (NL), Siobhan Davies Dance Company (GB)

Tanec Praha 1990

Ballet du Grand Theatre de Geneve, Paragods, CH Tanztheater Zurich, Mobile Ballett Bern (CH), Ivan Liška / Chantal Lefevre (D), Lines Dance Company (USA), London Contemporary Dance Theatre (GB)

Tanec Praha 1991

Lyon Opera Ballet, Maguy Marin, Jean Gaudin (F), Sinopia, Tetratheatre, Ballet du Grand Theatre de Geneve (CH), Ton Simons and Dancers (USA), José Besprosvany, Tandem (BE), London Contemporary Dance Theatre (GB), Perth City Ballet (A), Liat Dror & Nir Ben Gal (ISR), Jorma Uotinen (FIN)

Tanec Praha 1992

CH Tanztheater Zurich, Ballet du Grand Theatre de Geneve (CH), Kibbutz Contemporary Dance Company (ISR), Michele Abbondanza (I), Choreographisches Theater Freiburg (D), Hervé Diansas (F)

Tanec Praha 1993

Compagnie Maguy Marin (F), Balé Teatro Castro Alves (BR), S.O.A.P. Dance Theatre Frankfurt (D), Ton Simons and Dancers (USA), Bill T. Jones / Arnie Zane Co. (USA)

Tanec Praha 1994

American Jazz Tap with Savion Glover (USA), Angelin Preljocaj (F), Hervé Diansas (F), Tanzfabrik Berlin (D), Danat Danza (ESP), Sarah Skaggs (USA)

Tanec Praha 1995

Trisha Brown (USA), Margaret Jenkins (USA), Amanda Miller (D), Edyta Kozak - Teatr Tanca nei (PL), Montažstroj (HR), DV 8 physical theatre (GB), Hervé Diansas (F), Marta Renzi (USA, SK)

Tanec Praha 1996

Joseph Nadj (F), Yoshiko Chuma (USA), Hervé Diansas (F), Ballet du Grand Theatre de Geneve (CH), Ernesto (I, BE, CZ), Iztok Kováč & EN Knap (SLO)

Tanec Praha 1997

Merce Cunningham Dance Company (USA), Company 2 in 1 (H), Studio Mare (HR), Alias (CH), Betontanct (SLO), Clara Andermatt (F)

Tanec Praha 1998

Anomalie (F), Pilattanz (A), Wendy Houston (GB), Twyla Tharp (USA), Holy Body Tattoo Dance (CA), Anna Huber (D), Alias (CH), Taipei Dance Circle (TW)

Tanec Praha 1999

Martha Graham Dance Company (USA), Karine Ponties (BE), Granhoj Dans (DK), Compagnie Maguy Marin (F), Eva Klimáková (SK), Ensemble Batsheva / the Junior company (ISR)

Tanec Praha 2000

Kubilai Khan Investigations (F), Monica Francia (I), Nicole Mossoux (BE), Granhoj Dans (DK), Paula Tuovinen (FIN), Mirka Eliášová (CZ), Carte Blanche (N), Ballett Frankfurt Williama Forsyth (D), Seven Sisters Group (GB), Icelandic Dance Theatre (IS), Jan Kodet (CZ)

Tanec Praha 2001

Teatr Dada von Bzdülów (PL), chanti&Kay Grigar (CA, CZ), Marta Poláková (SK), Artyci (SK), Drift (CH), Compagnie Catherine Diverres (F), Cerná&Vanek Dance (CZ, D), Sheketak (ISR), Beatrice Libonati (D), Ádám Fejes (H), Karine Ponties (BE), Compagnie Marie Chouinard (CA), Petr Tyc Company (CZ)

Tanec Praha 2002

Cloud Gate Dance Theatre of Taiwan (TW), Odile Duboc (F), Fin Walker, Robert Hylton a Protein Dance (GB), DANS.KIAS (A), Conny Janssen Danst (NL), Susanne Linke & Reinhold Hoffmann (D), Dame de Pic - Karine Ponties (BE), Metzger/ Zimmermann/de Perrot (CH), Bern Ballett (CH), Štúdio tanca (SK), Lizzy Le Quesne (UK) & Pierre Nadaud (F), Irene Borguet - Kalbusch (BE), Monika Rebová (CZ) & Ruben Peguero (DOM), Apostolia Papadamaki (GR), Rosa Munoz (ESP), Sandrine Harris (USA), Ioana Mona Popovici (RO, CZ)

Tanec Praha 2003

Ballet du Grand Theatre de Geneve (CH), Pražský komorní balet (CZ), Kristýna Celbová, Veronika Knytlová, Tereza Ondrová, Věra Ondrašíková (CZ), El Circo Contemporaneo (MEX), Laroque Dance Company (A), Charles Linehan Company (GB), Anouk van Dijk (NL), Skalen (F), Granhoj Dans (DK), Černá a Vaněk Dance (CZ)

Tanec Praha 2004

Emil Hrvatin and Company (SLO), Ioana Mona Popovici (RO, CZ), Veronika Knytlová, Tereza Ondrová, Helena Arenbergerová (CZ), Granhoj Dans (DK), Kongo-Ba-Teria (BF), Christine Cloux (ESP), Věra Ondrašíková (CZ), Laroque (A), Rialto (FR), A Kin (GR), Omada Pelma (CY), Petra Hauerová (CZ), Karine Ponties (BE), Dame de Pic ASBL (BE), Pražský komorní balet (CZ), Cathy Sharp Dance Company (CH), Batsheva Ensemble (ISR)

Tanec Praha 2005

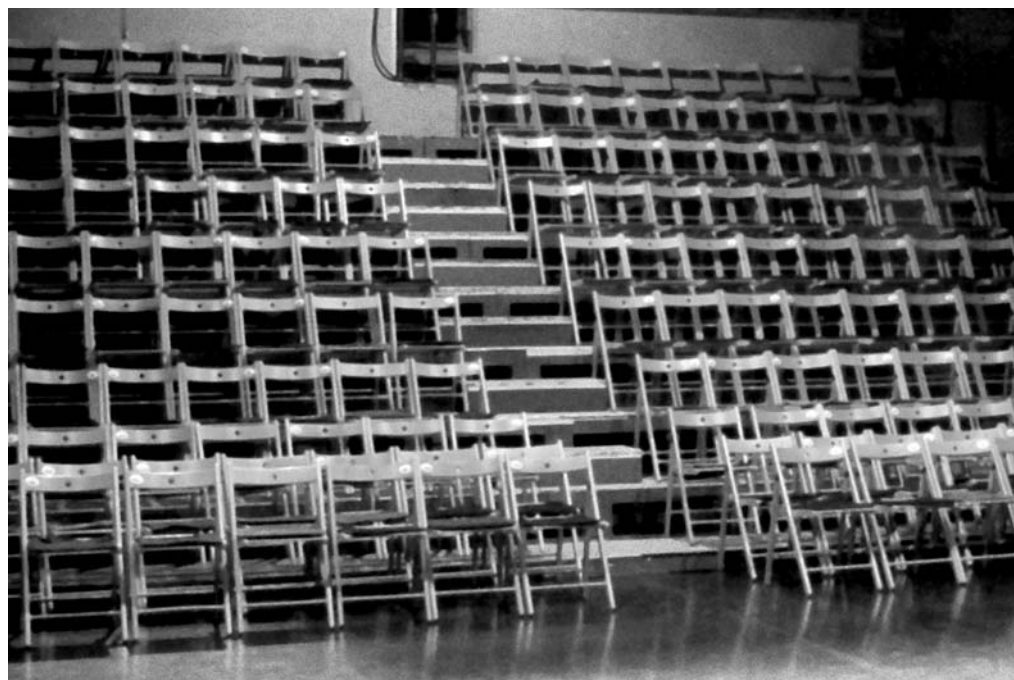
Cloud Gate Dance Theatre of Taiwan (ROC), Puttá (HU/CZ), Sine qua non (GRE), Verónica Cendoya + Lluc Fruitós (ESP), Věra Ondrašíková (CZ), Alpo Aaltokoski (FI), Arja Raatikainen (FI), Mirka Eliášová (CZ), Linda Stránská (CZ), Dance Theatre Mobita Tampere (FI), VerTeDance (CZ), Lenka Ottová (CZ), Pierre Nadaud (CZ/F), Mossoux-Bonté (B), Karine Ponties (B/FR), TchéTché (Pobřeží Slonoviny/IvoryCoast), Leszek Bzdyl (PL), Emil Hrvatin (SLO) & Erna Omarsdottir (ISL), Jaro Viňarský (SK), Samuel Delvaux (B/ESP), Nicole Seiler (CH), Jan Kodet (CZ)

Tanec Praha 2006

Compania Nacional de Danza (ESP), Delfos Contemporary Dance Company (Mexico), Granhoj Dans (DK), Simone Aughtertony (CH), Černá Vaněk Dance (CZ), Susan Kempster (ES), Michal Mualem/Giannalberto de Filippis (IT), Miguel Azcue (SW), Zufit Simon (D), Noema Dance Works (CY), Compagnie IGI (FR), T.I.R.Danza (IT), Kirstine Kyhl Andersen (DK), Yannis Mantafounis & Katerina Skiada (GRE), Nikolai Schetnev (RU), Agnija Šeiko (Lithuania), Xavier Lot (FR), TOW / Petra Hauerová (CZ), NANOHACH (CZ), Karen Foss (NOR), VerTe Dance (CZ), Zuzana Kozánková (SK)

Tanec Praha 2007

Öff Öff Productions (CH), Arrieritos (ESP), Kibbutz Contemporary Dance Company (ISR), Compagnie Karine Ponties (BE: Valonsko-Brusel), DOT 504 (CZ), Jozef Fruček (SK), Linda Kapetanea (GR), Florin Fieroiu (RO), Lenka Bartůňková (CZ), Lea Čápková (CZ), Double C (TW / DE), Petra Fornayová (SK), Giulia Mureddu (NL), BA-TO-CU (CZ), Věra Ondrašíková (CZ), Dora Hošťová (CZ), Vojta Švejda, James Danlon (CZ / US)



DIVADLO PONEC

6

2007

ČERVEN / JUNE 07

FESTIVAL TANEC PRAHA 07 V DIVADLE PONEC / TANEC PRAHA FESTIVAL IN PONEC THEATRE 07
www.tanecpraha.cz

4. 6. / Po / Mo / 20:00

5. 6. / Út / Tu / 20:00

6. 6. / St / We / 20:00

Dora Hošťová (CZ): Arkánum / *Arcanum*

Chelyabinsk Contemporary Dance Copany / Olga Pona, Maria Greyf (RU): Audrey

Susanne Martin (DE): Herr K. Muh

Roser López Espinoza (ESP / NL): Lizard's skin

7. 6. / Čt / Th / 20:00

8. 6. / Pá / Fr / 20:00

Granhoj Dans (DK): Aline Alone

10. 6. / Ne / Su / 20:00

Marta Trpišová / Jana Hudečková (CZ): S kůží na trh / *Baring our souls*

15. 6. / Pá / Fr / 20:00

NANOHACH / Ioana Mona Popovici (CZ / RO): Portrét / *Portrait*

17. 6. / Ne / Su / 20:00

18. 6. / Po / Mo / 20:00

19. 6. / Út / Tu / 20:00

Dagmar Chaloupková (CZ): Gradina

Simona Bertozzi (IT): L'Endroit

Eeva Muilu (FI): Vermiculus

21. 6. / Čt / Th / 20:00

22. 6. / Pá / Fr / 20:00

23. 6. / So / Sa / 20:00

Guillermo Weickert Molina (ESP): Descenso (Capricho)

Anthony Egéa/ Révolution (FR): Soli 2

Jasna Vinovrški (HR / DE): Which club?

24. 6. / Ne / Su / 20:00

DOT 504 / Anton Lachký (CZ / SK): "Heaven is the place..."

Jan Kodet (CZ): KEVEL

26. 6. / Út / Tu / 20:00

27. 6. / St / We / 20:00

28. 6. / Čt / Th / 20:00

Chikako Kaido (JA): Showcase of the body

Jaro Viňarský / Lucia Kašiarová (SK): Srdce jako postřelení ptáci / *Hearts like wounded birds*



ZÁŘÍ / SEPTEMBER 07

TANEC PRAHA UVÁDÍ / TANEC PRAHA PRESENTS

Út / Tu / 4. 9. / 19:30 Africký dům o.s.: SENEGAL meets PRAGUE (H)

St / We / 5. 9. / 19:30 Africký dům o.s.: SENEGAL meets PRAGUE (H)

Čt / Th / 6. 9. / 19:30 Uvolněte se, prosím – talkshow Jana Krause / Relax, please – Jan Kraus' talkshow (H)

Čt / Th / 13. 9. / 19:30 Uvolněte se, prosím – talkshow Jana Krause / Relax, please – Jan Kraus' talkshow (H)

• Út / Tu / 18. 9. / 20:00 VerTeDance: Třiačtyřicet slunce západů / Three and forty sunsets **I. PREMIÉRA / 1st PREMIERE**
Krepsko: polské tango pro tři / polish tango for three

• St / We / 19. 9. / 20:00 VerTeDance: Třiačtyřicet slunce západů / Three and forty sunsets **II. PREMIÉRA / 2nd PREMIERE**
Krepsko: polské tango pro tři / polish tango for three

Ne / Su / 23. 9. / 20:00 NANOHACH / Ioana Mona Popovici: Portrét / Portrait

Čt / Th / 27. 9. / 19:30 Uvolněte se, prosím – talkshow Jana Krause / Relax, please – Jan Kraus' talkshow (H)

PODZIMNÍ PREMIÉRY V PONCI / AUTUMN PREMIERES AT PONEC

ŘÍJEN / OCTOBER

2. 10. / 3. 10.

Jaro Viňarský: PAISYN

16. 10. / 17. 10.

DOT 504 / Jozef Fruček: Holdín' Fast

23. 10. / 24. 10.

NANOHACH / Michal Záhora: Resonance

30. 10. / 31. 10.

Juan M. Ramos: LO SENSIBLE PERMANENTE

LISTOPAD / NOVEMBER

6. 11. / 7. 11.

Mirka Eliášová: Zrcadlení

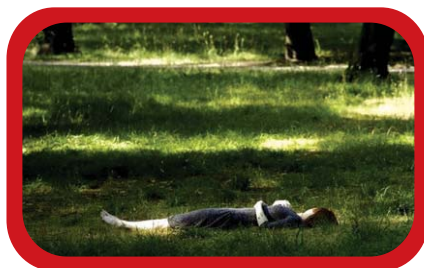
PROSINEC / DECEMBER

11. 12. / 12. 12.

Věra Ondrašíková: IN-FINITO

18. 12. / 19. 12.

DOT 504 / Lenka Vágnerová: THE PROPOSITION
DOT 504 / Tomáš Volkmer: ExitOfUs



Ioana Mona Popovici / NANOHACH: Portrét – foto Dragan Dragin



SENEGAL meets PRAGUE – foto Michal Pilhal



Krepsko: polské tango pro tři – foto Mayim Alpert

(H) = host / guest



ŘÍJEN / OCTOBER 07

TANEC PRAHA UVÁDÍ / TANEC PRAHA PRESENTS

HYBAJ HO!

FESTIVAL SLOVENSKÉHO SÚČASNÉHO TANCA V PRAHE /
FESTIVAL OF SLOVAK CONTEMPORARY DANCE IN PRAGUE

Út / Tu / 2. 10. / 20:00 Jaro Viňarský: PAISYŇ (P)
St / We / 3. 10. / 20:00 Jaro Viňarský: PAISYŇ

Čt / Th / 4. 10. / 19:30 **Uvolněte se, prosím** – talkshow Jana Krause /
Relax, please – Jan Kraus' talkshow (H)

Pá / Fr / 5. 10. / 20:00 Štúdio Tanca / Blízkosť vzdialených
Tomáš Daniellis / Loose Leaf
Film / Tak dávno som ti nenapísala...

So / Sa / 6. 10. / 20:00 Petra Fornayová / Hlbinné porušenie epidermy
Artyci / Sui Ge
Film 07 / Within 07

Ne / Su / 7. 10. / 20:00 Les SlovaKs dance collective / Opening Night
Film: Dark room
Koncert / Skupina Schody

Po / Mo / 8. 10. / 20:00 Milan Tomášik / Within
Debris company / Dočísissime sirene

Út / Tu / 9. 10. / 20:00 E. Klimáčková, K. Mojžišová / Beta Vank (P)
Yurii Korec / new bit – new beat

Čt / Th / 11. 10. / 19:30 **Uvolněte se, prosím** – talkshow Jana Krause /
Relax, please – Jan Kraus' talkshow (H)

Pá / Fr / 12. 10. / 10:00 **L. Tretiagová, T. Marečková: Pohádka po kapkách /**
Fairy tale in drops...

14:00 **L. Tretiagová, T. Marečková: Pohádka po kapkách /**
Fairy tale in drops...

19:00 **Vernisáž výstavy fotografií Ladislava Proška /**
Ladislav Prošek's pictures exhibition – vernissage

Út / Tu / 16. 10. / 20:00 DOT 504 / J. Fruček / L. Kapetanea: Holdin' Fast

St / We / 17. 10. / 20:00 DOT 504 / J. Fruček / L. Kapetanea: Holdin' Fast

Čt / Th / 19. 10. / 19:30 **Uvolněte se, prosím** – talkshow Jana Krause /
Relax, please – Jan Kraus' talkshow (H)

Út / Tu / 23. 10. / 20:00 NANO HACH / Michal Záhora: Resonance (P)
NANO HACH / Michal Záhora: Resonance

Čt / Th / 25. 10. / 20:00 **Uvolněte se, prosím** – talkshow Jana Krause /
Relax, please – Jan Kraus' talkshow (H)

Út / Tu / 30. 10. / 20:00 J. M. Ramos: LO SENSIBLE PERMANENTE (P)

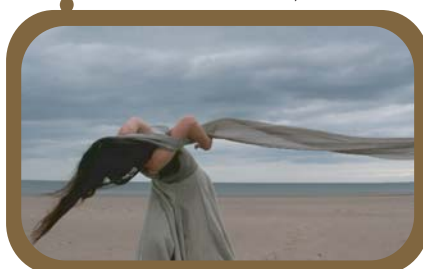
St / We / 31. 10. / 20:00 J. M. Ramos: LO SENSIBLE PERMANENTE

(H) = host / guest

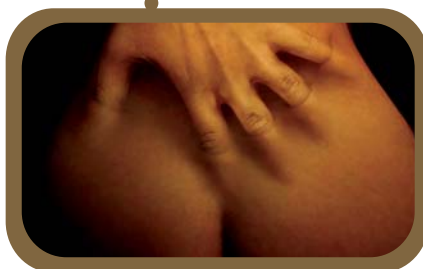
(P) = premiéra / premiere



Artyci: Sui Generis – foto Nora Knap



NANO HACH / Michal Záhora: Resonance – foto Tilo Stengel



Juan Manuel Ramos: LO SENSIBLE PERMANENTE



LISTOPAD / NOVEMBER 07

TANEC PRAHA UVÁDÍ / TANEC PRAHA PRESENTS

- Čt / Th / 1. 11. / 19:30** Uvolněte se, prosím – talkshow Jana Krause / Relax, please – Jan Kraus' talkshow (H)
- Út / Tu / 6. 11. / 20:00** Mirka Eliášová: Zrcadlení / Mirroring (P)
Lenka Bartůňková: Knihovna / Library
- St / We / 7. 11. / 20:00** Mirka Eliášová: Zrcadlení / Mirroring
Lenka Bartůňková: Knihovna / Library
- Čt / Th / 8. 11. / 19:30** Uvolněte se, prosím – talkshow Jana Krause / Relax, please – Jan Kraus' talkshow (H)
- Pá / Fr / 9. 11. / 20:00** mamacallas / Pierre Nadaud: EXTRACTION
- Ne / Su / 11. 11. / 20:00** Jan Kodet: (e)MOTION PURE
- Út / Tu / 13. 11. / 20:00** Juan Manuel Ramos: LO SENSIBLE PERMANENTE
- St / We / 14. 11. / 10:00** L. Tretiagová, T. Marečková: Pohádka po kapkách / Fairy tale in drops...
18:00 L. Tretiagová, T. Marečková: Pohádka po kapkách / Fairy tale in drops...
- Čt / Th / 15. 11. / 19:30** Uvolněte se, prosím – talkshow Jana Krause / Relax, please – Jan Kraus' talkshow (H)
- So / Sa / 17. 11.** YOYO Mistrovství ČR / CR YOYO Championship (H)
- Po / Mo / 19. 11. / 20:00** DOT 504 / J. Fruček / L. Kapetanea: Holdín' Fast
- Čt / Th / 22. 11. / 19:30** Uvolněte se, prosím – talkshow Jana Krause / Relax, please – Jan Kraus' talkshow (H)
- Pá / Fr / 23. 11. / 20:00** Marta Trpišiovská / Jana Hudečková: S kůží na trh / Baring our Souls (D)
- Ne / Su / 25. 11. / 20:00** Jaro Viňarský: Posledný krok pred / Last Step Before VerTeDance: Triačtyřicet slunce západů / Three and Fourty Sunsets
Ridina Ahmed – koncert / concert
- Út / Tu / 27. 11. / 20:00** J. Viňarský / L. Kašiarová: Srdce jako postřelení ptáci / Hearts like Wounded Birds
TOW / Petra Hauerová: Noční můra / Night Moth
- Čt / Th / 29. 11. / 19:30** Uvolněte se, prosím – talkshow Jana Krause / Relax, please – Jan Kraus' talkshow (H)
- Pá / Fr / 30. 11. / 20:00** MJ Studio – taneční studio Milany Ježkové / Milana Ježková's dance studio (H)

(H) = host / guest
(P) = premiéra / premiere
(D) = derniéra / last show



Mirka Eliášová: Zrcadlení – foto Jana Baladova



Holdín' Fast – foto Petr Otta



Noční můra – foto Jiří Málek



PROSINEC / DECEMBER 07

TANEC PRAHA UVÁDÍ / TANEC PRAHA PRESENTS

Po / Mo / 3. 12. / 20:00	Mirka Eliášová: Zrcadlení / Mirroring NANOHACH / Michal Záhora: Resonance	
Út / Tu / 4. 12. / 10:00	Lenka Tretigová, Tereza Marečková: Pohádka po kapkách / Fairy tale in drops	*
St / We / 5. 12. / 10:00	Lenka Tretigová, Tereza Marečková: Pohádka po kapkách / Fairy tale in drops	*
	16:00 Čert / Mikuláš / Anděl v Ponci / St. Nicolas evening in Ponec	*
Čt / Th / 6. 12. / 19:30	Uvolněte se, prosím / Relax, please	(H)
Út / Tu / 11. 12. / 20:00	Věra Ondrašíková: IN-FINITO Věra Ondrašíková: Unique	PREMIÉRA / PREMIERE DERNIÈRA / LAST SHOW
St / We / 12. 12. / 20:00	Věra Ondrašíková: IN-FINITO Věra Ondrašíková: Unique	PREMIÉRA / PREMIERE DERNIÈRA / LAST SHOW
Pá / Fr / 14. 12. / 10:00	Lenka Tretigová, Tereza Marečková: Pohádka po kapkách / Fairy tale in drops	*
Čt / Th / 20. 12. / 19:30	Uvolněte se, prosím / Relax, please	(H)

(H) = host / guest



Resonance – foto Vojtěch Birtnický



Zrcadlení – foto Petr Farkáč



Pohádka po kapkách – foto Ondřej Staněk

DIVADLO PONEC / PONEC THEATRE

Scéna pro současný tanec a pohybové divadlo / Venue for contemporary dance and movement theatre
Husitská 24A, 130 00 Praha 3, www.divadloponec.cz

POKLADNA DIVADLA PONEC / PONEC THEATRE BOX OFFICE

Přijímáme platební karty.

PO – PÁ 17.00–20.00 a jednu hodinu před začátkem představení. Předprodej na následující měsíc začíná 15. v měsíci.

Credit cards accepted.

MON – FRI 5 pm–8 pm and 1 hour before the start of the performance. Advance ticket sale for the upcoming month begins on the of current month (5 pm–8 pm).

REZERVACE A INFORMACE / TICKET RESERVATION AND INFORMATION

PO – PÁ 09.00–17.00 na tel.: 224 817 886 / MON – FRI 9 am–5 pm on tel. 224 817 886

PO – PÁ 17.00–20.00 na tel.: 222 721 531 / MON – FRI 5 pm–8 pm on tel. 222 721 531

www.divadloponec.cz, vstupenky@divadloponec.cz

Rezervace se ruší 30 minut před začátkem představení. / Ticket reservations are cancelled 30 minutes before the performance.

SLEVY / TICKET REDUCTIONS

Slevu 30 Kč na každou „taneční“ vstupenku získáte při nákupu v pokladně divadla min. 1 den předem (platí pouze pro představení v produkci divadla Ponec, nevztahuje se na festival TANEC PRAHA).

Dále poskytujeme slevy pro studenty, seniory, ZTP a ZTP/P. /

30 CZK reduction is applied to every dance ticket bought at Ponec theatre ticket office at least one day before the performance (app to Ponec performances only, does not apply to TANEC PRAHA festival performances). We also offer reductions for students, seniors a ZTP and ZTP/P holders.

DALŠÍ MÍSTA PŘEDPRODEJE / OTHER ADVANCE TICKETS SALES LOCATIONS

Pokladna Divadla v Celetné / Celetná Theatre box office / www.divadloviceletne.cz

Ticketpro / Ticketpro sales sites / www.ticketpro.cz

Ticketstream / Ticketstream sales site / www.ticketstream.cz

DIVADELNÍ KLUB / THEATRE CLUB

Je otevřen hodinu před představením a po jeho skončení nezavírá. / The Theatre Club is open one hour before the start of the performance and stays open after the performance.

VÝSTAVA VE FOYER / EXHIBITION IN THE FOYER

ČTP foto / Czech Dance Platform pictures

PONEC E-MAILEM / PONEC IN YOUR MAILBOX

Registrace / Registration: www.divadloponec.cz, vstupenky@divadloponec.cz

DĚTSKÉ STUDIO / CHILDREN STUDIO

Dětské studio divadla Ponec každou středu od 15.30 a 16.30. Více na www.divadloponec.cz. /

Ponec theatre Children studio: on Wednesdays at 3:30 pm and 4:30 pm.

Divadlo Ponec provozuje občanské sdružení Tanec Praha za finanční podpory Hlavního města Prahy, Ministerstva kultury ČR a Městské částě Praha 3.

Poskytovatelem internetového připojení je Dial Telecom – telekomunikační operátor. /

Ponec theatre is operated by Tanec Praha civic association with the financial support of the City of Prague, the Czech Ministry of Culture and the Prague 3 district.



Partneři:



signpek



PRÁVO



DANCE PERFECT



LITERÁRNÍ NOVINY



HEFASTOS





datum date	čas hour	místo place	představení performance	vstupné ticket price
13.4.	18.00	NoD	Farma v jeskyni / Viliam Dočolomanský: Čekárna / Waiting-room	200 / 150
	20.00	Ponec	Jaro Viňarský: Posledný krok pred / The Last Step Before Karine Ponties: Mi Non Sabir	190 / 100
14.4.	17.00	Duncan Centre	Marta Tripišová / Jana Hudečková: S kůží na trh / Baring our souls	120 / 80
	20.00	Ponec	Taneční divadlo Entre Pasos / Pavlína Černá, A. A. Gonzalez: Zvuky jednoho snu / Voices of a dream Dora Hošťová: Arkánium / Arcanum DOT 504 / Anton Lachký: Heaven is the place...	190 / 100
15.4.	12.00	Divadlo DISK	Lucie Holánková: Kambana, Dokud tě nenajdu / Till I find you Ji Eun Lee: Objekty a zrnka / Objects and Particles	90 / 50
	14.00	Duncan Centre	Dagmar Chaloupková: Gradina Dora Hošťová: Na biďylku / On a perch Krepesko: polské tango pro tři / polish tango for three	120 / 80
17.00	Alfred ve dvoře		Jan Beneš-McGadie, Vojta Švejda: Polaris	150 / 90
	20.00	Ponec	Kristýna Celbová: AriaD.N.A Jan Kodet: KEVEL	190 / 100
16.4.	18.00	Alfred ve dvoře	Veronika Šváblová: Silence	150 / 90
	20.00	Ponec	NANO/HACH / Joana Mona Popovici: Portrét / Portrait	190 / 100
17.4.	20.00	Ponec	Černá & Vaněk Dance: No Fear, No Die	190 / 100
18.4.	19.00	Ponec	VerTe Dance: The Brave	190 / 100

Česká taneční platforma 2007

13. ročník festivalu české taneční tvorby a pohybového divadla / The 13th year of the festival of Czech dance creation and movement theatre

Festival se koná ve dnech od 13. do 18. dubna 2007 v několika pražských divadlech a představuje každoročně významnou událost v oblasti tance a tanečního divadla. Program letošního platformy není sestaven jen jako pouhé druhé, užší kolo děl přihlášených do soutěže o Cenu Sašky za objev v tanci, ale věnuje adekvátní prostor jak starším úspěšným projektům několika posledních let, tak i úplně novým choreografiím, které si získaly pozornost odborníků i veřejnosti.

Festival umožňuje umělcům zaujmout odborníky, dramaturgy a producenty nejen domácí, ale především zahraniční, kteří jsou na platformu každoročně zváni. Široké veřejnosti dává příležitost posoudit v několika dnech umělecké kvality a práci našich choreografů a tanečnicků a konečně i možnost hlasovat pro svůj nejlepší festivalový zážitek v soutěži o Cenu diváka.

The festival takes place from April 13th to April 18th at several Prague theatres. It stands for an every year important event in the dance and movement theatre sphere. This year Platform programme is not composed only as a second round of the Saška Prize competition, that is, it is not composed only of competing works but also of older successful projects of recent years as well as completely new choreographies that particularly intrigued the professionals as well as general public.

The festival is an opportunity for artists to intrigue Czech and, above all, foreign professionals, dramaturges and producers who are invited to the Platform every year. For general public it is an opportunity to consider, within a few days, the artistic qualities and the work of Czech choreographers and dancers and last but not least the chance to vote for the best festival piece and therefore help to chose the work that will be awarded the Spectator's Prize.



Poděkování patří všem členům poroty Ceny Sašky za „objev v tanci“ za výběr děl pro platformu, Francouzskému institutu v Praze, Polskému institutu v Praze a Arts council of Pirkama. / Many thanks to the members of the "discovery in dance" Saška Prize jury for their choice of works for the Platform, to the French Institute in Prague, the Polish Institute in Prague and to the Arts council of Pirkama.

Pořádá občanské sdružení Tanec Praha ve spolupráci s MOTUS (produkce divadla Alfred ve dvoře), Duncan Centre, NoD, divadlem DISK. Partnerem festivalu je hlavní město Praha. Festival probíhá za finanční podpory Ministerstva kultury ČR. Partnerem divadla Ponec je MČ Praha 3. / Organized by civic association Tanec Praha in cooperation with MOTUS (Alfred ve dvoře theatre production), Duncan Centre, NoD, DISK theatre. The city of Prague is the festival coorganizer. The festival is financially supported by the Czech Ministry of Culture and the Prague 3 district.

Více informací naleznete na / More information at www.tanecpraha.cz



13.4. / NoD / 18.00
Farma v jeskyni / Viliam Dočolomanský:
Čekárna / Waiting-room

- Režie / Direction: **Viliam Dočolomanský**
- Asistent choreografie / Assistant of choreography: **Marek Godovič**
- Tanci / Performing: **Hana Varadinová, Eliška Vavříková, Robert Nižnik, Roman Horák, Zuzana Pavuková, Maja Javor**
- Hudebníci / Musicians: **David Jánský, Lukáš Fingerland, Lukáš Kuta**
- Hudba / Music: **Dan Kyzlink**
- Hudební režie a dramaturgie / Music direction and dramaturgy: **Viliam Dočolomanský**
- Dramaturgie / Dramaturgy: **Jana Pilátová**
- Pohybová asistence / Movement assistant: **Ioana Mona Popovici**
- Světelný design / Light design: **Pavel Kotlík**
- Scěna, kostýmy / Set up, costumes: **Markéta Sládečková**

Foto: Walter Kombarer

Scénická kompozice „Čekárna“ vychází z paměti místa. Vznikala jako rozvinutí motivů stejnojmenné miniatury, která byla součástí divadelní události Cesta do stanice. Farma v jeskyni ji uvedla v roce 2003 v prostoru železniční stanice Žilina – Záriečie, ze které byli v období Sloven-



13. 4. / Ponec / 20.00
Jaro viňarský: Posledný krok pred
/ The Last Step Before

- Konceptce, choreografie, tanec
 / Conception, choreography, performing: **Jaro Viňarský**
- Hudba / Music: **Silver Mount Zion, Artango**
- Světelný design / Light design: **Pavel Kotlík**
- Technická spolupráce / Technical cooperation: **Lucia Kašiarová**
- Kostýmy / Costumes: **Ondřej Brdečka, Mirek Žitník**

Foto: Jozef Rábura

„Posledný krok pred“ je taneční rituál vyprávějící o vzletu a pádu, o touze duše a těla po očistě a lehkosti a také o odvaze, s níž člověk dokáže přemoci strach a dospět k „poznání“, k vyšším dimenzím. Díky osobnímu zaujetí pro téma a hluboké potřebě jej sdělit, podává Viňarský jeden ze svých vrcholných výkonů. Naplno využívá možnosti výrazu svého skoleného subtilního těla a jeho plasticity, tanečně rozehrává celou škálu poloh i extrémů. Jaro Viňarský získal s touto choreografií Cenu Sazky 2006 a Cenu diváka České taneční platformy 2006.



13.4. / Ponec / 20.00
Karine Ponties:
Mi Non Sabir

- Choreografie / Choreography: **Karine Ponties**
- Tanci / Performing: **Radek Mačák, Pierre Naudat, Rostislav Šrom, Jaro Viňarský**
- Hudba / Music: **Dominique Pauwels**
- Světelný design / Light design: **Florence Richard**

Foto: Henri Škrdová

Představení „Mi Non Sabir“ vzniklo v produkci Tance Praha v rámci tříletého evropského projektu TRANS DANSE EUROPE. Je výsledkem intenzivní práce belgické choreografky Karine Ponties se čtyřmi v Čechách žijícími tanečníky během jejich měsíční rezidence v Bruselu. S úspěchem se v minulých dvou letech prezentovalo v Belgii, Polsku, Francii, Dánsku, Slovinsku, Islandu a Finsku. V Čechách získalo Cenu diváka České taneční platformy 2004.

„Mi Non Sabir“ je citlivým obrazem nejistoty, ve které se vůči sobě nacházejí muži, když zkouší žít společně, když se snaží skloubovat své odlišnosti, hledat možnou komplikcitu. Neohrabnost a křisky jsou svým způsobem neustále přítomné, ale doávají těmto setkáním svůj šarm. Karine Ponties se podařilo vytvořit kvartet plný nevědného humoru, perfektní kompozici, v níž se objevují a zase mizí nevědní tria, nepřepodkládané páry.





skeho štátu deportovani Židé do koncentračných táborů, a teď v budově působí Otevřená kulturní centrum Stanica. Inscenaci Čekárna vytvořili členové Farmy v jeskyni na základě konfrontace postojů člověka dnešní doby s mitem, jeho historií, a setkání s lidmi, kteří přežili.

Vilam Dočolomanský studoval režii na JAMU v Brně, absolvoval doktorandské studium na DAMU v Praze. V letech 1995 - 2001 pracoval jako hostující lektor pro International School for Human Voice Idy Kelarové. V roce 2001 založil Mezinárodní divadelní studio Farma v jeskyni v Praze - inscenace a projekty Sclavi, Cesta do stani-ce, Sonety temné lásky, Čekárna. V roce 2002 získal cenu Trojský kůň za choreografii v inscenaci Markéta Lazarová (J. A. Pitřinský, Národní divadlo v Praze). Vilam Dočolomanský obdržel cenu Sazky a Divadelních novin za režii a choreografii inscenace SCLAVI / Emigrantova Píseň, cenu Osobnost roku od festivalu Next Wave a cenu Alfréda Radoka za inscenaci roku 2005. Za poslední rok získal řadu mezinárodních ocenění za inscenaci Sclavi / Emigrantova Píseň, mj. Total Theatre Award, Fringe First Award a Herald Angel Award.

The scenic composition Waiting-room springs out of the memory of a place. It originated as a development of the motifs of a miniature (bearing the same title) that was a part of the theatrical event Journey to the Station. Farm in the Cave introduced the miniature in 2003 at the train station Zlína-Zárčice; a place from which Jews were deported to the concentration camps during the period of the Slovak State. At present, the very same building houses Open Cultural Centre Stanica. The performance Waiting-room was created by the members of Farm in the Cave on the basis of the confrontations between a contemporary person and a place, its history, and meetings with those who survived.

Vilam Dočolomanský studied production at JAMU in Brno; he graduated with a doctor degree at DAMU in Prague. From 1995 to 2001 he worked as a guest lecturer for Ida Kelarová's International School for Human Voice. In 2001, he founded The International theatre studio Farm in the Cave in Prague – productions and projects Sclavi, Journey to the Station, Sonnets of dark love, Waiting-room. In 2002, he was awarded the Trojský kůň (the Trojan horse) Prize for the choreography in the production Markéta Lazarová (J. A. Pitřinský, The National theatre in Prague). Vilam Dočolomanský was awarded the Sazka Prize and Divadelní noviny (Theatre journal) Prize for the production and choreography of the piece SCLAVI / The Emigrant's Song, the Personality of the year Prize from the Next Wave festival and the Alfréd Radok Prize for the best production of 2005. During last year, he won numerous prizes for Sclavi / The Emigrant's Song, among others the Total Theatre Award, the Fringe First Award and the Herald Angel Award.



Za podpory / Supported by: Hlavní město Praha, Ministerstvo kultury České republiky, Mezinárodní Víšegradský Fond

Kontakt / Contact: Sárka Pavelková, info@farmavjeskyni.info, www.infarma.info



Jaro Viňarský studoval od roku 1996 na VŠMU v Bratislavě obor choreografie. O dva roky dříve se stal členem Štúdia tanca v Banské Bystrici. V roce 2002 přestoupil na pražskou HAMU. Jako choreograf debutoval v roce 2001 sólovým představením Sorton, za které obdržel druhou cenu na Mezinárodní soutěži Jarmily Jeřábkové. V roce 2003 získal na stejné soutěži opět druhou cenu za sólové představení Nikdy nezalzáty čaj. Další Viňarského sólo Posledný krok pred mělo premiéru v roce 2004. V posledních dvou letech Viňarský úzce spolupracuje s belgickou choreografkou Karine Ponties (Mi non sabir, Holselone). Minulý rok uvedl sólo-vé představení Omša v choreografii a režii Milana Kozánka. Kromě vlastní tvorby a interpretace vede taneční workshopy zejména pro neprofesionální tanečnický a lidi jiných profesí.

The Last Step Before solo piece is about fall and flight, the yearning of the soul to bare itself and the yearning of the body to throw off its burden. It is the story of a man who is continually thinking of how to take flight towards an indistinct but fundamental goal. An eternal tale of our yearning to fly complemented by excellent light design. The Last Step Before won the Spectators' Prize at the international Czech Dance Platform competition and also the main SAZKA Prize 2006.

From 1996, **Jaro Viňarský** studied choreography at VŠMU in Bratislava, two years later he became a member of Štúdio tanca (The Dance Studio) in Banská Bystrica. In 2002 he changed for HAMU in Prague. He first came as a choreographer in 2001 with his solo performance Sorton which won the second place at the International Competition of Jarmila Jeřábková. In 2003, he was again awarded the second place prize at the same competition, this time for the choreography Nikdy nezalzáty čaj (A tea never watered). The next Viňarský's solo, The Last Step Before, was premiered in 2004. During recent years, Viňarský has

cooperated closely with the Belgian choreographer Karine Ponties (Mi non sabir, Holselone). Last year, he presented a solo performance Omša (The Mass) that was directed by Milan Kozánek. Apart from his own creation and performing, he also leads dance workshops especially for non-professional dancers and for people of different professions.

Za podpory / Supported by: Osobně podakovanie Karine Ponties za profesionálnu a osobnú podporu pred a počas tvorby na tomto sólo. / Thanks to Karine Ponties for professional and personal support before and during the creation of the solo.



Kontakt / Contact: Jaro Viňarský, jarovinarsky@gmail.com, www.altart.cz/jarovinarsky



Karine Ponties se narodila ve Francii. Po studiu na Taneční škole Juana Tena a Ramona Solera v Barceloně a na MUDRA Maurice Bějarta získávala zkušenosti jako tanečnice v mnoha souborech - Plan K Frédéric Flamand, Charleroi/Dances (v choreografiích Stevens Petronia, Adriana Borrillillo, Lucindy Childs, Merce Cunningham), Tandem Michèle Noiretové, la Cie Nadine Ganasse, la Cie Mossoux-Bonté, la Cie 1x2x3 (představení „On the wave“, spolu s Aka Moonem a „Passages“ s Het muziek Lod) a Cie Pierre Droulers. V roce 1990 vytváří spolu s Maurem Paccagnellem spolu první choreografii „Forbiden Fruit“. Je autorkou více než 14 děl, která byla uvedena na prestižních festivalech a divadelních scénách (Julidans - Amsterdam, Biennale de Danse v Charleroi, Festival Bellone-Brigittnes, Théâtre des Bernardines - Marseille).

The performance "Mi Non Sabir" was created in the production of Taneč Praha within the framework of the TRANS DANSE EUROPE project. It is a result of an intensive cooperation of a Belgian choreographer Karine Ponties with a group of four dancers residing in the Czech Republic – the one-month residency work on the performance took place in Brussels. During last two years it was successfully shown in Belgium, Poland, France, Denmark, Slovenia, Iceland and Finland. The performance was awarded The Spector's Prize at the Czech Dance Platform 2004.

"Mi Non Sabir" is a sensitive picture of uncertainty in which men find themselves when trying to live together, when trying to deflect their differences, to search for possible complicity. Awkwardness and failures are constantly present but they enrich the meetings with charm. Karine Ponties has managed to create a quartet full of extraordinary humour, a perfect composition in which extraordinary trios and unpredictable couples appear and disappear.

Karine Ponties was born in France. She studied at the Juan Tena and Ramon Soler dance schools in Barcelona (1979) and then at the MUDRA (1986), where she gained experience with a variety of companies, notably Plan K with Frédéric Flam (Charleroi/Dances, choreography by Steven Petronio, Adriana Borrillio, Lucinda Childs, Merce Cunningham), Compagnie Michèle Noiret/Tandem, Compagnie Nadine Ganase, Compagnie Mossoux-Bonté, Compagnie 1x2x3 (the performance "On the Wave", together with Aka Moon and "Passages" with Het muziek Lod), and Compagnie Pierre Droulers. In 1990 she choreographed her first piece, "Forbiden Fruit", together with Mauro Paccagnella. Up to 2002, she created more than 14 works which have been presented at prestigious festivals and dance stages throughout Europe (Julidans - Amsterdam, Biennale de Danse in Charleroi, Festival Bellone-Brigittnes, Théâtre des Bernardines - Marseille).



Za podpory / Supported by: Program EU Culture 2000, Trans Danse Europe, Ministerstvo kultury ČR, občanské sdružení Taneč Praha a divadlo Ponce

Kontakt / Contact: Lucia Kašiarová, lucia@tanecepraha.cz



14. 4. / Duncan Centre / 17.00
Marta Trpišovská / Jana Hudečková:
S kůží na trh / Baring our souls

- Choreografie / Choreography: **Marta Trpišovská a Jana Hudečková**
- Tančí / Performing: **Jana Hudečková, Marta Trpišovská, Veronika Kacianová, Jitka Štećová**
- Hudba / Music: **hudební koláž / music collage**
- Světelný design / Light design: **Tomáš Morávek**

V představení nabítem barvami, ženskostí a něhou čtyři mladé ženy odhalují své nejobzárnější představy o tom, jak pobavit publikum, aniž by vystavovaly na odiv svou krásu. Aktrýky si vytýčily za cíl pobavit nejen sebe, ale i přítomné publikum bez použití závrtných technických prostředků. Veškeré bohatství je vytěženo z osobností aktréek z chutě a z touhy po komunikaci, odezvě a reakci diváka. Od začátku by měly být divák vtážen do hry, která by bez jeho přítomnosti pozbývala smyslu.

Jana Hudečková vystudovala Konzervatoř Duncan Centre. Jako tanečnice a choreografka se podílela na mnoha projektech současného tance, tanečního divadla a filmu, které byly prezentovány na festivalech v Čechách i v zahraničí. Spolupracovala s Carol Brownovou, Márou Seitlovou, Pierre

Foto: Sijghin Lital



14. 4. / Ponec / 20.00
Taneční divadlo Entre Pasos /
Pavlna Černá, A.A. Gonzalez:
Zvuky jednoho snu / Voices of a dream

- Choreografie / Choreography: **Pavlna Černá a Alexeider Abad Gonzalez**
- Tančí / Performing: **Pavlna Černá a Alexeider Abad Gonzalez**
- Hudba / Music: **Benjamin García Alonso, Alexeider Abad Gonzalez**
- Světelný design / Light design: **Janek Rous**

Choreografie „Zvuky jednoho snu“ vznikla na základě propojení hudební a taneční složky tak, aby tyto dva aspekty působily jako komplexní výrazový celek. Stěžejním hudebním doprovodem je hra na bici, zvuky a ruchy přirozeného prostředí ulice, mluvené slovo a zpěv. V díle se odráží vliv tradičního kubánského folkloru, který je provázán s prvky současného tance. Kombinací těchto dvou původně odlišných forem vzniká specifický pohybový slovník, jenž má schopnost vyjádřit konkrétní myšlenku dané situace v choreografii. „Zdánlivě obyčejný život se může díky nečekanému setkání, snu či pouhé vzpomínce změnit. ...člověk by mýšlel, že jsou to jen obyčejné zvuky. Ale co když se s ozvěnou náhle probudí jiná bytost...“

Foto: A. Gonzalez



14. 4. / Ponec / 20.00
Dora Hošťová:
Arkánium / Arcanum

- Choreografie / Choreography: **Dora Hošťová**
- Tančí / Performing: **Dora Hošťová**
- Hudba / Music: **Časťko Ent**
- Světelný design / Light design: **Jan Komárek**

„Tajemství ukryto tak hluboko, že cesta k němu zdá se být marná. Instinkt zvířete mi však nedovolí nehlédat.“ Výjimečný projev nenápadné tanečnice Dory Hošťové zaujal mezinárodní porotu celosvětové choreografické soutěže Músanza na toulkách, že získala Cenu za interpretaci. Tamní publikum ocenilo Arkánium i prestižní Cenou diváka 2006.

Foto: Pavel Blásek





Nadaudem, Ho Shin, Petrem Tycem, Evou van de Rakt, Petrou Hauerovou a Kristýnou Celbovou. Nyní se věnuje vlastní tvorbě a pedagogické činnosti.

Marta Třípšovská absolvovala Konzervatoř Duncan Centre v Praze v roce 2001. Během studia strávila jeden semestr na Brighton University - obor tanec s vizuálním uměním. Od roku 2000 se věnuje vlastní choreografické tvorbě, kterou prezentuje na festivalech v Čechách a zahraničí (Indiskrétní pětka, Dvojezpovice). V roce 2001 obdržela 2. a 3. cenu v choreografické soutěži Jarmily Jeřábkové. Jako choreografka se podílela na několika divadelních projektech (Buben z Nangungu, Celisti, Monstrkabaret Freda Brunoldla). Od roku 2004 studuje na Akademii múzických umění v Praze obor taneční věda. V současné době vyučuje na Duncan Centre konzervatoři, je členkou taneční skupiny NANOHACH, pohybově spolupracuje na nezávislých divadelních projektech a věnuje se vlastní tvorbě.

This performance, abounding in colour, womanhood and tenderness, features four young women who reveal bizarre ideas on how to entertain the public without displaying their own physical appearance. The dancers have set the objective to entertain not only themselves but also the spectators without using any special technical devices. All riches are drawn from the dancer's personalities, from the zest and desire to communicate, from the spectator's response. The spectator should make part of the game from the beginning – the game would be senseless otherwise.

Jana Hudečková graduated at Duncan Centre conservatory. As a dancer and choreographer she cooperated on numerous contemporary dance, dance theatre and film projects that were presented at festivals in the Czech republic as well as abroad. She collaborated with Carol Brown, Martina Seitl, Pierre Nadaud, Ho Shin, Petr Tyc, Eva van de Rakt, Petra Hauerová and Kristýna Celbová. At present she focuses on

her own creation and on pedagogical activities.



Marta Třípšovská graduated at Duncan Centre conservatory in Prague in 2001. During her studies, she spent one semester at Brighton University studying dance and visual arts. Since 2000 she concentrates on her own choreographic creation that she presents at festivals in the Czech Republic and abroad (Indiskrétní pětka, Dvojezpovice). In 2001 she was awarded the second and third place prize in the choreographic competition of Jarmila Jeřábková. As a choreographer she cooperated on several theatre projects (Buben z Nangungu, Celisti, Monstrkabaret Freda Brunoldla). Since 2004 she studies the theory of dance at The Academy of Performing Arts in Prague. At present, she teaches at Duncan centre conservatory, she is a member of dance group NANOHACH; she cooperates on independent theatre projects and focuses on her own creation as well.

Za podpory / Supported by: Konzervatoř Duncan Centre, Společnost pro taneční a múzickou výchovu

Kontakt / Contact: Jitka Stecová, Jitka.Stecova@seznam.cz



Pavlina Černá působila po absolutoriu taneční pedagogiky na HAMU a na Folkwang Hochschule Essen. **Alexeider Abad Gonzales** tančil v několika skupinách současného tance a tanečního divadla na Kubě (Quantanamo, Havana), v letech 2002-2006 studoval na Folkwang Hochschule Essen. Oba tvůrčí spolupracují na různých tanečně-divadelních projektech v Německu, v roce 2003 tančili se skupinou „La Fura dels Baus“ (Španělsko), v roce 2004 choreografických Piny Bausch, „Tannhäuser“ a „Světlení jara“. Společně založili v roce 2005 skupinu tanečního divadla Entre Passos. Jejich choreografie Cancion parecida - Podobná píseň byla úspěšně uvedena mimo jiné na festivalu Danza callejera v Havaně a na České taneční platformě 2005. Dalším dílem tohoto tanečního dua je choreografie Sonidos de un Sueno – Zvuky jednoho snu, jež měla premiéru v květnu 2005 v netradičním továrním prostoru v Essen a posléze se zúčastnila mnoha tanečních a divadelních festivalů v Německu (Wuppertal, Dortmund, Hamburg aj.). V říjnu 2005 byla uvedena v divadle Ponex v Praze. Jejich dosud posledním projektem je choreografie „No Trafico“, jež vznikla na základě spolupráce s divadlem Theater im Depot v Dortmundu, kde byla uvedena v premiéře v prosinci 2006.

The basis of the choreography Voices of a dream consists in interconnection of music and dance components in such a way that the two components create a complex expressive unit. The essential musical elements are the sounds of percussions, natural voices and noises of a street, spoken words and singing. The influence of traditional Cuba folklore is apparent in the work - it is intermixed with elements of contemporary dance. From the combination of the two, originally very different forms, results a specific dance vocabulary that enables to express concrete thoughts of a given situation by means of choreography. "An apparently ordinary life can change due to an unexpected meeting, a dream or a mere flashback... one would consider it just ordinary sounds. But what if the echo gives birth to a new person..."

Pavlina Černá worked at Folkwang Hochschule Essen after her graduation at dance pedagogy department at HAMU. **Alexeider Abad Gonzales** danced in diverse contemporary dance and movement theatre groups in Cuba (Quantanamo, Havana). From 2002 to 2006 he studied at Folkwang Hochschule Essen. Both performers cooperate on various dance – theatre projects in Germany, in 2003 they danced with the group “La Fura dels Baus” (Spain), in 2004 in choreographies of Pina Bausch – “Tannhäuser” and “The Rite of Spring”. Together they founded a dance theatre group Entre Passos in 2005. Their choreography Cancion parecida – A Similar Song was successfully presented at, among others, Danza callejera festival in Havana and at Czech Dance Platform 2005. Another of the choreographies created by this dance duo is called Sonidos de un Sueno – Voices of a dream and it was premiered in May 2005 in a non-traditional factory space in Essen and was presented at numerous dance and theatre festivals in Germany (Wuppertal, Dortmund, Hamburg etc.). In October 2005 it was shown at Ponex theatre in Prague. Their last project so far is called “No Trafico” – it was created in cooperation with Theater im Depot in Dortmund where it was premiered in 2006.



Za podpory / Supported by: Kulturmeile Ruhrtalstrasse, Dr. Hartig

Kontakt / Contact: Pavlina Černá, info@entrepasos.com, www.entrepasos.com



Dora Hošťová absolvovala v roce 2001 Konzervatoř Duncan Centre v Praze, v rámci studia se zúčastnila studijního pobytu v Rotterdam Dansacademie v Holandsku. Od roku 2001 je pedagožkou na Konzervatoři Duncan Centre. Jako interpretka spolupracovala s choreografy: Ben Bergmans, Petra Hauerová (Carmina Burana, Státní opera Praha), Petr Tyc (Don Giovanni, Státní opera Praha), Istan Juhos (Vibrations) a konečně Chiara Girolomini (Zero Orizzontale). Vlastní choreografická tvorba zahrnuje několik titulů, které jsou pravidelně uváděny. V roce 2006 získala vedle ocenění na mezinárodní choreografické soutěži Masdanza i 1. místo v mezinárodní choreografické soutěži Cena Jarmily Jeřábkové 2006.



"A secret hidden so deep that the quest for it seems in vain. The animal instinct does not, however, allow me not to search." Dora Hošťová's exceptional performance intrigued the jury of the Masdanza international choreographic competition to such extent that she was awarded the Prize for interpretation. Arcanum was also awarded the prestigious Spectator's prize in 2006.

Dora Hošťová graduated in 2001 at Duncan conservatory in Prague. She spent part of her studies at Rotterdam Dansacademie in Netherlands. From 2001 she teaches at Duncan centre conservatory. As a dancer she cooperated with following choreographers: Ben Bergmans, Petra Hauerová (Carmina Burana, The National Opera in Prague), Petr Tyc (Don Giovanni, The National Opera in Prague), Istan Juhos (Vibrations) and last but not least Chiara Girolomini (Zero Orizzontale). Her own choreographic creation includes several works that are shown regularly. In 2006 she was awarded a prize at the international choreographic competition Masdanza

and the first place prize at the international choreographic competition of Jarmila Jeřábková.

Za podpory / Supported by: Duncan Centre, Společnost pro taneční a múzickou výchovu

Kontakt / Contact: Dora Hošťová, hostidora@yahoo.com, www.dorahost.cz





14. 4. / Ponec / 20.00
DOT 504 / Anton Lachký:
Heaven is the place...

- Choreografie / Choreography: **DOT 504 / Anton Lachký**
- Tančí / Performing: **Helena Arenbergerová, Tereza Ondrová, Lenka Vágnerová, Pavel Mašek, Petr Opavský**
- Asistent choreografie / Assistant of choreography: **Eleonore Valere**
- Hudba / Music: **David Vrbík**
- Světelný design a kostýmy / Light design and costumes: **Anton Lachký**

Společný projekt souboru DOT 504 a slovenského choreografa působícího v zahraničí, Antona Lachkého.

„Nebe je místo, kde by se nikdy nic takového nestalo, je to místo, kde se nikdy nic nestane. V nebi se takové věci dějí stále. Nebe je místem, kam bych rád přišel, místem, kde barvy jsou barevné. Nebe je místem, kam se možná nikdy nedostanu..., ale rád bych.“

Foto: Petr Čížek



15. 4. / Divadlo Disk / 12.00
Lucie Holánková: Kambana,
Dokud tě nenajdu / Till I find you

- Lucie Holánková: Kambana**
- Choreografie / Choreography: **Lucie Holánková**
- Tančí / Performing: **Kamila Madejová**
- Hudba / Music: **Aguabella**
- Světelný design / Light design: **Pavel Kotlík**

- Lucie Holánková: Dokud tě nenajdu**
- Choreografie / Choreography: **Lucie Holánková**
- Tančí / Performing: **Martin Gebauer**
- Hudba / Music: **Yann Tiersen**
- Světelný design / Light design: **Pavel Kotlík**

Obě choreografie byly vytvořeny na mezinárodní baletní soutěži Brno 2006. / The choreographies were created for the international ballet competition Brno 2006.

Foto: Ivan Váňa



15. 4. / Divadlo DISK / 12.00
Ji Eun Lee:
Objekty a zrnka / Objects and Particles

- Choreografie / Choreography: **Ji-Eun Lee**
- Tančí / Performing: **Andrea Lamešová, Hana Kalousková, Martina Lacová, Naděžda Mužiková, Ji-Eun Lee**
- Hudba / Music: **Jiří Ják**
- Světla / Lights: **Jiří Hajdyla**
- Kostýmy / Costumes: **Pavla Vernerová**
- Film / Film: **Oh Seung Geun**
- Grafický návrh / Graphic design: **Beatris Baumann**

Lidé se snaží realizovat své ideály. Snaží se uchránit si v životě svou víru a svá přesvědčení. Protože jsou však pouze lidmi, nejsou ve svém konání dokonalí. Proto, že nejsou dokonalí, jsou lidmi. Touha po nezávislosti je příčinou toho, že lidé zůstávají jen pouhými objekty ve svých vlastních životech, čímž každé zrnko jejich víry přichází o svou opravdovou hodnotu. Ovšem... „Objektem“ je v tomto dile člověk končící ve své existenci, který není schopen stát se úplným tvůrcem svého života. Termín „zrnka“ je inspirován náboženským pojmem „šári“. V buddhismu se tak nazývají drobné útvary kulového tvaru,

Foto: Jiří Hájek





Anton Lachký se narodil v roce 1982 v Prievidzi, kde v pěti letech začal tančit v dětském folklorním souboru, poté studoval na taneční Konzervatoři J. L. Bellu v Banské Bystrici. Během studií spolupracoval s choreografkou Danou Dinkovou v Slatnéj operě v Banské Bystrici a v divadle Štúdio Tanca pod vedením Zuzany Hájkové. V pátém ročníku spolupracoval s holandskou společností MAPA (Moving Academy for Performing Arts), kde účinkoval v choreografii Carini Holle, „THE SAND MAN“. V roce 2001 studoval na Vysoké škole múzických umění v Bratislavě, odkud přešel do taneční akademie P.A.R.T.S v Bruselu pod vedením Anny Teresy de Keersmaeker. V současnosti je členem Akram Khan Company. Jako choreograf vytvořil představení „Blue Moon“, „Water in the Mind“ a „The Trip“, které bylo uvedeno v Belgii. Vyučovat tanec začal již během studia na konzervatoři v základní umělecké škole ve Zvolenu. Postupně učil na Slovensku (taneční soubor Mimikri v Prievidzi, Konzervatoř J. L. Bellu, Štúdio in Bratislava) a v zahraničí (Exchange – výměnný taneční program v Anglii, Akram Khan Company), Thaïpha dance Academy, jako asistent Akrama Khana na festivalu Impulzstanz Wien, v New Castelu, otevřené taneční workshopy v Oxfordu.

A cooperation project of the DOT 504 ensemble and the Slovak choreographer working abroad, Anton Lachký.

“Heaven is the place where nothing like that would ever happen, heaven is the place where nothing ever happens. Heaven is the place where things like that happen all the time. Heaven is the place where I would like to get. Heaven is the place where colours are colourful. Heaven is the place where I might never get to... but I would like to.”

Anton Lachký was born in 1982 in Prievidza where he started to dance at the age of five in a children folkore ensemble “Malý Valčík” under the leadership of Erika Hríbková. Afterwards he studied at dance conservatory J. L. Bellu in Banská Bystrica. During his studies he cooperated with the choreographer Dana Dinková in the National Opera in Banská Bystrica as well as on Milan Kozánek’s choreography in the theatre Štúdio Tanca (The Dance Studio) under the leadership of Zuzana Hájková. In the fifth year of his studies he cooperated with the Holland company MAPA (Moving Academy for Performing Arts) where he performed in Carini Holle’s choreography „THE SAND MAN“. In 2001 he studied at The University of Performing Arts in Bratislava from where he changed to dance academy P.A.R.T.S. in Brussels where he worked under the leadership of Anna Teresa de Keersmaeker. At present, he is a member of Akram Khan Company. As a choreographer he created the performances “Blue Moon”, “Water in the Mind” and “The Trip” that was shown in Belgium. He started to teach dance at elementary artistic school in Zvolen already during his studies at conservatory. He gradually taught dance in Slovakia (dance ensemble Mimikri in Prievidza, J. L. Bellu conservatory, Štúdio in Bratislava) and abroad (Exchange – an exchange dance programme in England, Akram Khan Company, Thaïpha dance Academy, as an assistant to Akram Khan at Impulzstanz Wien festival, in New Castle at open dance workshops in Oxford).



Za podpory / Supported by: Magistrát hl. města Prahy, Ministerstvo kultury ČR, taneční studio Dance Perfect

Kontakt / Contact: www.dot504.cz



Lucie Holánková (1979) se tanci věnuje od čtyř let. Během studia na Taneční konzervatoři v Brně se zúčastnila několika soutěží a v roce 1997 získala 1. místo na Mezinárodní baletní soutěži ve Vídni a 3. místo na Baletní soutěži v Brně. Po studiích nastoupila dvoleté angažmá v Národním divadle Praha (1997 – 1999). V sezóně 1999 / 2000 přešla do Prátského komorního baletu (1999 – 2006), kde ztvárnila role v choreografiích Pavla Šmoka, Libora Vaculíka, Petra Zusky, Jiřiny Kylián, Patricie Delacroise, Christophera Bruce, Roberta Northe, Jana Kodeta, Jána Durovčíka aj. K největším zkušenostem připojila zatím i dvě filmové role – Anna Balontay (Hodina tance a lásky, 2002, režie Viktor Polesný) a Duše Paskaliny (filmové zpracování opery Bohuslava Martinů Sestra Paskalina, 2002, režie Jaroslav Hovorka). V letech 2001, 2004 a 2006 byla v širší nominaci na Cenu Thálie. Od roku 2003 studuje na HAMU obor choreografie u prof. Pavla Šmoka. V roce 2005 postoupila do finálového kola mezinárodní soutěže pro mladé choreografy Hannover 2005.



Lucie Holánková (1979) addresses herself to dance since the age of four. During her studies at Dance conservatory in Brno, she took part at several competitions and in 1997 she gained the first place at The International Ballet Competition in Vienna and the third place at The Ballet Competition in Brno. After graduating she spent two years (1997 – 1999) at the National theatre in Prague. In the 1999 / 2000 season she changed for the Prague Chamber Ballet (1999 – 2006) where she performed in choreographies of Pavel Šmok, Libor Vaculik, Petr Zuska, Jiří Kylián, Patrick Delacrois, Christopher Bruce, Robert North, Jan Kodet, Jan Durovčík etc. She also performed in two film roles – Anna Balontay (Hodina tance a lásky / The Lesson of dance

and love, directed by Viktor Polesný) and Duše Paskaliny / Paskalina’s soul (a film adaptation of Bohuslav Martinů’s opera Sestra Paskalina, 2002, directed by Jaroslav Hovorka). In 2001, 2004 and 2006, she was nominated to the wider choice of Thálie Prize. Since 2003 she studies choreography at HAMU at professor Pavel Šmok. In 2005 she got to the final of the Hanover 2005 international competition for young choreographers.

Kontakt / Contact: Lucie Holánková, lucy.holly@tiscali.cz



kteřé je možné nalézt v popelu po kremaci zemřelých buddhistických mnichů. Jejich složení a původ však nebyl dosud vědecky vysvětlen. Věří se, že tyto malé kulčky jsou zhmožněním hluboké víry mnichů, kteří směřují k naprosté dokonalosti, a věří, že v tomto světě zůstanou věčně.

Ji-Eun Lee v současnosti studuje magisterský program na taneční katedře HAMU, obor choreografie. Předtím jako nejlepší studentka absolvovala magisterský studium na jihokorejské univerzitě Hanyang. První choreografický počín Ji-Eun Lee s názvem „Nedostatek“ byl vybrán na „Korejsko-japonský taneční festival, kterého se zúčastnila jako nejmladší choreografka. Představení bylo uvedeno v Soulu a Tokiu. Jako první korejská tanečnice v historii dostává Ji-Eun Lee stipendium od vzdělávací nadace Kwangjeong, jedné z největších nadací v Koreji, díky čemuž může studovat svůj již druhý magisterský kurz právě na Akademii múzických umění v Praze. Jako tanečnice působila Ji-Eun Lee v tanečním souboru „Kim Bock Hee Dance Company“ vedeném významnými představitelkami korejské choreografie, profesorkou Kim Bock Hee a son Kwan Jung. V době svého působení v těchto souborech se zúčastnila více než osmdesát představení a zahraničních vystupení v USA, Mexiku, Argentíně, Japonsku a Indonésii. Představení „Objekty a zrnka“ je jejím evropským debutem.

Human beings try to fulfil their ideals. They try to keep faith and convictions in their life. But because they are human, they cannot be perfect, and because they cannot be perfect, they are human. The desire for independence makes human beings only objects in their own life and each particle of their faith loses its real value. But... „Object“ refers to humans who cannot live forever and for this reason cannot be complete agents of their lives. „Particle“ refers to „sani“, the small marbles which remain after burning death bodies of Buddhist monks. Its composition and origin have not yet been scientifically explained. It is believed that these small marbles

are the materialization of deep faith of Buddhist monks who aim to transcendence and who believe that they will stay in this world forever.

Ji-Eun Lee studies the M. A. programme of choreography at Dance Department at HAMU. Before, she successfully graduated as the best student at Korean University Hanyang. Her choreographic debut called “The Lack” was selected for Korean-Japanese Festival at which she participated as the youngest choreographer. The performance was presented in Seoul and Tokyo. As the first dancer in history she got the scholarship from the Educational Association Kwangjeong, one of the biggest associations of Korea, thanks to which she can study her second M. A. course in Prague at the Academy of Performing Arts (AMU). As a dancer she was a member of dance groups “Kim Bock Hee Dance Company” lead by important representatives of Korean choreography, professors Kim Bock Hee and son Kwan Jung. She also worked with the dance group “Garima Dance Company”. With these groups she performed in many performances which were presented in the US, Mexico, Argentina, Japan and Indonesia. The performance “Objects and Particles” is her European debut.



Za podpory / Supported by: divadlo DISK

Kontakt / Contact: Hong Seong Heon, racek21@hotmail.com



15. 4. / Duncan Centre / 14.00
Dagmar Chaloupková: Gradina
Dora Hošťová: Na bidýlku / On a Perch

- Dora Hošťová: Na bidýlku / On a Perch
- Choreografie / Choreography: Dora Hošťová
- Tančí / Performing: Dora Hošťová
- Hudba / Music: Jan Novák
- Světelný design / Light design: Jan Komárek

Choreografie inspirovaná hudbou Jana Nováka. / *Choreography inspired by music composed by Jan Novák.*

- Dagmar Chaloupková: Gradina
- Choreografie / Choreography: Dagmar Chaloupková
- Tančí / Performing: Dagmar Chaloupková
- Hudba / Music: Crash Worship
- Světelný design / Light design: Jan Beneš-McGadie
- Kostýmy / Costumes: Marjánka Jammiková

Vše, co se dosud nezrodilo, může se zrodit. / *All may born that has not been born yet.*

Foto: Pavel Blátek



15. 4. / Duncan Centre / 14.00
Krepisko: polské tango pro tři
/ polish tango for three

- Choreografie / Choreography: KREPSKO
- Hrají / Performing: Linnea Happonen, Veronika Švábová, Jiří Zeman

Černo-bílé divadlo o tajemství nebezpečné stolní hry.

Všichni dobře víme (nebo bychom alespoň měli vědět), že hrát si s elektrickou je fascinující a nebezpečné zároveň...ruská ruleta, polské tango a česko-finský humor - základ pro malý bizarní večerek se stolní hrou a lahvi vodky.

Divadelní skupina K R E P S K O vznikla v roce 2001 a je známa především díky svým čistým nonverbalním improvizacím, ale také díky absurdnímu černému humoru a poetické hravosti, které jsou základem i fixním (neimprovizovaným) představením. Svět skupiny KREPSKO je bolestně lidský, plný nevyslovených přání a znounalézané dětské hravosti, k níž nás vede cestou absurdního divadla a jemné klaunerie. Přestože česko-finská skupina KREPSKO působí především v Praze, jeho členové a hosté pocházejí z různých zemí. Svou práci uvedlo KREPSKO v mnoha divadlech a na divadelních

Foto: Mýron Albert



15. 4. / Alfred ve dvoře / 17.00
Jan Beneš-McGadie, Vojta Švejda:
Polaris

- Choreografie / Choreography: Jan Beneš - McGadie, Vojta Švejda
- Tančí / Performing: Vojta Švejda, Jan Beneš - McGadie
- Hudba / Music: Jan Kalivoda
- Světelný design / Light design: Teresie Benesdotir

Představení o osamělosti, přátelství, čekání na pomoc, která nepřichází. O touze ztratit se, být ztracen a postrádaný, vůli přežít, hledat a objevovat neznámé a nepoznané. Představení plné mužné romantiky, kterou v dnešním světě nalézáme stále vzácněji. Realita versus fantazie. Podmínky k nepřežití versus přežití. Hřívěje teplo vzpomínek versus přišlá zima.

Vojta Švejda, herec a mim, absolvoval Hudební akademii muzických umění v Praze, obor komediální a nonverbalní divadlo a Janáčkovu konzervatoř v Ostravě. Aktivně spolupracuje s divadlem Alfred ve dvoře, skupinou Adriatik Uvádí, Matapa. Spoluzakladatel divadelní skupiny Krepisko. Je autorem scénického komiku Bilis uvedeného na festivalech v Evropě, Asii, USA, za který obdržel ocenění Grand Prix na festivalu Mimoleet v sibiřském Irkutsku

Foto: Mýron Albert



Dagmar Chaloupková absolvovala Konzervatoř Duncan Centre, kterou završila studijním pobytem v Bulharsku na Sofijské národní škole tanečního umění. Pravidelně se účastní tanečních seminářů (Betty Jones, Patricia Woltmann, Martina Seitl, Mariko Tanabe, Galina Borissova, Albena Atanasova, Maria Gazančova, Maria Stefanova, Evgeny Loginov aj.) a spolupracuje mladými choreografy (Jana Vránová, Daniela Dvořáková, Jana Kučerová, Martina Seitl). Poslední sólová choreografie "GRADINA" získala 3.cenu v mezinárodní choreografické soutěži Cena Jarmily Jeřábkové 2006.



Dagmar Chaloupková graduated at Duncan Centre conservatory – she spent the final part of her studies at Sophia National School of Dance Art in Bulgaria. She regularly takes part at dance seminars (Betty Jones, Patricia Woltmann, Martina Seitl, Mariko Tanabe, Galina Borissova, Albena Atanasova, Maria Gazančova, Maria Stefanova, Evgeny Loginov etc.) and she cooperates with young choreographers (Jana Vránová, Daniela Dvořáková, Jana Kučerová and Martina Seitl). Her last solo choreography "GRADINA" was awarded the third prize at The International competition of Jarmila Jeřábková.

Kontakt / Contact: Dagmar Chaloupková, C.Dagmar@seznam.cz



festivalech – v Čechách, Německu, Maďarsku, Holandsku, Belžii, Lucembursku, Španělsku, Chorvatsku, Slovinsku, Rakousku, Irsku, USA, Kanadě, Chile a v Pákistánu.

Black-white theatre about the mystery of a dangerous board game.

We all know (or at least we should know) that to play with electricity is fascinating and dangerous at the same time...Russian roulette, polish tango and Czech-Finnish humour – these constitute the basis for a bizarre party with a board game and a bottle of vodka.

KREPSKO theatre group was founded in 2001 and is known primarily for its pure nonverbal improvisations, but the same absurd black humour and poetic playfulness also applies to their fixed performances. The world of KREPSKO is painfully human, full of untold wishes and childish joy newly found, where we are led by the language of absurd theatre and fragile clownery. Although Czech-Finnish group KREPSKO is based in Prague, its members and visitors come from different countries. They have been presenting their work in numerous theatres and festivals in Czech Republic, Germany, Hungary, Netherlands, Belgium, Luxembourg, Spain, Croatia, Slovenia, Austria, Ireland, USA, Canada, Chile and Pakistan.

Kontakt / Contact: www.krepsko.com



a centru festivalu Nazenik v Jerevanu. V divadle Alfred ve dvoře pravidelně uvádí spolu s Janem Kalivodou svou improvizovanou „punkantomimní show“.

Jan Beněš – McGadie, tanečník, choreograf a světelný designér, absolvoval Konzervatoř Duncan Centre v Praze a Laban Centre v Londýně – professional Diploma in dance Studies. Spolupracoval se skupinou Déjà Donnée na představeních Déjà Donnée, Aria Spinta a In Bella Copia. Vlastní choreografie: Dr.Schreck Klinik das blutig Kabinett, Adriatik Uvádi, Naostro, K bydlení nevhodně, Dům bez balkónu. Jako light designér spolupracuje se skupinou NANOHACH, J.Dömerem, P.Nadaudem, Heather – Beněš McGadie, Petrem Tycem aj.

A performance about loneliness, friendship and waiting for help that is not coming. About the desire to get lost, to be lost and missed, about the will to survive, to search and discover the new and so far undiscovered. Performance full of manly romantics which is harder and harder to find in contemporary world. Reality versus fancy. Unsupportable conditions versus surviving. The cosy warmth of memories versus terrible cold.

Vojta Švejda, actor and mime, graduated at Music Academy of Performing arts in Prague (comedy and non-verbal theatre) and at Janáček's conservatory in Ostrava. He actively cooperates with Alfred ve dvoře theatre, with the group Adriatik Uvádi, Matapa. He is a co-founder of a theatre group Krepko and author of scenic comics Bliss that was presented at festivals in Europe, Asia and USA and for which he was awarded the Grand Prix prize at Mimoslet festival in the Siberian Irkutsk and the Nazenik festival prize in Yerevan. He regularly presents his improvisation called "punk pantomime show" together with Jan kalivoda in Alfred ve dvoře theatre.

Jan Beněš – McGadie, dancer, choreographer and light designer. He graduated at Duncan Centre conservatory in Prague and at Laban Centre in London (professional Diploma in dance Studies). He cooperated with Déjà Donnée group at performances Déjà Donnée, Aria Spinta and In Bella Copia. His own choreographies are: Dr.Schreck Klinik das blutig Kabinett, Adriatik Uvádi, Naostro, K bydlení nevhodně, Dům bez balkónu. As light designer he cooperates with NANOHACH group, J.Dömer, P.Nadaud, Heather – Beněš McGadie, Petr Tyc etc.



Za podpory / Supported by: Konzervatoř Duncan centre, MOTUS o.s, Alfred ve dvoře, Magistrát hlavního města Prahy. Představení bylo zařazeno do projektu Nová Sít pro rok 2006 podporovaného Ministerstvem kultury ČR.

Kontakt / Contact: www.divadlo.cz/adriatikuvadi



15. 4. / Ponec / 20.00
Kristýna Celbová:
AriaD.N.A

- Choreografie / Choreography: **Kristýna Celbová**
- Tančí / Performing: **Jana Hudečková, Veronika Kacianová, Soňa Kuppová**
- Hudba / Music: **hudební koláž / music collage**
- Světelný design / Light design: **Robert Stěpánek**
- Další / Next: **Projekce: Pavel Ryba**

Pradávné instinkty, touhy a příběhy, které máme všichni zapsány někde pod kůží...Taneční opus držitelky Ceny Sazky za rok 2003. Každý máme svůj labyrint, všichni v něm čas od času zabloudíme, abychom se za chvíli vynořili zase o kousek dál... Ale jste si jisti, že jste tam skutečně sami? Snažte se tomu snad uniknout? Zbytečně, stejně vás dostihne... bloudí uvnitř vás ... a číhá až ...

Foto: Kristýna Celbová



15. 4. / Ponec / 20.00
Jan Kodet:
KEVEL

- Choreografie, koncept / Choreography, concept: **Jan Kodet**
- Asistent choreografa / Assistant of Choreographer: **Eva Zmeková**
- Hudba / Music: **Zbýrněk Matějů / České klarinetové kvarteto – živě / Czech clarinet quartet live**
- Světelný design / Light design: **Daniel Tesař**
- Kostýmy / Costumes: **Lucie Loosová**
- Tančí / Performing: **Klára Jelínková, Zuzana Šimáková, Viktor Konvalinka, Tom Rychetský**
- Produkce: **KOTEKA Art Production**

KEVEL (volně přeloženo jako křivozatka, či uzel) je abstraktním, ale poetickým sledem situací, vycházejících z pocitu hravosti, soutěžení, ale i dominance a podřízení se. Losování a dováděcí skálení, potuštěná citlivost, nekompromisní závislost, to vše nás vede neúnavným proudem spontánní energie a pohybu k cíli... Bude ale vítěz?

Foto: Linda Aralova, Jan Kodet

Jan Kodet, pedagog a choreograf, získal taneční vzdělání ve Vysokéškole



16. 4. / Alfred ve dvoře / 18.00
Veronika Šváblová:
Silence

- Choreografie / Choreography: **Veronika Šváblová**
- Tančí / Performing: **Veronika Šváblová, skupina HANDA GOTE research and development**
- Hudba / Music: **Tomáš Procházka, David Freudl, Karaoke Tundra, Birds build nests underground**
- Světelný design / Light design: **Jakub Hybler**

Pokus o meditaci v pohybu. Na jevišti je ticho, ale diváci mají ve sluchátkách čtyři různé soundtracky k představení, které připravují čtyři různé osobnosti alternativní hudby. Minimalistický tanec na tichém jevišti a detailní poslech zvuků ve sluchátkách. Závěrečný díl trilogie BODY AND TECHNOLOGY. Předchozí představení (Noise, Red Green Blue) se zabývala interakcí člověka a audiovizuálních přístrojů na jevišti. Nyní technika nechává hraci prostor prázdný a přesouvá se pouze na stranu diváka. Představení, které opouští jistoty svého žánru.

Foto: Veronika Šváblová

An attempt for meditation in space. The stage is completely silent but the spectators listen to four different soundtracks from headphones, these are





Jeden z příběhů o tom, jak vášně, touhy a předstírané zábrany dokážou změnit naše životy. O tom, jak snadno lze propadnout závislosti. Příběh o prázdnotě, sdílení, bloudivání a její krvi. Jeden z příběhů, který se může stát i vám. A možná už se stal... on o tom ještě nevíte...

Kristýna Celbová je absolventkou konzervatoře Duncan Centre, během studia absolvovala stáž na Theaterschool v Amsterdamu. V současnosti je studentkou HAMU – obor choreografie. V roce 1999 obsadila 2.místo v choreografické soutěži Jarmily Jeřábkové za choreografii „Nevesty Cháronovy I.“ Za „Nevesty Cháronovy II.“ pak v roce 2002 získávala společně se Zuzanou Vítušovou cenu za scenografické zpracování choreografie na Mezinárodním divadelním festivalu v Káhiře. V r. 2003 získávala její choreografie „Agáta 19...“ Cenu Szaky.

Ancient instincts, desires and stories that we all bear inscribed somewhere underneath our skins... The new dance opus created by the holder of 2003 Szaka Prize. We all have our own labyrinths, we all get lost in it from time to time, but to emerge elsewhere after a while... But are you sure that you really are alone in there? Are you trying to escape from it? It is useless, it is going to catch you anyway... it rambles inside...and lurks for the moment when...

One of the stories about how passions, desires and pretended scruples can change our lives. A story about how easy it is to become addicted. A story about emptiness, sharing, groping and about her blood. One of the stories that may happen to you. And perhaps it already has... you just haven't yet realised...

Kristýna Celbová is a Duncan Centre conservatory graduate. During her studies she was trained at the Theaterschool in Amsterdam. At present, she is a student of choreo-

graphy at HAMU. In 1999 she gained the second place in the Jarmila Jeřábková choreography competition with her choreography "Charon's brides I". With "Charon's brides II" she gained, together with Zuzana Vítušová, the prize for the scenographic adaptation at the International theatre festival in Cairo in 2002. Her choreography "Agatha 19..." gained the Szaka prize in 2003.



Za podpory / Supported by: HAMU, občanské sdružení Tanec Praha, divadlo Ponec, SAZKA, a.s.

Kontakt / Contact: Kristýna Celbová, celbova@volny.cz



ském uměleckém souboru Univerzity Karlovy. V roce 1991 absolvoval Taneční oddělení AMU - obor pedagogika moderního tance u Ivanky Kubíkové. Poté tančil v zahraničních angažmá, kde se setkal s choreografy jako Ohad Naharin, Nacho Duato, Paulo Riveiro, Itzik Galili aj. Nejdůležitější pro něj zůstává portugalský choreograf Rui Horta, v jehož skupině několik let tančil a posléze jako jeho asistent pracoval s řadou evropských souborů (Culberg Ballet, Compagnie National de Marseille, Icelandic Ballet aj.). V současné době je pedagogem na Taneční konzervatoři v Praze, spolupracuje s taneční katedrou AMU a Tanečním Centrem Praha. V zahraničí vyučuje techniku moderního tance, improvizaci a kompozici na několika tanečních školách (Hochschule für Tanz Frankfurt, Institut de Teatro Barcelona aj.). Jako choreograf nepracuje pouze v Čechách (Chrysalis - BDT, Jade - Ballet Gulbenkian) i když právě v Praze. V roce 1998 založil vlastní skupinu Bohemia Family Dance Projects a dále uvedl několik celovečerních představení (No End, Adam a Eva, Cala Estreta atd.), ve spolupráci s divadlem Archa vytvořil choreografie Dance Macabre (2002) a Lola & Mr. Talk (2004), za kterou dostal cenu Divadelních novin a Szaky za „nejlepší choreografický počín roku 2004“ a švédská tanečnice Charlotta Överholm byla v této choreografii nominována na cenu Thalie. Od roku 2002 je asistentem šéfa baletu ND Praha Petra Zuský.

KEVEL (loosely translated as crossroad or junction) is an abstract and poetic succession of situations that spring out from the sensation of playfulness, of competition and of domination and submission. Lottery and trolc teasing, quizzical ambitions, hard-line addiction – all this leads us, within a strand of spontaneous energy and movement, to the target...But will there be a winner?

Jan Kodet, pedagog a choreograf. He acquired the basis of dance education in the artistic ensemble of Charles University. In 1991 he graduated at the

dance department of AMU – education of modern dance at professor Ivanka Kubíková. Afterwards, he danced abroad where he met such choreographers Ohad Naharin, Nacho Duato, Paulo Riveiro, Itzik Galili and other. The most important for him was Rui Horta in whose group he danced for several years. Later, he worked as his assistant and as such cooperated with many European ensembles (Culberg Ballet, Compagnie National de Marseille, Icelandic Ballet etc.). At present he works as a dance pedagogue at Dance Conservatory in Prague, he cooperates with the dance department of AMU and with The Prague Dance Centre. He teaches the technique of modern dance, improvisation and composition at several schools abroad (Hochschule für Tanz Frankfurt, Institut de Teatro Barcelona etc.). As a choreographer, he doesn't work in the Czech Republic only; however, it is here that he has founded his own group Bohemia Family Dance Projects in 1998. With this group, he presented several performances (No End, Adam and Eva, Cala Estreta etc.). In cooperation with Archa theatre he created the choreographies Dance Macabre (2002) and Lola & Mr. Talk (2004). The latter was awarded the Divadelní noviny (Theatre Journal) Prize and the Szaka Prize for "the best choreographic event of the year 2004". Moreover, the Swedish dancer Charlotta Överholm was nominated for Thalie Prize for her performance in this choreography. Since 2002, Jan Kodet is an assistant of Petr Zuska, the chief of The National Theatre ballet.



Za podpory / Supported by: Ministerstvo kultury ČR, Magistrát hlavního města Praha, občanské sdružení Tanec Praha, divadlo Ponec, WD Lux

Kontakt / Contact: koteka@tiscali.cz, airbau@seznam.cz



created by four different personalities from the domain of alternative music. Minimalist dance at a silent stage and intimate listening to sounds from headphones. The final part of the BODY AND TECHNOLOGY trilogy. The preceding performances (Noise, Red Green Blue) dealt with the interaction of a human being and audiovisual machines on stage. In the case of "Silence", as far as technicality is concerned, the focus is placed on the spectator, the stage space is left empty. A performance that is out of conventions and security of its own genre.

Veronika Švábová, absolventka konzervatoře Duncan Centre v Praze a tanečního oddělení HAMU v oboru taneční vědy. Jako tanečnice využívala v představeních různých choreografií (Strappi Stuzzicanti, Simone Sandroniho, K bydlení nevhodné Jana Beneše...) a zároveň vytvářela své vlastní choreografie (Obsession). Od začátku do konce, Mama Luna... Od roku 2000 spolupracuje s Divadlem bratří Formanů (Nachové plachty, Kráska a zvíře, Klapzubova jednička). Jako hostující choreografka pracovala v Národním divadle v Praze na operách Requiem Giuseppe Verdiho, Adrian Lecoureur Francesca Ciley, obě pod vedením Jiřího Nekvasila. V Klípecově divadle v Hradci Králové spolupracovala na představení R.U.R. režiséra Davida Drábka. V roce 2005 vytvořila choreografii pro taneční skupinu NANOCHACH (Namečko, premiéra únor 2005). Od roku 2000 také spolupracuje s Tomášem Procházkou, hudebníkem a zvukovým designérem. V roce 2005 spolu založili divadelní skupinu HANDA GOTE research and development. Jako choreografka a tanečnice spolupracovala na všech představeních skupiny – Noise (únor 2005), Computer Music (červenec 2005), Red Green Blue (listopad 2005), Ekran (duben 2006). V prosinci 2006 připravila poslední díl trilogie BODY AND TECHNOLOGY s názvem Silence. V roce 2007 připravuje s Divadlem bratří Formanů jazzovou operu Dobře placená procházka (ND Praha, režie Miloš Forman).

Veronika Švábová, a Prague Duncan Centre conservatory graduate (1997). In 2004 she graduated at the dance science department at HAMU. As a dancer she performed in works of various choreographers (Simone Sandroni's Strappi Stuzzicanti, Jan Beneš's K bydlení nevhodné, ...) and she created her own choreographies as well (Obsession, Od začátku do konce, Mama Luna, ...). Since 2000 she has cooperated with Brother Formans Theatre (Nachové plachty, Kráska a zvíře, Klapzubova jednička). As a guest choreographer she worked in The National Theatre, Prague on operas Requiem (Giuseppe Verdi) and Adrian Lecoureur (Francesco Ciley), both under the guidance of Jiří Nekvasil. She cooperated on the performance R.U.R., directed by David Drábek, in Klípecovo theatre in Hradec Králové. In 2005 she created a choreography for NANOCHACH dance group (Namečko, premiered in February 2005). Since 2000 she has cooperated with Tomáš Procházka, musician and sound designer. Together, they created a theatre group HANDA GOTE research and development in 2005. She cooperated on all the performances of the group as a choreographer and dancer – Noise (February 2005), Computer Music (July 2005), Red Green Blue (November 2005), Ekran (April 2006). In December 2006 she created the last part of the BODY AND TECHNOLOGY trilogy – Silence. In 2007 she works on a jazz opera Dobře placená procházka (A well paid walk) together with Brother Formans Theatre (The National Theatre Prague, directed by Miloš Forman).



Kontakt / Contact: Veronika Švábová, Veronika.Svabova@seznam.cz, www.handagote.com



16. 4. / Ponec / 20.00
NANO HACH / Ioana Mona Popovici:
Portrét / Portrait

- Námět, koncept a choreografie / Story, concept, choreography: **Ioana Mona Popovici**
- Tvorba a interpretace / Creation and performed by: **Anna Caunerová, Lea Capková, Honza Malik, Marta Tripišová, Miroslav Kochánek**
- Světelný design / Light design: **Jan Beneš - McGadie**
- Scéna / Stage design: **Peter Smetáček**
- Kostýmy / Costumes: **Mariana Jarmilková**
- Světla / Lights: **Jan Dömer**
- Produkce / Produced by: **Honza Malik & NANO HACH o.s.**

Mezinárodní tanečně-divadelní představení „Hřiště a útočiště, morálka a skryté posedlosti, dětské hry a osamělost skrytá v prázdných formách, rituály buržoazní společnosti a vztahy plné obviňování...“

Ioana Mona Popovici pochází z Rumunska. V Bukurešti studovala na baletní škole Floria Capsali. Jako tanečnice spolupracovala s Karine Ponties, Sarah Bild, Frederique Lescurre a Dominique Bagouetem. V letech 2000-2004 byla členkou Charles Linehan Company. Tančila v představeních „Santa Pod“ ,

Foto: Deagan Design



17. 4. / Ponec / 20.00
Černá & Vaněk Dance:
No Fear, No Die

- Koncept, choreografie, tanec / Concept, choreography, performing: **Eva Černá, Karel Vaněk**
- Režie / Direction: **Karel Vaněk**
- Zvuková a obrazová koláž / Sound and visual collage: **Karel Vaněk**
- Světelný design a technické vedení / Light design and technical direction: **Markus Becker**
- Scénografie / Stage design: **Frank Chamier**
- Koprodukcce / Co-production: **Černá & Vaněk Dance, Theater Brotfabrik a Taneč Praha**

Tématem představení „No Fear, No Die“ je pocit strachu. Autoři se tohoto tématu chvílemi dotýkají s velkou opatností, jindy se se strachem vypořádávají pomocí nejúžnějších absurdních terapií. Někdy to vypadá, že přistupují k obavám se suverénním nadhledem, ale jen do okamžiků, kdy je strach znovu dožene a podlehnou panické úzkosti. Choreografie „No Fear, No Die“ je odrazem „bolesti ze zrání“, vyrovnání se se zralostí, s její znepekujícíovou nejistotou. Je to také „rituál proti strachu“.

Foto: Vojtěch Kaufmann



18. 4. / Ponec / 19.00
VerTe Dance:
The Brave

- Choreografie / Choreography: **VerTe Dance**
- Tančí / Performing: **Helena Arenbergerová, Julie Feitová, Anna Kurátková, Anna Podskalská, Vladimír Burján, Adam Chaloupka, David Králík**
- Hudba / Music: **Mira Mikeš**
- Světelný design / Light design: **Pavel Kotlík**
- Scéna, kostýmy/ Stage and costume design: **Kristýna Täubelová**
- Produkce/ Production: **Jana Horčíková**

Tanečně-divadelní představení pro sedm interpretů. Pohádka nejen pro děti, ale i pro dospělé, ve které nechybí kouzla a čáry, tak jak to ve správných pohádkách bývá... Toto „rodinné představení“, v němž se poprvé VerTe přibližují i dětem, vzniklo díky Ceně Sazky za „objev v tanci“ za rok 2005.

Foto: Pavel Man





„Speak, Memory“, „Number Stations“ a „New Quartet“. Je autorkou mnoha choreografických děl: „Buy a Soup Get One For Free“ (2001), „Dech, Sín, Nic“ (2002), „Requiem For a Dog“ (2002), „The Chair“ (2003), „Remote Edens“ (2005). Již třikrát zařadila prestižní evropský časopis Ballet-Tanz Popovici mezi „Young choreographer to watch“ – „Mladé choreografy, jejichž dílo je dobré vidět“. V roce 2006 spolupracovala s mezinárodním divadelním studiem Farma v jeskyni na představení Cěkarna a byla pozvána ke tříměsíční choreografické rezidenci v Rio de Janeiro v Brazílii pořádané festivalem „Panorama Dance Festival“.

NANOHACH (založeno v roce 2004) Umělecký záměr skupiny je založen na vzájemné kreativní spolupráci tanečnicků s hostujícími choreografem. Projekty skupiny: „Namékkó Naostro“ (ch.: V.Švábová, J.Beneš), „Struktury vratkosti“ (ch.: K.Foss, Norsko), „Synchronicity“, „konstrukt.um.“ (ch.: M.Záhora). Skupina NANOHACH prezentovala svou práci v Čechách (např. festivaly Tanec Praha, Entrée k Tanci, Velká Inventura, Národní festival, Next Wave, Prague Fringe), Německu, Polsku, Srbsku, Rumunsku, Španělsku, Pákistánu a USA. V rámci soutěže Cenu Sazky 2006 se Lea Čapková, členka NANOHACH, stala vítězkou Ceny za interpretaci.

„Playground and refuge, morality and hidden obsessions, children's games and loneliness hidden in empty forms, bourgeois social rituals and blameful relationships...“

Iana Mona Popovici comes from Romania where she studied at the „Floria Capsa-It“ Ballet School. In 1994-1998 she attended the classes of the University of Dramatic and Cinema Arts in Bucharest. As a dancer she has worked with Karine Ponties, Sarah Bild, Frederique Lescurie and Dominique Bagouet. Between 2000-2004 she was a member of Charles Linehan Company, performing in „Santa Pod“, „Speak, Memory“, „Number Stations“ and „New Quartet“. Own performances: „Buy a Soup Get

One For Free“ (2001), „Breath, Shadow, Nothing“ (2002), „Requiem For a Dog“ (2002), „The Chair“ (2003), „Remote Edens“ (2005). The prestigious Ballet-Tanz magazine placed her three times on the list of „Young Choreographers to Watch“. In 2006 she collaborated with the Theatre Studio „Farm in the Cave“ /CZ/, and also received three months of Choreographic residence in Rio de Janeiro /Brazil/, organized by „Panorama Dance Festival“.



NANOHACH (founded in 2004) The artistic aim of the group consists in creative cooperation of dancers with visiting choreographers. Moreover, NANOHACH is producing some of the Czech original projects created by Czech choreographers. Projects of NANOHACH: „Softly Harshly“ (ch.:V.Švábová and J.Beneš), „Structures of Instability-Frail-“ (ch.:K.Foss/Norway), „Synchronicity“, „konstrukt.um.“ (ch.:M.Záhora/CZ). NANOHACH group presented their work in the Czech Republic (festivals Tanec Praha, Entrée k Tanci, Velká Inventura, Národní festival, Next Wave, Prague Fringe etc.), Germany, Poland, Serbia, Romania, Spain, Pakistan, and USA. In June 2006 Lea Čapková, the member of NANOHACH became the winner of the Sazka Prize for the most outstanding dancer.

Za podpory / Supported by: Tanec Praha, o. s., divadlo Ponec, občanské sdružení Terra Madoda, DIVADLO 29, hlavní město Praha, Ministerstvo kultury ČR, Státní fond kultury ČR, Dance Perfect, Rumunský kulturní institut v Praze, Mozart s.r.o. Praha, Radio 1, Prague TV, Metropolis, Český rozhlas Pardubice

Kontakt / Contact: Honza Malik, honza.malik@seznam.cz, www.nanohach.cz



The performance No Fear, No Die deals with the theme of fear. At certain moments, the authors struggle with fear, carefully, at other moments they fight it by means of various absurd therapies. Sometimes it seems they handle fear with self-confidence, however, this sensation lasts only to the moment when, again, they are overtaken by fear and succumb to the panic anxiety. No Fear, No Die is a reflection of „the pain resulting from growing up“, reconciliation with maturity and its uncertainty and anxiety. The choreography also is a ritual against fear.

Eva Černá a **Karel Vaněk** spolu tančili v různých skupinách již od roku 1982 (VUS University Karlovy, Laterna magika, Taneční divadlo Praha, Palindrom Dance Company, Kipos Dance, New Prague Dancers, Choreografické divadlo Freiburg, Choreografické divadlo Bonn aj.). Od roku 1991 vytvářejí coby Černá & Vaněk Dance vlastní představení a účastní se nejrůznějších tanečních a divadelních festivalů (Bonn, Brest, Caracas, Gurych, Granada, Kaunas, Londýn, Montreal, Paříž, Praha, San Francisco, Ulánbátar). Obaja jsou učitelé tance (Tanztheater, Modern Partnering, kompozice, kontaktní improvizace, moderní tanec). Hned první představení „Malé modré nic“ (1991) získalo cenu československých tanečních kritiků jako nejlepší představení roku a oba interpreti byli oceněni jako tanečníci roku. Představení „Happy Hour“ bylo vybráno jako jedna z nejlepších produkcí posledních dvou let v Německu na Tanzplattform Deutschland 2002 v Lipsku. Produkce „Adaáháni - Desert Blues“ získala Cenu diváka na České taneční platformě 2002. V současné době žijí oba tvůrci především v Bonnu. Jako oficiální reprezentanti bonnské kultury se zúčastnili „Festivalu divadelní avantgardy“ v běloruském Brestu a „Dnů bonnské kultury“ v Caracasu a Ulánbátaru.

Eva Černá and **Karel Vaněk** danced together in various groups since 1982 (VUS University Karlovy, Laterna magika, Dance Theatre Prague, Palindrom Dance Company,

Kipos Dance, New Prague Dancers, Choreographic Theatre Freiburg, Choreographic Theatre Bonn etc.). Since 1991 they create their own performances and participate at dance and theatre festivals as Černá & Vaněk Dance (Bonn, Brest, Caracas, Zurich, Granada, Kaunas, London, Montreal, Paris, Prague, San Francisco, Ulanaabatar etc.). They both work as dance teachers (Tanztheater, modern Partnering, composition, contact improvisation, modern dance). Their very first performance „Malé modré nic“, („A Little Blue Nothing“) created in 1991, was awarded the prize of the best performance of the year by Czech dance critics and both dancers were declared the best dancers of the year. Their performance „Happy Hour“ was chosen as one of the best German productions of preceding two years to Tanzplattform Deutschland 2002 in Leipzig. The performance „Adaáháni - Desert Blues“ won the Czech Dance Platform Spector's Prize in 2002. At present both artists live mostly in Bonn. As official representatives of the Bonn culture they took part at „The Festival of Theatre Avant-garde“ in Brest in Byelorrussia and „The Days of Bonn Culture“ in Caracas and Ulanaabatar.



Za podpory / Supported by: Kunststiftung NRW, Fonds Darstellende Künste, Stadt Bonn, Brotfabrik Bonn, Kulturamt Bonn
Poděkování / Thanks to: Tina Jücker, Claus Overkamp (Theater Marabú), Toni Laurent

Kontakt / Contact: CemaVanekDance@gmx.com, www.cemavanekdance.com



VerTeDance

Občanské sdružení VerTeDance vzniklo na základě předchozí spolupráce v roce 2004. Jeho členy jsou – **Pavel Kotlík** – light designér a technický šéf divadla Ponec, **Veronika Knytlíková** a **Tereza Ondrová** – nezávislé tanečnice a choreografky. Tento tým tvůrců společně vytvořili již tři vlastní projekty: Průzor hrdlem (2002), „O II“ (2004) a „Tichomluva“ (2005), a jeden ve spolupráci s CobosMika Company, „Beneath the Silence“ (2005).

Za dlo Průzor hrdlem získali dvě ocenění na choreografické soutěži v Belgii (Bornem, 2003), za choreografii Tichomluva pak Cenu Sazky 2005 za „objev v tanci“. Jejich domovskou scénou je divadlo Ponec, své projekty ale prezentují i na dalších scénách v ČR i zahraničí.

Fairy Tale not only for little ones but also for adults. A dance and theatre performance with seven interpreters, where one wouldn't miss any magic and witchcrafts as he shouldn't in proper fairy tales. The first VerTe's performance to address children was created due to the 2005 Sazka Prize for „discovery in dance“.

VerTeDance

The civic association VerTeDance was created in 2004 on the basis of preceding cooperation. The members are **Pavel Kotlík** – light designer and technical director of Ponec theatre, **Veronika Knytlíková** and **Tereza Ondrová** – independent dancers and choreographers. This creator team has already produced three projects: „Průzor hrdlem“, 2002 („Through the Bottleneck“), „O II“, 2004 and „Tichomluva“, 2005 („Silent Talk“). They have also created one performance in cooperation with CobosMika Company – „Beneath the Silence“, 2005.

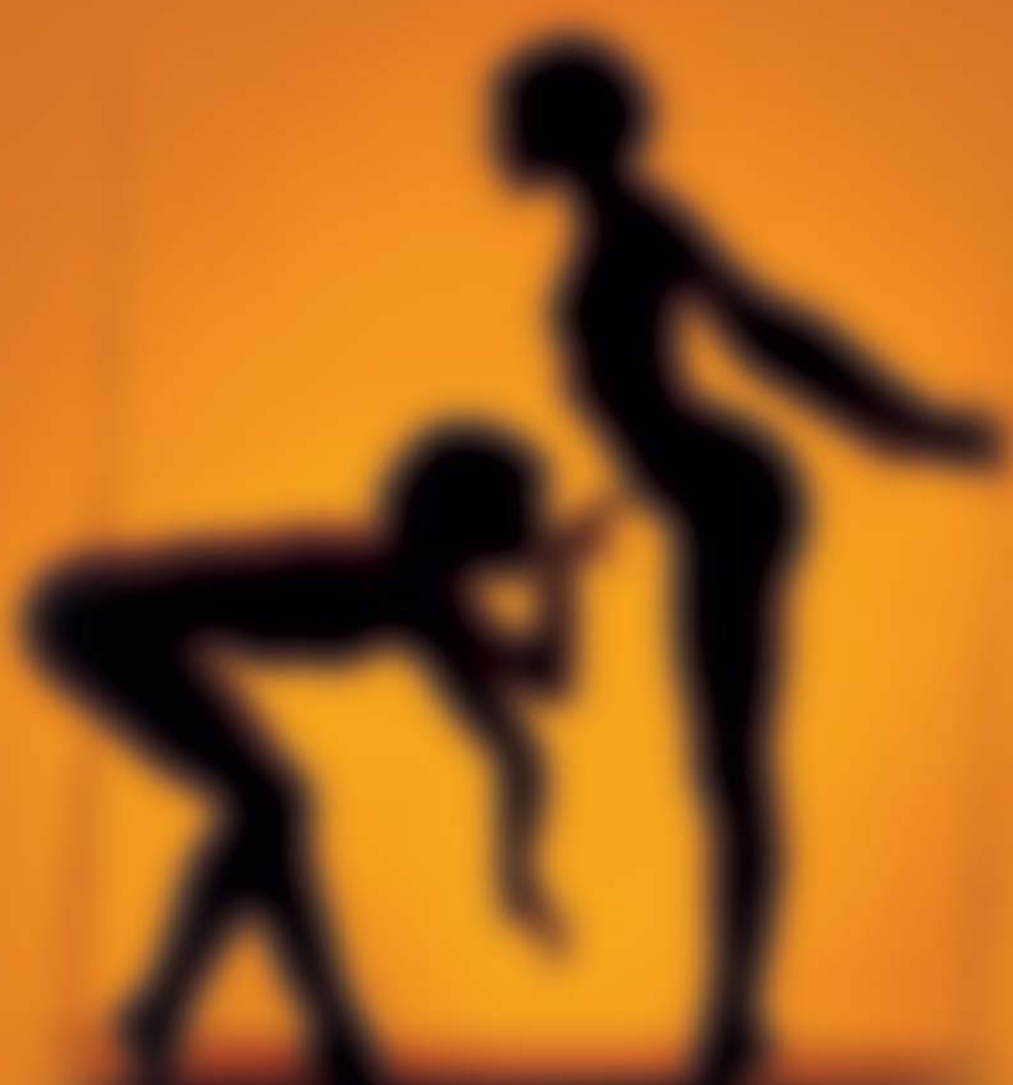
They were awarded two prizes at the choreographic competition in Belgium (Bornem, 2003) for „Průzor hrdlem“ and the 2005 Sazka Prize for „Tichomluva“. Ponec theatre is their „home stage“, however, they present their work at other stages in the Czech Republic and abroad as well.



Za podpory / Supported by: Sazka a.s., Magistrát hl. m. Prahy, MK Praha 3, Ministerstvo kultury ČR, divadlo Ponec, Tanec Praha, Dance Perfect

Kontakt / Contact: vertedance@centrum.cz, www.vertedance.com





TANEC PRAHA

Občanské sdružení / *Civil Association*
pořádá / *organizes*

Mezinárodní festival soudobé taneční tvorby a pohybového divadla TANEC PRAHA
International Festival of Contemporary Dance and Movement Theatre TANEC PRAHA

Festival české taneční tvorby a pohybového divadla ČESKÁ TANEČNÍ PLATFORMA
Festival of Czech Dance and Movement Theatre CZECH DANCE PLATFORM

Celoroční činnost DIVADLA PONEC - první stálé taneční scény v České republice
Full-year activities of the PONEC THEATRE - the first dance venue in the Czech Republic



TANEC PRAHA

Tanec Praha o.s.
Husitská 24A
130 00 Praha 3
Czech Republic

Tel.: +420 224 817 886
E-mail: office@tanecpraha.cz
www.tanecpraha.cz
www.divadloponec.cz